MED-FLEX Suction System - Instructions For Use

Item code	*Item Description*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Suction Liner With Filter*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Suction Liner Without Filter*

EN **READ INSTRUCTIONS COMPLETELY PRIOR TO USE**

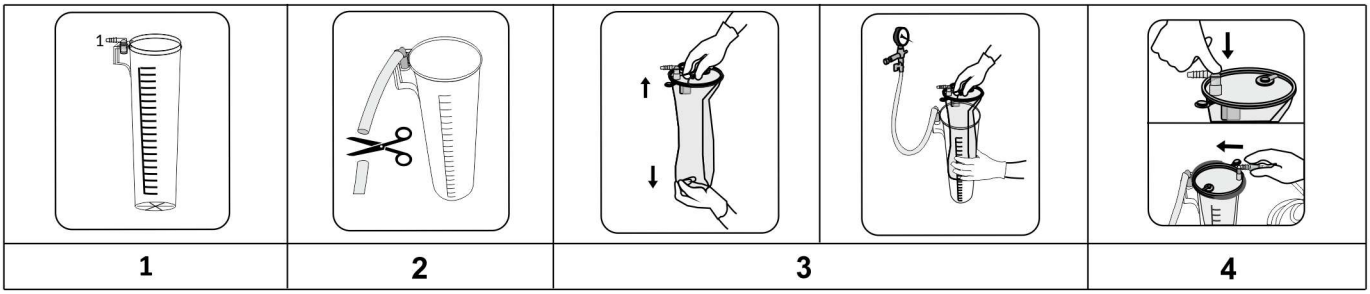
INTENDED USE

The MED-FLEX disposable suction system is used in medical treatments for the hygienic suction of various fluids and/or secretions from patients. The suction system does not come into contact with the patient's body.

Precautions :

-Allow for sufficient length of suction tubing (patient/liner) to prevent canister from tilting during use.
-For proper functioning of suction canisters, use appropriate vacuum tubing between canister and vacuum source that resist from kinking.
-Vacuum should only be introduced after correct device connections are made.
-Ensure vacuum suction remains on until all connecting tubing is disconnected and ports are securely capped.
-Always wear proper personal protective apparel when handling infectious waste.
-Reuse of single use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of
function; which may lead to injury, illness and/or death of the patient.
-If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Pergo and the competent authority.

SINGLE SET UP



Directions for set up and use

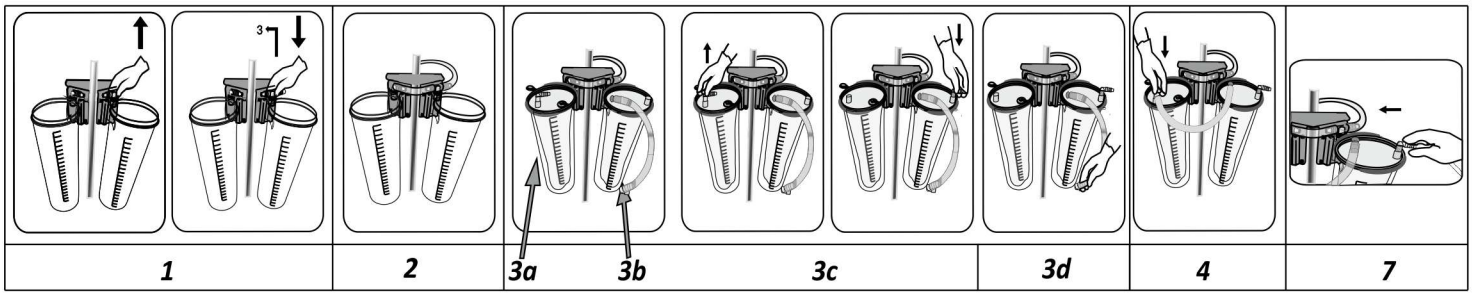
1.Make sure the reusable outer canister is in an upright position and well fixed.
2.Connect the vacuum tubing from the vacuum source to the vacuum L-connector on the canister.
3.Install the liner with filter :
  a)Remove elastic, unfold and pull the liner down.
  b)Insert the liner into the appropriately sized reusable outer canister.
4.Turn the vacuum on. Make sure the on/off valve is open (if any).
5.Secure the patient port through the L-shaped connector using your finger, and gently press the lid to seal the suction liner and outer canister assembly.
6.Ensure that the vacuum has been created and the soft flexible liner is fully deployed.
7.Make sure all unused ports are securely capped, prior to initiating suction.
8.Finally, attach the patient tubing to the orange L-Shaped connector of the patient port.
9.The system is ready to be used.

Directions for disposal

1.Once suctioning is finished, leave the vacuum on.
2.Disconnect tregulations he patient tubing and orange L-shaped connector from the patient port.
3.Securely cap the patient port using the green cap on the lid.

4.Make sure that all other ports are securely caped as well.
5.Switch vacuum off and take the liner out of the outer canister.
6.Do not remove the suction liner before the vacuum reaches zero.
7.Dispose of liners, according to your facility's protocols or other applicable for biologically hazardous waste.

TANDEM SET UP



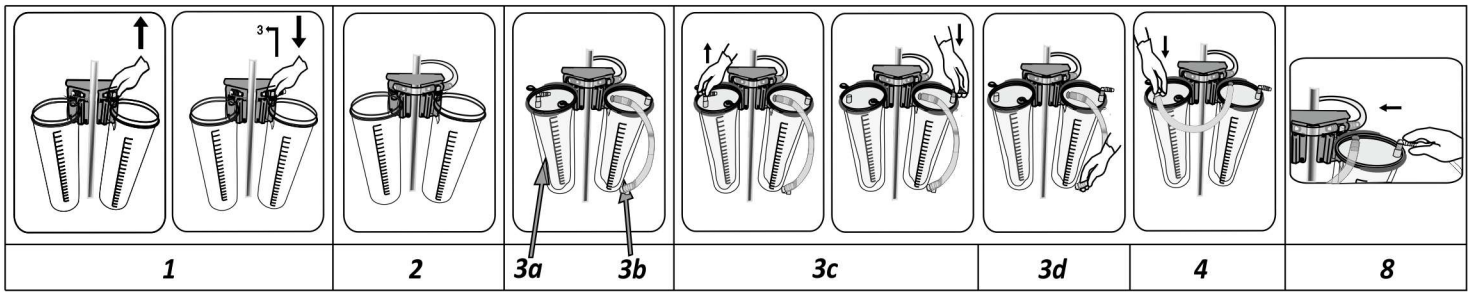
Directions for set up and use

1.Make sure the canisters are in an upright position and well installed on a canister trolley
2.Assemble vacuum circuit :
a)Replace pre-attached vacuum L-connector by T-connector except for one canister
b)Connect the canisters to each other with vacuum tubing.
3.Install liners in series:
a)Liner with filter: remove elastic, unfold and pull the liner down, then place it into the canister with vacuum L-connector.
b)Liners with tandem tubing (without filter): remove elastics, unfold and pull the liners down, then place them into the rest of canisters with vacuum T-connector.
c)Transfer orange patient L-connector from the liner with filter to the patient port of the liner without filter immediately on the right. This becomes the first liner of serial connection to which connect patient tubing.
d)Following anticlockwise pattern, connect the liners to each other with tandem tubing on the liners.
Turn the vacuum on. Make sure the on/off valve is open (if any).
4.Secure the patient port through the L-shaped connector using your finger, and gently press the lids to seal the suction liners and outer canisters assembly.
5.Ensure that the vacuum has been created and the soft flexible liner is fully deployed.
6.Make sure all unused ports are securely capped, prior to initiating suction.
7.Finally, attach the patient tubing to the L-Shaped connector of the patient port.
8.The system is ready to be used.

Directions for disposal
1.Once suctioning is finished, leave the vacuum 'ON'.
2.Disconnect the patient tubing and L-shaped connector
3.Securely cap patient port using the tandem tubing from the same liner
4.Repeat previous instruction for rest of the liners with tandem tubing.
5.Close patient port of the liner with filter using the green cap on the lid.
6.Make sure that all other ports are securely caped as well.
7.Switch vacuum off and take the liners out of the outer canisters.
8.Dispose of the liners, according to your facility's protocols or other applicable regulations for biologically hazardous waste.

For flexible liners in tandem setups, it is recommended that all used and unused disposable soft liners be discarded and subsequently replaced following each procedure as all contaminated by aerosols.

1:3 CONFIGURATION



1:3 configuration consist of one single and serial suction system installed in parallel. This configuration provides with greater flexibility allowing bettering adjusting the use according to the need and reducing the wastage of liner unused.

Directions for set up and use

1.Make sure the canisters are in an upright position and well installed on a canister trolley
2.Assemble vacuum circuit for 1:3 configuration :
   a)Replace pre-attached vacuum L-connector by T-connector (FSCVTC) in 2 canisters.
   b)Replace the rest of connectors by L and T vacuum connector with on/off valve (FSCVLCOF and FSCVTCOF).
   c)Connect vacuum tubing from the vacuum source to the vacuum T-connector connector with on/off valve
   d)Canisters to each other with vacuum tubing.
3.Install the single set up, select a liner with filter :
   a.Remove elastic, unfold and pull the liner down
   b.Place the liner into the canister with vacuum T-connector on/off valve (FSCVTCOF)
4.Install the tandem set up :
   a.Select a liner with filter, remove elastic, unfold and pull the liner down and place it into the canister with vacuum L-connector on/off valve (FSCVLCOF)
   b.Liners with tandem tubing (without filter): remove elastics, unfold and pull the liners down, then place them into the rest of canisters with vacuum T-connector.
   e)Transfer orange patient L-connector from the liner with filter to the patient port of **the liner without filter** immediately on the right. This becomes the first liner of serial connection to which connect patient tubing.
   f)Following anticlockwise pattern, connect the liners to each other with tandem tubing on the liners. Turn the vacuum on. Make sure the on/off valve is open (if any).
5.Secure the patient port through the L-shaped connector using your finger, and gently press the lids to seal the suction liners and outer canisters assembly.
6.Ensure that the vacuum has been created and the soft flexible liner is fully deployed.
7.Make sure all unused ports are securely capped, prior to initiating suction.
8.Finally, attach the patient tubing to the L-Shaped connector of the patient port.
9.The system is ready to be used.

Directions for disposal

1.Once suctioning is finished, leave the vacuum 'ON'.
2.Disconnect the patient tubing and L-shaped connector
3.Securely cap patient port using the tandem tubing from the same liner
4.Repeat previous instruction for rest of the liners with tandem tubing.
5.Close patient port of the liner with filter using the green cap on the lid.
6.Make sure that all other ports are securely caped as well.
7.Switch vacuum off and take the liners out of the outer canisters.
8.Do not remove the suction liner before the vacuum reaches zero.
9.Dispose of liners, according to your facility's protocols or other applicable for biologically hazardous waste.

For flexible liners in tandem setups, it is recommended that all used and unused disposable soft liners be discarded and subsequently replaced following each procedure as all contaminated by aerosols.

WARNINGS :



W1

-Do not reuse or sterilize. If the same patient undergoes long-term treatment, the flexible liner must be replaced at least every 24 hours.
-Do not subject the canister to active vacuum when not in use.
-Not intended for pleural/thoracic use.
-Inspect the device for the presence of cracks or damaged parts prior to use.
-Monitor vacuum gauge to assess or consistent vacuum pressure prior to and during use.
-The suction liner is not designed to be left under high vacuum for a long time. If using the suction liner, the vacuum source is recommended to be turned off if the procedure is not shortly started. Check that the product is intact before starting suction. Failure to do so can delay starting of the critical operation.
-Do not exceed vacuum level of 736 mmHg (1 bar).
-Do not leave the system under high vacuum for more than 1 hour while the suction tubing is closed using a stop vacuum adapter or a push-activated vacuum stop connector.
-Do not attempt to move the trolley by pulling on the patient tube and do not pull on the patient tube. The patient connector may become detached from the patient tube.
-To ensure proper seating of the lid on the canister, close the patient connector with one finger and gently press the center of the lid with one finger while the vacuum is active. Pressing on the edge of the lid may cause the lid to seat unevenly and prevent full sealing. (W1)

Cleaning of reusable canister
Autoclavable at 121°C for 20 minutes or 134°C for 4 minutes. Remove the vacuum L-connector on the canister before autoclaving.

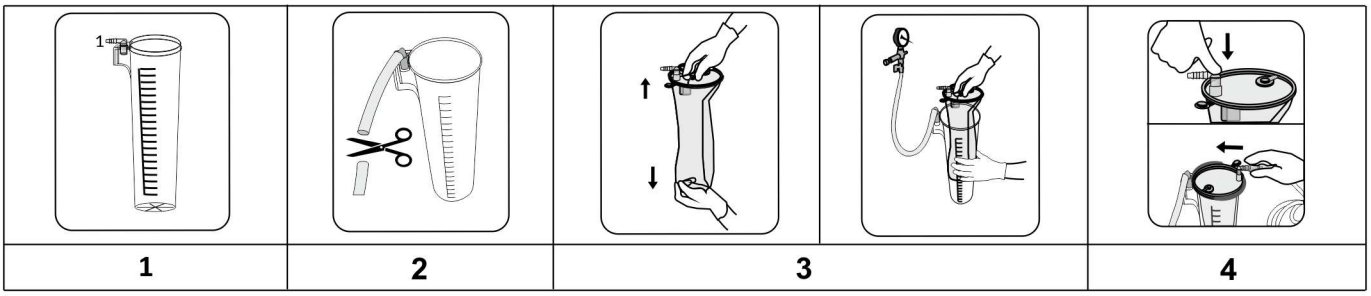
Смукателна система MED-FLEX - Инструкции за употреба

Код на изделието	***Описание на изделието***
FSL200S	*MED-FLEX 2L Смукателна тръба с филтър*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Смукателна тръба без филтър*

BG ПРОЧЕТЕТЕ ЦЕЛИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА.
ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА
Смукателната система за еднократна употреба MED-FLEX се използва за хигиенично изсмукване на различни течности и/или секрети от пациенти по време на медицинско лечение. Смукателната система няма контакт с човешкото тяло.

Предпазни мерки:
-Осигурете достатъчна дължина на смукателната тръба (пациент/тръба), за да предотвратите накланянето на контейнера по време на употреба.
-За правилното функциониране на смукателните контейнери използвайте подходящи вакуумни тръби между контейнера и източника на вакуум, които са устойчиви на прегъване.
-Вакуумът трябва да се въведе само след като са направени правилно връзките на устройството.
-Уверете се, че вакуумното засмукване остава включено, докато всички свързващи тръби не бъдат откачени и портовете са надеждно затворени.
-Винаги носете подходящо лично защитно облекло, когато работите с инфекциозни отпадъци.
-Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. Това може да причини замърсяване и/или нарушено функциониране, което може да доведе до нараняване, заболяване и/или смърт на пациент.
-Ако е възникнал сериозен инцидент във връзка с устройството, той трябва да бъде докладван на Pergo и на компетентния орган.

ЕДИНИЧНА НАСТРОЙКА



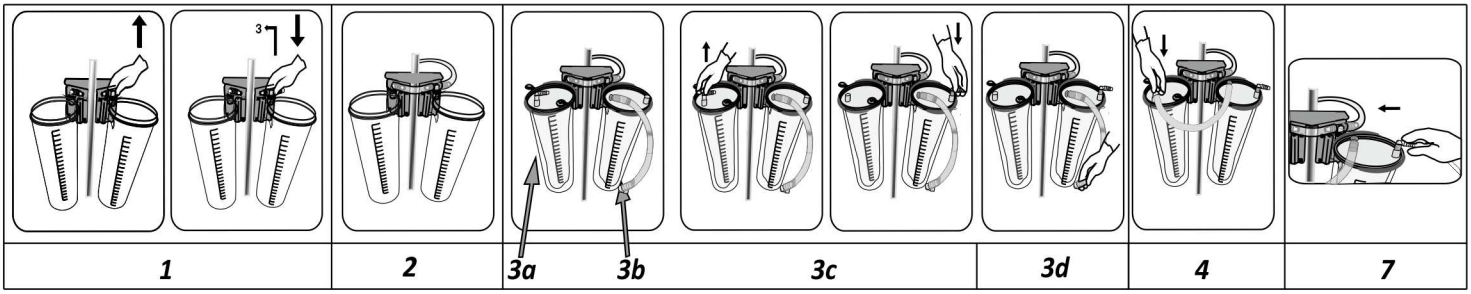
Указания за настройка и употреба

1.Уверете се, че външният контейнер за многократна употреба е в изправено положение и добре застопорен.
2.Свържете вакуумната тръба от източника на вакуум към вакуумния L-образен конектор на контейнера. Отрежете тръбата за достатъчно дължина.
3.Монтирайте тръбата с филтъра:
a)Отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбата надолу.
b)Поставете тръбата във външния контейнер за многократна употреба с подходящ размер.
4.Включете вакуума. Уверете се, че вентилът за вкл./изкл. е отворен (ако има такъв).
5.Закрепете порта за пациента през L-образния конектор с помощта на пръста си и леко натиснете капака, за да запечатате смукателната тръба и външния модул на контейнера.
6.Уверете се, че е създаден вакуум и меката гъвкава тръба е напълно разгърната.
7.Уверете се, че всички неизползвани портове са здраво затворени, преди да започнете изсмукване.
8.Накрая прикрепете тръбата на пациента към оранжевия L-образен конектор на порта за пациента.
9.Системата е готова за използване.

Указания за изхвърляне

1.След като изсмукването приключи, оставете вакуума включен.
2.Изключете тръбата на пациента и оранжевия L-образен конектор от порта на пациента.
3.Затворете здраво порта за пациента, като използвате зелената капачка на капака.
4.Уверете се, че всички други портове също са добре затворени.
5. Изключете прахосмукачката и извадете обвивката от външния контейнер.
6. Не отстранявайте всмукателната обвивка, преди вакуумът да достигне нула.
7. Изхвърлете обвивките съгласно протоколите на вашето заведение или други приложими правила за биологично опасни отпадъци.

СДВОЕНА НАСТРОЙКА



Указания за настройка и употреба

1.Уверете се, че контейнерите са в изправено положение и добре монтирани върху количка за контейнери
2.Сглобете вакуумната верига:
a)Сменете предварително прикрепения вакуумен L-образен конектор с T-образен конектор, с изключение на един контейнер
b)Свържете контейнерите един към друг с вакуумна тръба.
3.Монтирайте тръбите под ред:
a)Тръба с филтър: отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбата надолу, след което я поставете в контейнера с вакуумен L-образен конектор.
b)Тръби със сдвоени тръби (без филтър): отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбите надолу, след което ги поставете в останалите контейнери с вакуумен T-образен конектор.

c)Прехвърлете оранжевия L-образен конектор за пациента от тръбата с филтър към порта за пациента на тръбата без филтър веднага отдясно. Това става първата тръба на серийната връзка, към която се свързват тръбите на пациента.

d)Следвайки модел обратно на часовниковата стрелка, свържете тръбите една към друга със сдвоените тръби. Включете вакуума. Уверете се, че вентилът за вкл./изкл. е отворен (ако има такъв).

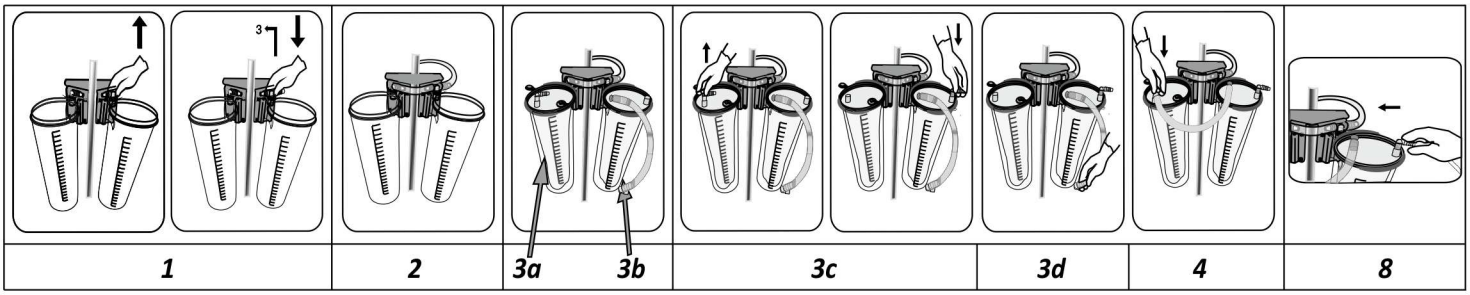
4.Закрепете порта за пациента през L-образния конектор с помощта на пръста си и внимателно натиснете капаците, за да запечатате смукателните тръби и външните контейнери.
5.Уверете се, че е създаден вакуум и меката гъвкава тръба е напълно разгърната.
6.Уверете се, че всички неизползвани портове са здраво затворени, преди да започнете изсмукване.
7.Накрая прикрепете тръбата на пациента към L-образния конектор на порта за пациента.
8.Системата е готова за използване.

Указания за изхвърляне

1.След като изсмукването приключи, оставете вакуума „ВКЛЮЧЕН“.
2.Разкачете тръбата на пациента и L-образния конектор
3.Затворете здраво капачката на порта за пациента, като използвате сдвоената тръба от същата тръба
4.Повторете предишната инструкция за останалите тръби със сдвоени тръби.
5.Затворете отвора за пациента на тръбата с филтър, като използвате зелената капачка на капака.
6.Уверете се, че всички други портове също са добре затворени.
7.Изключете вакуума и извадете тръбите от външните контейнери.
8.Изхвърлете тръбите в съответствие с протоколите на вашето заведение или други приложими разпоредби за биологично опасни отпадъци.

За гъвкави тръби в сдвоени настройки се препоръчва всички използвани и неизползвани меки тръби за еднократна употреба да бъдат изхвърлени и впоследствие заменени след всяка процедура, тъй като всички са замърсени с аерозоли.

<u>1:3 КОНФИГУРАЦИЯ</u>



Конфигурацията 1:3 се състои от една единична и серийна смукателна система, монтирани паралелно. Тази конфигурация осигурява по-голяма гъвкавост, позволяваща по-добро регулиране на употребата според нуждите и намаляване на загубата на неизползвана тръба.

Указания за настройка и употреба

1.Уверете се, че контейнерите са в изправено положение и добре монтирани върху количка за контейнери
2.<u>Сглобете вакуумна верига за конфигурация 1:3:</u>

a)Сменете предварително прикрепения вакуумен L-образен конектор с Т-образен конектор (FSCVTC) в 2 контейнера.

b)Сменете останалите конектори с L и Т вакуумен конектор с вентил за вкл./изкл. (FSCVLCOF и FSCVTCOF).

c)Свържете вакуумната тръба от източника на вакуум към конектора на вакуумния Т-образен конектор с вентил за вкл./изкл.

d)Контейнери един към друг с вакуумни тръби.

3.<u>Монтирайте единичната настройка, и</u>зберете тръба с филтър:

a.Отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбата надолу

b.Поставете тръбата в контейнера с вакуумен Т-образен конектор с вентил за вкл./изкл. (FSCVTCOF)

4.Монтирайте сдвоената настройка:

a.Изберете тръба с филтър, отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбата надолу и я поставете в контейнера с вакуумен L-образен конектор с вентил за вкл./изкл. (FSCVLCOF)

b.Тръби със сдвоени тръби (без филтър): отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбите надолу, след коетоС ги поставете в останалите контейнери с вакуумен Т-образен конектор.

e)Прехвърлете оранжевия L-образен конектор за пациента от тръбата с филтър към порта за пациента на **тръбата без филтър** веднага отдясно. Това става първата тръба на серийната връзка, към която се свързват тръбите на пациента.

f)Следвайки модел обратно на часовниковата стрелка, свържете тръбите една към друга със сдвоените тръби. Включете вакуума. Уверете се, че вентилът за вкл./изкл. е отворен (ако има такъв).

5.Закрепете порта за пациента през L-образния конектор с помощта на пръста си и внимателно натиснете капаците, за да запечатате смукателните тръби и външните контейнери.

6.Уверете се, че е създаден вакуум и меката гъвкава тръба е напълно разгърната.

7.Уверете се, че всички неизползвани портове са здраво затворени, преди да започнете изсмукване.

8.Накрая прикрепете тръбата на пациента към L-образния конектор на порта за пациента.

9.Системата е готова за използване.

Указания за изхвърляне

1.След като изсмукването приключи, оставете вакуума „ВКЛЮЧЕН“.

2.Разкачете тръбата на пациента и L-образния конектор

3.Затворете здраво капачката на порта за пациента, като използвате сдвоената тръба от същата тръба

4.Повторете предишната инструкция за останалите тръби със сдвоени тръби.

5.Затворете отвора за пациента на тръбата с филтър, като използвате зелената капачка на капака.

6.Уверете се, че всички други портове също са добре затворени.

7. Изключете прахосмукачката и извадете обшивките от външните контейнери.

8. Не отстранявайте всмукателната обшивка, преди вакуумът да достигне нула.

9. Изхвърлете обшивките съгласно протоколите на вашето съоръжение или други приложими правила за биологично опасни отпадъци.

За гъвкави тръби в сдвоени настройки се препоръчва всички използвани и неизползвани меки тръби за еднократна употреба да бъдат изхвърлени и впоследствие заменени след всяка процедура, тъй като всички са замърсени с аерозоли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:



W1

-Не използвайте повторно и не стерилизирайте. Ако един и същ пациент е подложен на продължително лечение, гъвкавата тръба трябва да се сменя поне на всеки 24 часа.

-Не подлагайте контейнера на активен вакуум, когато не се използва.

-Не е предназначено за плеврална/торакална употреба.

-Проверете устройството за наличие на пукнатини или повредени части преди употреба.

-Наблюдавайте вакуумметъра, за да оцените постоянното вакуумно налягане преди и по време на употреба.

-Смукателната обвивка не е проектирана да бъде оставена под висок вакуум за дълго време. Ако използвате всмукателната тръба, източникът на вакуум се препоръчва да бъде изключен, ако процедурата не започне скоро. Проверете дали продуктът е непокътнат, преди да започнете засмукването. Неспазването на това може да забави стартирането на критичната операция.

-Не превишавайте ниво на вакуум от 736 mmHg (1 бар).

-Не оставяйте системата под висок вакуум за повече от 1 час, докато смукателната тръба е затворена с помощта на адаптер за спиране на вакуума или съединител за спиране на вакуума, активиран чрез натискане..
-Не се опитвайте да местите количката, като дърпате тръбата на пациента и не дърпайте тръбата на пациента. Theконекторът за пациента може да се отдели от тръбата на пациента.
-За да се осигури правилното поставяне на капака върху контейнера, затворете пациентския конектор с един пръст и внимателно натиснете центъра на капака с един пръст, докато вакуумът е активен. Натискането по ръба на капака може да доведе до неравномерното му поставяне и да попречи на пълното уплътняване. (W1)

Почистване на контейнер за многократна употреба
Може да се автоклавира при 121°C за 20 минути или 134°C за 4 минути. Отстранете вакуумния L-образния конектор на контейнера преди автоклавиране.

Sací systém MED-FLEX - Návod k použití

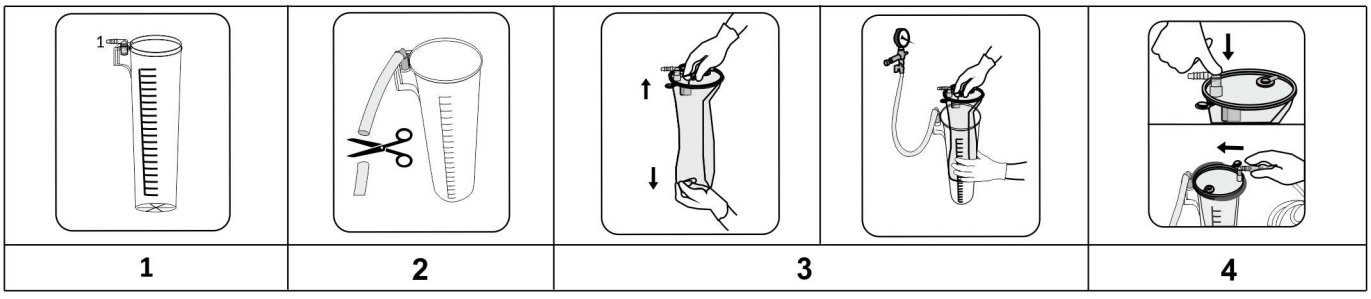
Kód zboží	*Popis položky*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Odsávací vložka s filtrem*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Odsávací vložka bez filtru*

CZ PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Jednorázový odsávací systém MED-FLEX se používá k hygienickému odsávání různých tekutin a/nebo sekretů pacientů během lékařského zákroku. Sací systém není v kontaktu s lidským tělem.

Bezpečnostní opatření:
-Počítejte s dostatečnou délkou sací hadičky (pacient/vložka), aby se nádoba při používání nenakláněla.
-Pro správnou funkci odsávacích nádob používejte mezi nádobou a zdrojem podtlaku vhodné podtlakové hadičky, které jsou odolné proti zalomení.
-Podtlak by měl být spuštěn až po správném připojení zařízení.
-Zajistěte, aby podtlakové sání zůstalo zapnuté, dokud nebudou všechny připojovací hadičky odpojeny a porty bezpečně uzavřeny.
-Při manipulaci s infekčním odpadem vždy používejte vhodný osobní ochranný oděv.
-Opakované použití prostředku pro jednorázové použití představuje pro pacienta nebo uživatele potenciální riziko. Může způsobit kontaminaci a/nebo narušení funkčnosti: což může vést ke zranění, onemocnění a/nebo smrti pacienta.
-Každá závažná událost, ke které dojde v souvislosti s tímto prostředkem, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu.

JEDNODUCHÁ SESTAVA

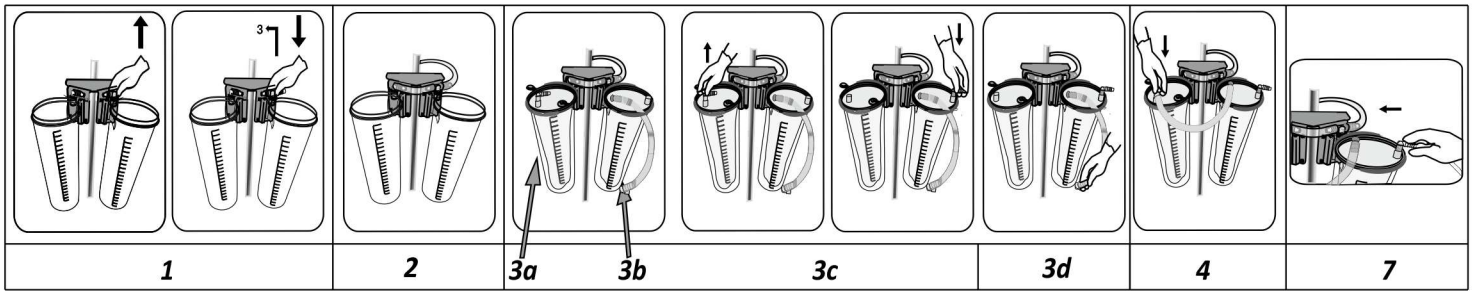


Pokyny pro sestavení a použití
1.Ujistěte se, že je vnější nádoba pro opakované použití ve svislé poloze a dobře upevněná.
2.Připojte podtlakové hadičky ze zdroje podtlaku k podtlakovému L konektoru na nádobě. Uřízněte hadičku v dostatečné délce.
3.Nainstalujte vložku s filtrem:
a)Odstraňte obal a rozviňte vložku dolů.

b)Vložte vložku do opakovaně použitelné vnější nádoby vhodné velikosti.
4.Zapněte odsávání. Ujistěte se, že je otevřený uzavírací ventil (je-li přítomen).
5.Prstem zajistěte pacientský port v L konektoru a jemně stiskněte víčko, aby se odsávací vložka a vnější nádoba utěsnily.
6.Ujistěte se, že byl vytvořen podtlak a měkká pružná vložka je zcela rozvinutá.
7.Před zahájením odsávání se ujistěte, že jsou všechny nepoužívané porty bezpečně uzavřeny.
8.Nakonec připojte hadičku pacienta k oranžovému L konektoru pacientského portu.
9.Systém je připravený k použití.

Pokyny pro likvidaci
1.Po dokončení odsávání nechte podtlak zapnutý.
2.Rozpojte hadičku pacienta a oranžový L konektor od pacientského portu.
3.Bezpečně uzavřete pacientský port pomocí zeleného uzávěru na víčku.
4.Ujistěte se, že jsou bezpečně zakryty i všechny ostatní porty.
5. Vypněte vysavač a vyjměte vložku z vnější nádoby.
6. Neodstraňujte sací vložku, dokud podtlak nedosáhne nuly.
7. Vložky zlikvidujte v souladu s protokoly vašeho zařízení nebo jinými platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

TANDEMOVÁ SESTAVA

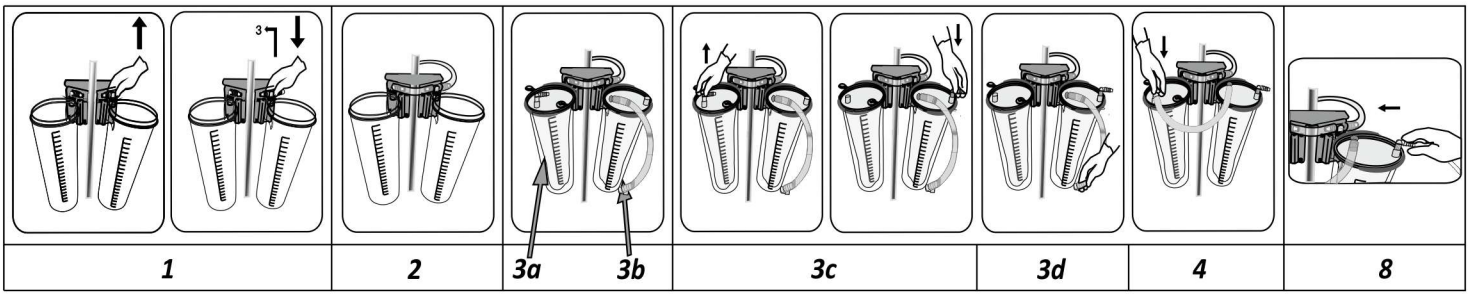


Pokyny pro sestavení a použití
1.Ujistěte se, že jsou nádoby ve svislé poloze a dobře umístěné na vozíku.
2.Sestavte vakuový okruh:
a)U všech nádob kromě jedné nahraďte předpřipojený vakuový L konektor T konektorem.
b)Propojte nádoby navzájem pomocí podtlakových hadiček.
3.Vložky instalujte sériově:
a)Vložka s filtrem: odstraňte obal a rozviňte vložku dolů, poté ji vložte do nádoby s podtlakovým L konektorem.
b)Vložka s tandemovými hadičkami (bez filtru): odstraňte obal a rozviňte vložky dolů, poté je vložte do zbývajících nádob s podtlakovým T konektorem.
c)Oranžový pacientský L-konektor přesuňte z vložky s filtrem na pacientský port vložky bez filtru hned vpravo. Tato vložka je první v sériovém zapojení a připojuje se k ní hadička od pacienta.
d)Proti směru hodinových ručiček propojte vložky navzájem pomocí tandemových hadiček na vložkách. Zapněte odsávání. Ujistěte se, že je otevřený uzavírací ventil (je-li přítomen).
4.Prstem zajistěte pacientský port v L konektoru a jemně stiskněte víčko, aby se odsávací vložka a vnější nádoba utěsnily.
5.Ujistěte se, že byl vytvořen podtlak a měkká pružná vložka je zcela rozvinutá.
6.Před zahájením odsávání se ujistěte, že jsou všechny nepoužívané porty bezpečně uzavřeny.
7.Nakonec připojte hadičku pacienta k oranžovému L konektoru pacientského portu.
8.Systém je připravený k použití.

Pokyny pro likvidaci
1.Po dokončení odsávání nechte podtlak zapnutý.
2.Odpojte hadičku pacienta a L konektor.
3.Bezpečně uzavřete pacientský port pomocí tandemové hadičky ze stejné vložky.
4.Předchozí postup opakujte pro ostatní vložky s tandemovými hadičkami.
5.Uzavřete pacientský port vložky s filtrem pomocí zeleného uzávěru na víčku.
6.Ujistěte se, že jsou bezpečně zakryty i všechny ostatní porty.
7.Vypněte odsávání a vyjměte vložku z vnější nádoby.
8.Vložky zlikvidujte v souladu s nemocničními postupy nebo jinými platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

U flexibilních vložek v tandemových sestavách se doporučuje všechny použité i nepoužité jednorázové měkké vložky zlikvidovat a následně vyměnit po každém zákroku, protože všechny jsou kontaminovány aerosoly.

KONFIGURACE 1:3



Konfigurace 1:3 se skládá z jednoho jednoduchého a jednoho sériového sacího systému, které jsou zapojeny paralelně. Tato konfigurace poskytuje větší flexibilitu, která umožňuje lepší přizpůsobení použití podle potřeby a snižuje plýtvání nevyužitým materiálem.

Pokyny pro sestavení a použití

1.Ujistěte se, že jsou nádoby ve svislé poloze a dobře umístěné na vozíku.
2.Sestavte podtlakový okruh pro konfiguraci 1:3:
   a)U dvou nádob nahraďte předpřipojený vakuový L konektor T konektorem (FSCVTC).
   b)Zbytek konektorů nahraďte vakuovým L a T konektorem s uzavíracím ventilem (FSCVLCOF a FSCVTCOF).
   c)Připojte podtlakovou hadičku ze zdroje podtlaku k podtlakovému T-konektoru s uzavíracím ventilem.
   d)Propojte nádoby navzájem pomocí podtlakových hadiček.
3.Nainstalujte jednoduchou sestavu, vyberte vložku s filtrem:
   a.Odstraňte obal a rozviňte vložku dolů
   b.Vložte vložku do nádoby s podtlakovým T konektorem (FSCVTCOF).
4.Instalace tandemové sestavy:
   a.Vyberte vložku s filtrem, odstraňte obal a rozviňte vložku dolů, poté ji vložte do nádoby s podtlakovým L konektorem s uzavíracím ventilem (FSCVLCOF)
   b.Vložka s tandemovými hadičkami (bez filtru): odstraňte obal a rozviňte vložky dolů, poté je vložte do zbývajících nádob s podtlakovým T konektorem.
   e)Oranžový pacientský L-konektor přesuňte z vložky s filtrem na pacientský port **vložky bez filtru** hned vpravo. Tato vložka je první v sériovém zapojení a připojuje se k ní hadička od pacienta.
   f)Proti směru hodinových ručiček propojte vložky navzájem pomocí tandemových hadiček na vložkách. Zapněte odsávání. Ujistěte se, že je otevřený uzavírací ventil (je-li přítomen).
5.Prstem zajistěte pacientský port v L konektoru a jemně stiskněte víčko, aby se odsávací vložka a vnější nádoba utěsnily.
6.Ujistěte se, že byl vytvořen podtlak a měkká pružná vložka je zcela rozvinutá.
7.Před zahájením odsávání se ujistěte, že jsou všechny nepoužívané porty bezpečně uzavřeny.
8.Nakonec připojte hadičku pacienta k oranžovému L konektoru pacientského portu.
9.Systém je připravený k použití.

Pokyny pro likvidaci

1.Po dokončení odsávání nechte podtlak zapnutý.
2.Odpojte hadičku pacienta a L konektor.
3.Bezpečně uzavřete pacientský port pomocí tandemové hadičky ze stejné vložky.
4.Předchozí postup opakujte pro ostatní vložky s tandemovými hadičkami.
5.Uzavřete pacientský port vložky s filtrem pomocí zeleného uzávěru na víčku.
6.Ujistěte se, že jsou bezpečně zakryty i všechny ostatní porty.
7. Vypněte vysavač a vyjměte vložky z vnějších nádob.
8. Neodstraňujte sací vložku, dokud podtlak nedosáhne nuly.
9. Vložky zlikvidujte v souladu s protokoly vašeho zařízení nebo jinými platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

U flexibilních vložek v tandemových sestavách se doporučuje všechny použité i nepoužité jednorázové měkké vložky zlikvidovat a následně vyměnit po každém zákroku, protože všechny jsou kontaminovány aerosoly.

VAROVÁNÍ:



W1

-Nepoužívejte opakovaně, znovu nesterilizujte. Pokud stejný pacient podstupuje dlouhodobou léčbu, musí být flexibilní vložka vyměněna nejméně každých 24 hodin.
-Pokud nádobu nepoužíváte, nevystavujte ji aktivnímu podtlaku.
-Není určeno pro pleurální/hrudní použití.
-Před použitím zařízení zkontrolujte, zda na něm nejsou praskliny nebo poškozené části.
-Sledujte manometr, abyste před použitím a během použití mohli posoudit, zda je podtlak stálý.
-Sací vložka není navržena pro dlouhodobé ponechání ve vysokém vakuu. Pokud používáte sací vložku, doporučuje se vypnout zdroj podtlaku, pokud procedura nebude krátce zahájena. Před zahájením sání zkontrolujte, zda je produkt neporušený. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zpoždění spuštění kritické operace.
-Nepřekračujte úroveň vakua 736 mmHg (1 bar).
-Nenechávejte systém ve vysokém vakuu déle než 1 hodinu, pokud je sací hadička uzavřena pomocí adaptéru pro zastavení vakua nebo konektoru pro zastavení vakua aktivovaného tlakem.
-Nepokoušejte se posouvat vozík tahem za hadici pacienta a netahejte za hadici pacienta. Thekonektor pacienta se může oddělit od hadičky pacienta.
-Pro zajištění správného usazení víka na nádobě uzavřete konektor pro pacienta jedním prstem a jemně stiskněte střed víka jedním prstem, zatímco je aktivní podtlak. Stisknutí okraje víka může způsobit nerovnoměrné usazení a zabránit úplnému utěsnění. (W1)

Čištění nádoby pro opakované použití
Autoklávovatelné při 121 °C po dobu 20 minut nebo při 134 °C po dobu 4 minut. Před autoklávováním odstraňte podtlakový L konektor na nádobě.

MED-FLEX Sugesystem - Brugsanvisning

Varenummer	Beskrivelse
FSL200S	MED-FLEX 2L Sugeliner med Filter
FSL200T	MED-FLEX 2L Sugeliner uden Filter

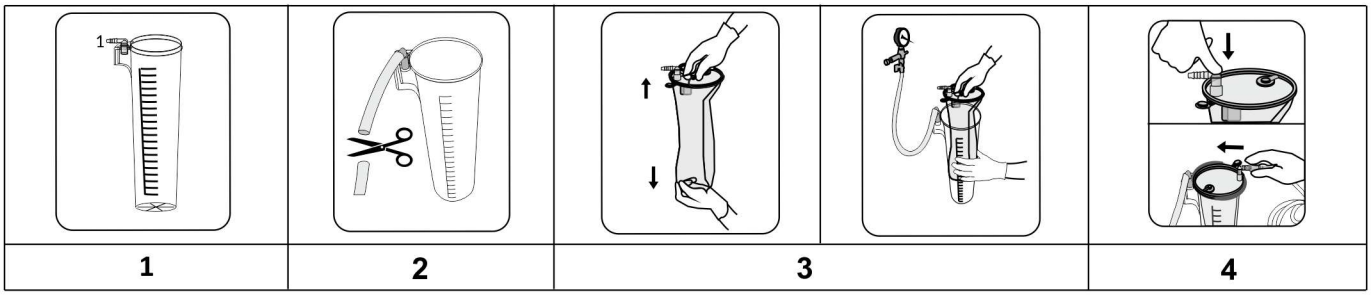
DA LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG.

INTENDED USE
The MED-FLEX Disposable Suction System is used for hygienic suction of various fluids and/or secretion from patients during medical treatment. The suction system has no contact with the human body.

Forholdsregler:
-Sørg for, at sugeslangen (patient/liner) er lang nok for at forhindre, at cylinderen vipper ved brug.
-For at sugecylindre kan fungere ordentligt, skal du sørge for at bruge en passende vakuumslange, der ikke knækker, mellem cylinderen og vakuumkilden.
-Vakuum må ikke tændes, før enhederne er blevet korrekt forbundet.
-Sørg for, at vakuumsuget forbliver tændt, indtil alle slanger er blevet frakoblet, og porte er lukket sikkert.
-Hav altid passende personlig beskyttelsesbeklædning på, når du håndterer smittefarligt affald.
-Genbrug af engangsudstyr udgør en potentiel risiko for patienten eller brugeren. Det kan forårsage kontaminering og/eller funktionsforringelse, hvilket kan føre til læsioner, sygdom og/eller patientens død.

-Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette udstyr, skal det rapporteres til Pergo og de kompetente myndigheder.

ENKEL OPSÆTNING



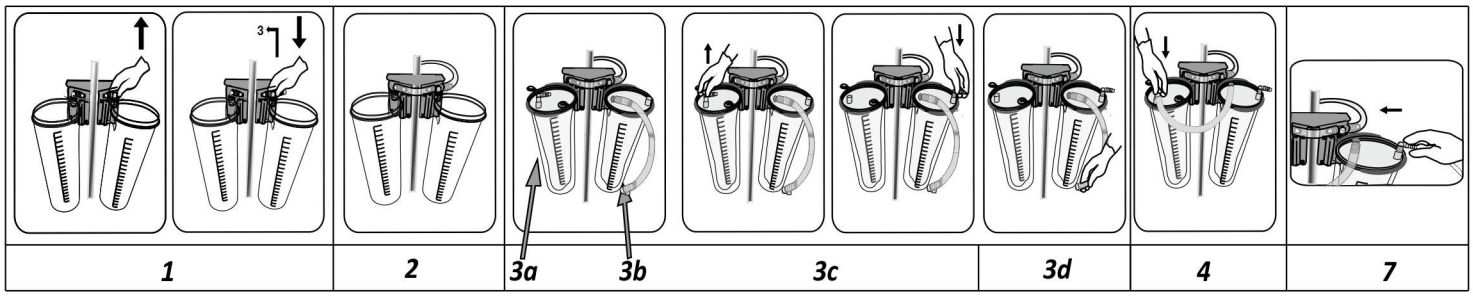
Vejledning i opsætning og brug

1.Sørg for, at den genanvendelige udvendige cylinder er i oprejst position og godt sikret.
2.Forbind vakuumslangen fra vakuumkilden til vakuum L-konnektoren på sugekanisteret. Klip slangen i en passende længde.
3.Installer lineren med filter:
a)Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned.
b)Indsæt lineren i den genanvendelige udvendige cylinder med passende størrelse.
4.Tænd for vakuum. Sørg for, at tænd/sluk-ventilen er åben (hvis den findes).
5.Du skal sikre patient-porten via den L-formede konnektor med din finger og trykke forsigtigt på låget for at forsegle samlingen mellem sugeslangen og den udvendige cylinder.
6.Sørg for, at der er vakuum, og at den bløde fleksible liner er fuldstændig indsat.
7.Sørg for, at alle ubrugte porte er lukket sikkert, før du starter suget.
8.Til sidst skal du slutte patientslangen til den orange L-formede konnektor på patientporten.
9.Systemet er klar til brug.

Vejledning for bortskaffelse

1.Når sugning er afsluttet, lad vakuum forblive tændt.
2.Kobl patientslangen og den orange L-formede konnektor fra patientporten.
3.Luk patientporten sikkert vha. den grønne hætte på låget.
4.Sørg for, at alle andre porte også er lukket sikkert.
5. Sluk for støvsugeren, og tag foringen ud af den ydre beholder.
6. Fjern ikke sugeforingen, før vakuummet når nul.
7. Bortskaf foringerne i henhold til din virksomheds protokoller eller andre gældende regler for biologisk farligt affald.

TANDEM-OPSÆTNING



Vejledning i opsætning og brug

1.Sørg for, at cylindrene er i oprejst position og sikkert installeret på en cylindervogn
2.Sæt vakuumkredsløbet sammen:
a)Udskift den formonterede vakuum L-konnektor med en T-konnektor undtagen for én cylinder
b)Forbind cylindrene med hinanden med vakuumslanger.
3.Installer linere i serier:
a)Liner med filter: Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned. Sæt den i cylinderen med en vakuum L-konnektor.
b)Linere med tandem-slanger (uden filter): Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned. Sæt dem i de resterende cylindre med en vakuum T-konnektor.
c)Overfør den orange patient L-konnektor fra lineren med filter til linerens patientport uden filter lige ved siden af til højre. Dette bliver den første liner i en seriel forbindelse, som forbinder patientslangerne.

d)Følg et mønster mod uret og forbind linere til hinanden med tandem-slanger på linerne. Tænd for vakuum. Sørg for, at tænd/sluk-ventilen er åben (hvis den findes).

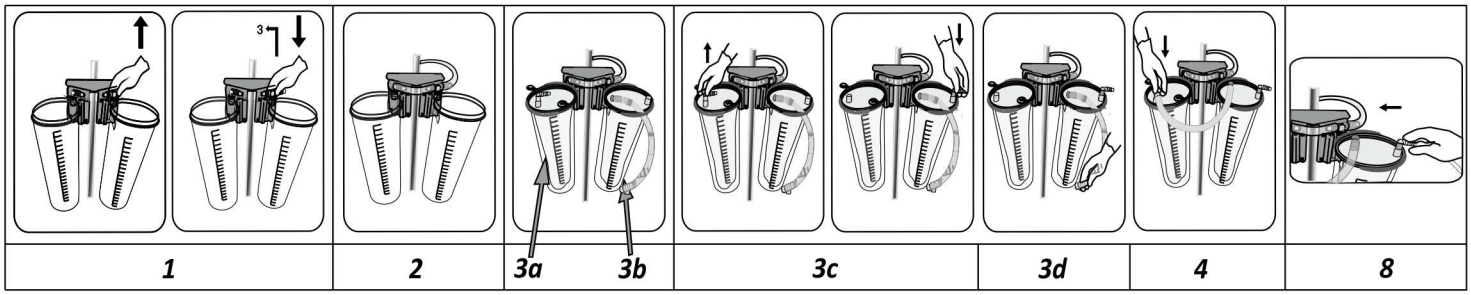
4.Du skal sikre patient-porten via den L-formede konnektor med din finger og trykke forsigtigt på låget for at forsegle samlingen mellem sugeslangen og den udvendige cylinder.
5.Sørg for, at der er vakuum, og at den bløde fleksible liner er fuldstændig indsat.
6.Sørg for, at alle ubrugte porte er lukket sikkert, før du starter suget.
7.Til sidst skal du slutte patientslangen til den L-formede konnektor på patientporten.
8.Systemet er klar til brug.

Vejledning for bortskaffelse

1.Når sugning er afsluttet, lad vakuum forblive 'TÆNDT'.
2.Frakobl patientslangen og den L-formede konnektor
3.Luk patientporten sikkert vha. tandem-slangen fra den samme liner
4.Gentag de tidligere instruktioner for resten af linerne med tandem-slanger.
5.Luk patientporten på lineren med filter med en grøn hætte på låget.
6.Sørg for, at alle andre porte også er lukket sikkert.
7.Sluk for vakuum og tag linerne ud af de udvendige cylindre.
8.Bortskaf linerne i henhold til hospitalets/klinikkens protokoller eller andre gældende forordninger for biologisk farligt affald.

For fleksible linere i tandem-opsætning anbefales det, at alle brugte og ubrugte engangs-softlinere kasseres og derefter erstattes efter hver procedure, da de allesammen kan være kontamineret med aerosol.

1:3 KONFIGURATION



1:3 konfiguration består af et enkelt og serielt sugesystem, der er installeret parallelt. Denne konfiguration giver en højere grad af fleksibilitet, hvilket gør det lettere at justere brugen i henhold til behov og nedsætte spild af ubrugte linere.

Vejledning i opsætning og brug

1.Sørg for, at cylindrene er i oprejst position og sikkert installeret på en cylindervogn
2.Sæt vakuumkredsløbet sammen for 1:3 konfigurationen:_
a)Udskift den formonterede vakuum L-konnektor med en T-konnektor (FSCVTC) i 2 cylindre.
b)Udskift resten af konnektorer med L- og T-vakuumkonnektorer med tænd/sluk ventil (FSCVLCOF og FSCVTCOF).
c)Forbind vakuumslangen fra vakuumkilden med vakuum T-konnektoren med tænd/sluk ventil
d)Cylindrene med hinanden med vakuumslanger.
3.Installer enkel opsætning, vælg en liner med filter:
a.Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned
b.Sæt lineren i cylinderen med vakuum T-konnektoren med tænd/sluk ventil (FSCVTCOF)
4.Installer tandem-opsætningen:_
a.Vælg en liner med filter, Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned. Sæt den i cylinderen med en vakuum L-konnektor med tænd/sluk ventil (FSCVLCOF)
b.Linere med tandem-slanger (uden filter): Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned. Sæt dem i de resterende cylindre med en vakuum T-konnektor.
e)Overfør den orange patient L-konnektor fra lineren med filter til patientporten på lineren uden filter lige ved siden af til højre. Dette bliver den første liner i en seriel forbindelse, som forbinder patientslangerne.
f)Følg et mønster mod uret og forbind linere til hinanden med tandem-slanger på linerne. Tænd for vakuum. Sørg for, at tænd/sluk-ventilen er åben (hvis den findes).
5.Du skal sikre patient-porten via den L-formede konnektor med din finger og trykke forsigtigt på låget for at forsegle samlingen mellem sugeslangen og den udvendige cylinder.
6.Sørg for, at der er vakuum, og at den bløde fleksible liner er fuldstændig indsat.

7.Sørg for, at alle ubrugte porte er lukket sikkert, før du starter suget.
8.Til sidst skal du slutte patientslangen til den L-formede konnektor på patientporten.
9.Systemet er klar til brug.

Vejledning for bortskaffelse
1.Når sugning er afsluttet, lad vakuum forblive 'TÆNDT'.
2.Frakobl patientslangen og den L-formede konnektor
3.Luk patientporten sikkert vha. tandem-slangen fra den samme liner
4.Gentag de tidligere instruktioner for resten af linerne med tandem-slanger.
5.Luk patientporten på lineren med filter med en grøn hætte på låget.
6.Sørg for, at alle andre porte også er lukket sikkert.
7. Sluk for støvsugeren, og tag foringerne ud af de ydre beholdere.
8. Fjern ikke sugeforingen, før vakuummet når nul.
9. Bortskaf foringerne i henhold til din virksomheds protokoller eller andre gældende regler for biologisk farligt affald.

For fleksible linere i tandem-opsætning anbefales det, at alle brugte og ubrugte engangs-softlinere kasseres og derefter erstattes efter hver procedure, da de allesammen kan være kontamineret med aerosol.

ADVARSLER:



W1

-Må ikke genbruges eller steriliseres. Hvis den samme patient er i langtids-behandling, skal den fleksible liner udskiftes mindst for hver 24 timer.
-Udsæt ikke cylinderen for aktivt vakuum, når den ikke er i brug.
-Ikke påtænkt til pleural/thorakal brug.
-Inspicer udstyret for at se, om der er revner eller beskadigede dele, før brug.
-Overvåg vakuummåleren for at vurdere ensartet vakuumtryk før og under brug.
-Sugeforingen er ikke designet til at stå under højvakuum i lang tid. Hvis du bruger sugeforingen, anbefales det at slukke for vakuumkilden, hvis proceduren ikke startes om kort tid. Kontroller, at produktet er intakt, før du starter sugning. Undladelse af at gøre dette kan forsinke starten af den kritiske operation.
-Overskrid ikke et vakuumniveau på 736 mmHg (1 bar).
-Efterlad ikke systemet under højvakuum i mere end 1 time, mens sugeslangen er lukket ved hjælp af en stopvakuumadapter eller et trykaktiveret vakuumstopstik.
-Forsøg ikke at flytte vognen ved at trække i patientslangen, og træk ikke i patientslangen. Depatienttilslutningen kan løsne sig fra patientslangen.
-For at sikre korrekt placering af låget på beholderen skal du lukke patienttilslutningen med én finger og forsigtigt trykke midten af låget ned med én finger, mens vakuummet er aktivt. Tryk på kanten af låget kan få det til at sidde skævt og forhindre fuld tætning. (W1)

Rengøring af genanvendelig cylinder
Kan autoklaves ved 121°C i 20 minutter eller 134°C i 4 minutter. Fjern vakuum L-konnektoren på cylinderen før brug af autoklave.

MED-FLEX Absaugsystem – Gebrauchsanweisung

Artikelnummer	***Artikelbeschreibung***
FSL200S	*MED-FLEX 2L Absaug-Innenbehälter mit Filter*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Absaug-Innenbehälter ohne Filter*

DE **BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG VOLLSTÄNDIG DURCH.**

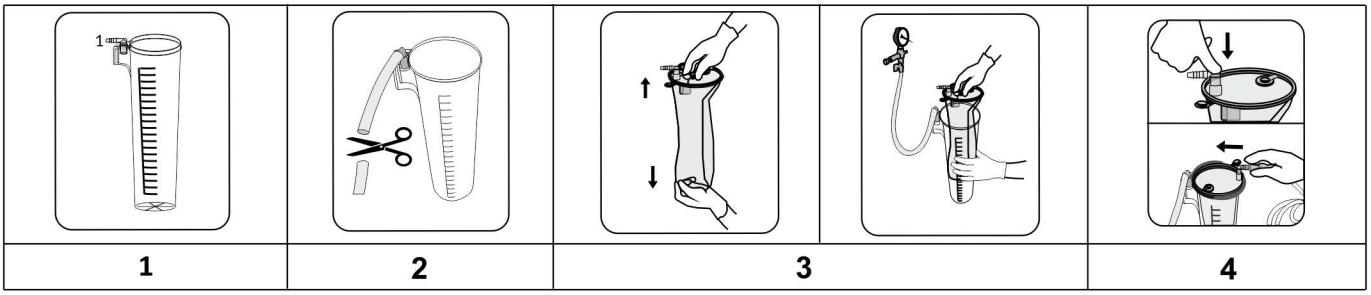
VERWENDUNGSZWECK

Das MED-FLEX Einweg-Absaugsystem wird bei ärztlichen Behandlungen für das hygienische Absaugen von verschiedenen Flüssigkeiten und/oder Sekreten von Patienten verwendet. Das Absaugsystem kommt nicht mit dem Körper des Patienten in Berührung.

Vorsichtsmaßnahmen:

-Sorgen Sie dafür, dass die Absaugschläuche (Patient/Innenbehälter) lang genug sind, um zu verhindern, dass der Behälter während der Verwendung kippt.
-Verwenden Sie für die einwandfreie Funktion der Absaugbehälter angemessene knickfeste Absaugschläuche zwischen dem Behälter und der Absaugstelle.
-Das Absaugen sollte erst dann erfolgen, wenn das Gerät korrekt angeschlossen ist.
-Achten Sie darauf, dass das Absaugsystem eingeschaltet bleibt, bis alle Verbindungsschläuche getrennt und die Anschlüsse sicher verschlossen sind.
-Tragen Sie beim Umgang mit infektiösen Abfällen immer die entsprechende persönliche Schutzkleidung.
-Die erneute Verwendung von Einwegprodukten stellt ein mögliches Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Dies kann zu einer Kontamination und/oder einer Funktionsbeeinträchtigung führen, die wiederum Verletzungen, Erkrankungen und/oder den Tod des Patienten zur Folge haben können.
-Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies Pergo und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

EINZELINSTALLATION



Montage- und Gebrauchsanweisungen

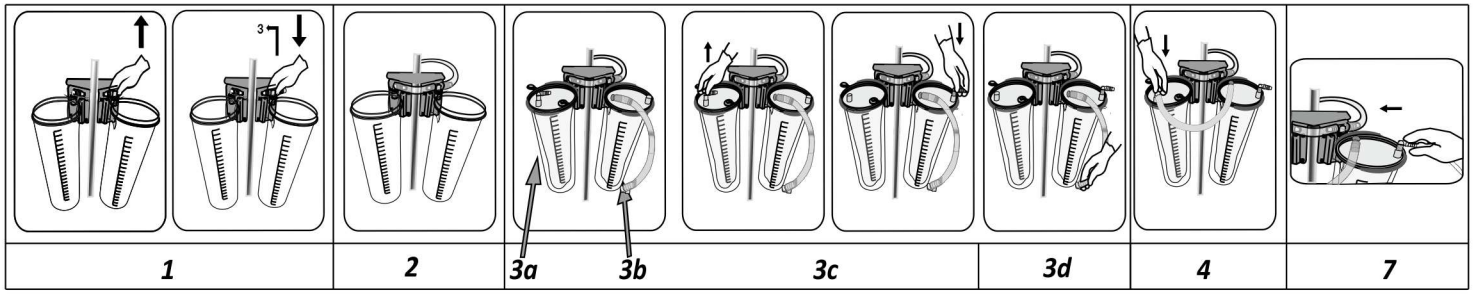
1.Stellen Sie sicher, dass der wiederverwendbare Außenbehälter aufrecht steht und gut befestigt ist.
2.Verbinden Sie die Absaugschläuche der Absaugstelle mit dem L-förmigen Absaugverbinder des Behälters. Kürzen Sie den Schlauch auf eine ausreichende Länge.
3.Montieren Sie den Innenbehälter mit Filter:
  a)Entfernen Sie das Gummiband. Entfalten und ziehen Sie den Innenbehälter nach unten.
  b)Setzen Sie den Innenbehälter in den wiederverwendbaren Außenkanister mit der angemessenen Größe ein.
4.Schalten Sie das Absaugsystem ein. Vergewissern Sie sich, dass das Ein-/Auslassventil geöffnet ist (falls vorhanden).
5.Befestigen Sie den Patientenanschluss am L-förmigen Verbinder mit Ihrem Finger und drücken Sie vorsichtig auf den Deckel, um den Absaug-Innenbehälter und die äußere Behältereinheit zu verschließen.
6.Stellen Sie sicher, dass das Absaugen erfolgt ist und der weiche, flexible Innenbehälter vollständig entfaltet ist.
7.Überprüfen Sie vor dem Absaugen, ob alle unbenutzten Anschlüsse sicher verschlossen sind.
8.Verbinden Sie schließlich die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
9.Das System kann nun verwendet werden.

Entsorgungsanweisungen

1.Lassen Sie nach dem Absaugen das Absaugsystem eingeschaltet.
2.Verbinden Sie die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
3.Verschließen Sie den Patientenanschluss sicher mit der grünen Kappe auf dem Deckel.
4.Achten Sie darauf, dass alle anderen Anschlüsse ebenfalls sicher verschlossen sind.
5. Schalten Sie den Staubsauger aus und entnehmen Sie den Beutel aus dem Außenbehälter.

6. Entfernen Sie den Beutel erst, wenn das Vakuum auf Null gesunken ist.
7. Entsorgen Sie die Beutel gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung oder den für biologisch gefährliche Abfälle geltenden Vorschriften.

TANDEMINSTALLATION



Montage- und Gebrauchsanweisungen

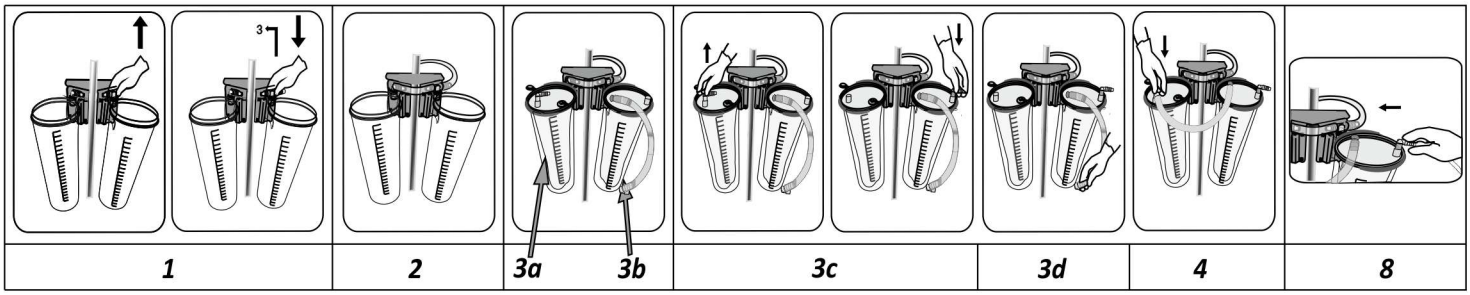
1.Vergewissern Sie sich, dass die Behälter aufrecht stehen und gut auf einem Behälterwagen befestigt sind
2.Montieren Sie den Absaugkreislauf:
   a)Tauschen Sie den vorher befestigten L-förmigen Absaugverbinder gegen einen T-Verbinder aus, und zwar mit Ausnahme eines Behälters
   b)Verbinden Sie die Behälter durch Absaugschläuche miteinander.
3.Montieren Sie die Innenbehälter der Reihe nach:
   a)Innenbehälter mit Filter: Entfernen Sie das Gummiband. Entfalten und ziehen Sie den Innenbehälter nach unten. Setzen Sie ihn dann in den Behälter mit dem L-förmigen Absaugverbinder ein.
   b)Innenbehälter mit Tandemschläuchen (ohne Filter): Entfernen Sie die Gummibänder. Entfalten und ziehen Sie die Innenbehälter nach unten. Setzen Sie sie dann in die restlichen Behälter mit dem T-förmigen Absaugverbinder ein.
   c)Übertragen Sie den orangenen L-förmigen Patientenverbinder vom Innenbehälter mit Filter auf den Patientenanschluss des Innenbehälters ohne Filter unmittelbar rechts daneben. Dies ist der erste Innenbehälter der Serienverbindung, an dem die Patientenschläuche angeschlossen werden.
   d)Verbinden Sie die Innenbehälter im Gegenuhrzeigersinn miteinander, indem Sie die Tandemschläuche an die Innenbehälter anschließen. Schalten Sie das Absaugsystem ein. Vergewissern Sie sich, dass das Ein-/Auslassventil geöffnet ist (falls vorhanden).
4.Befestigen Sie den Patientenanschluss am L-förmigen Verbinder mit Ihrem Finger und drücken Sie vorsichtig auf die Deckel, um die Absaug-Innenbehälter und die Außenbehälter zu verschließen.
5.Stellen Sie sicher, dass das Absaugen erfolgt ist und der weiche, flexible Innenbehälter vollständig entfaltet ist.
6.Überprüfen Sie vor dem Absaugen, ob alle unbenutzten Anschlüsse sicher verschlossen sind.
7.Verbinden Sie die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
8.Das System kann nun verwendet werden.

Entsorgungsanweisungen

1.Lassen Sie nach dem Absaugen das Absaugsystem „AN“.
2.Trennen Sie die Patientenschläuche und den L-förmigen Verbinder
3.Verschließen Sie den Patientenanschluss sicher mit den Tandemschläuchen desselben Innenbehälters
4.Wiederholen Sie die vorherigen Anweisungen für die restlichen Innenbehälter mit Tandemschläuchen.
5.Verschließen Sie den Patientenanschluss des Innenbehälters mit Filter anhand der grünen Kappe auf dem Deckel.
6.Achten Sie darauf, dass alle anderen Anschlüsse ebenfalls sicher verschlossen sind.
7.Schalten Sie das Absaugsystem aus und nehmen Sie die Innenbehälter aus den Außenbehältern.
8.Entsorgen Sie die Innenbehälter entsprechend den Protokollen Ihrer Einrichtung oder anderen geltenden Vorschriften für biologisch gefährlichen Abfall.

Bei der Verwendung flexibler Innenbehälter in Tandemsystemen wird empfohlen, alle benutzten und unbenutzten weichen Einweg-Innenbehälter zu entsorgen und nach jedem Verfahren zu ersetzen, da sie durch Aerosole kontaminiert sind.

1:3 KONFIGURATION



Die 1:3 Konfiguration besteht aus einem einzelnen und einem Seriensaugsystem, die parallel installiert sind. Diese Konfiguration bietet eine größere Flexibilität und ermöglicht somit eine bessere Anpassung der Verwendung an den Bedarf und reduziert die Verschwendung von ungenutzten Innenbehälter.

Montage- und Gebrauchsanweisungen

1. Vergewissern Sie sich, dass die Behälter aufrecht stehen und gut auf einem Behälterwagen befestigt sind
2. Montage des Absaugkreislaufes für 1:3 Konfiguration:
   a) Tauschen Sie den vorher befestigten L-förmigen Absaugverbinder gegen einen T-Verbinder (FSCVTC) in 2 Behälter aus.
   b) Tauschen Sie die restlichen Verbinder gegen L- und T-förmige Absaugverbinder mit Ein-/Auslassventil aus (FSCVLCOF und FSCVTCOF).
   c) Verbinden Sie die Absaugschläuche der Absaugstelle mit dem T-förmigen Absaugverbinder mit Ein-/Auslassventil
   d) Verbinden Sie die Behälter durch Absaugschläuche miteinander.
3. Montieren Sie das Einzelgerät und wählen Sie einen Innenbehälter mit Filter:
   a. Entfernen Sie das Gummiband. Entfalten und ziehen Sie den Innenbehälter nach unten
   b. Platzieren Sie den Innenbehälter in den Behälter mit dem T-förmigen Absaugverbinder mit Ein-/Auslassventil (FSCVTCOF)
4. Montieren Sie das Tandem-Gerät:
   a. Wählen Sie eine Innenbehälter mit Filter. Entfernen Sie das Gummiband. Entfalten und ziehen Sie den Innenbehälter nach unten. Setzen Sie ihn dann in den Behälter mit dem L-förmigen Absaugverbinder und Ein-/Auslassventil (FSCVTCOF) ein
   b. Innenbehälter mit Tandemschläuchen (ohne Filter): Entfernen Sie die Gummibänder. Entfalten und ziehen Sie die Innenbehälter nach unten. Setzen Sie sie dann in die restlichen Behälter mit dem T-förmigen Absaugverbinder ein.
   e) Übertragen Sie den orangenen L-förmigen Patientenverbinder vom Innenbehälter mit Filter auf den Patientenanschluss **des Innenbehälters ohne Filter** unmittelbar rechts daneben. Dies ist der erste Innenbehälter der Serienverbindung, an dem die Patientenschläuche angeschlossen werden.
   f) Verbinden Sie die Innenbehälter im Gegenuhrzeigersinn miteinander, indem Sie die Tandemschläuche an die Innenbehälter anschließen. Schalten Sie das Absaugsystem ein. Vergewissern Sie sich, dass das Ein-/Auslassventil geöffnet ist (falls vorhanden).
5. Befestigen Sie den Patientenanschluss am L-förmigen Verbinder mit Ihrem Finger und drücken Sie vorsichtig auf die Deckel, um die Absaug-Innenbehälter und die Außenbehälter zu verschließen.
6. Stellen Sie sicher, dass das Absaugen erfolgt ist und der weiche, flexible Innenbehälter vollständig entfaltet ist.
7. Überprüfen Sie vor dem Absaugen, ob alle unbenutzten Anschlüsse sicher verschlossen sind.
8. Verbinden Sie schließlich die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
9. Das System kann nun verwendet werden.

Entsorgungsanweisungen

1. Lassen Sie nach dem Absaugen das Absaugsystem „AN“.
2. Trennen Sie die Patientenschläuche und den L-förmigen Verbinder
3. Verschließen Sie den Patientenanschluss sicher mit den Tandemschläuchen desselben Innenbehälters
4. Wiederholen Sie die vorherigen Anweisungen für die restlichen Innenbehälter mit Tandemschläuchen.
5. Verschließen Sie den Patientenanschluss des Innenbehälters mit Filter anhand der grünen Kappe auf dem Deckel.

6.Achten Sie darauf, dass alle anderen Anschlüsse ebenfalls sicher verschlossen sind.
7. Schalten Sie den Staubsauger aus und entnehmen Sie die Beutel aus den Außenbehältern.
8. Entfernen Sie den Saugbeutel erst, wenn das Vakuum auf Null gesunken ist.
9. Entsorgen Sie die Beutel gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung oder den für biologisch gefährliche Abfälle geltenden Vorschriften.

Bei der Verwendung flexibler Innenbehälter in Tandemsystemen wird empfohlen, alle benutzten und unbenutzten weichen Einweg-Innenbehälter zu entsorgen und nach jedem Verfahren zu ersetzen, da sie durch Aerosole kontaminiert sind.

WARNUNGEN:



W1

-Nicht erneut verwenden oder sterilisieren. Bei längerer Behandlung desselben Patienten, muss der flexible Innenbehälter mindestens alle 24 Stunden ausgewechselt werden.
-Bei Nichtgebrauch darf der Behälter nicht mit aktivem Absaugen belastet werden.
-Nicht geeignet für die pleurale/thorakale Verwendung.
-Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf eventuelle Risse oder beschädigte Teile.
-Überwachen Sie das Vakuummeter, um einen konstanten Saugdruck vor und während der Verwendung zu gewährleisten.
-Der Saugbeutel ist nicht dafür ausgelegt, längere Zeit unter Hochvakuum belassen zu werden. Bei Verwendung des Saugbeutels wird empfohlen, die Vakuumquelle auszuschalten, wenn der Vorgang nicht in Kürze gestartet wird. Überprüfen Sie vor dem Saugen, ob das Produkt intakt ist. Andernfalls kann sich der Start des kritischen Vorgangs verzögern.
-Überschreiten Sie nicht den Vakuumwert von 736 mmHg (1 bar).
-Lassen Sie das System nicht länger als 1 Stunde unter Hochvakuum, während der Saugschlauch mit einem Vakuumstoppadapter oder einem durch Druck aktivierten Vakuumstoppanschluss verschlossen ist.
-Versuchen Sie nicht, den Wagen durch Ziehen am Patientenschlauch zu bewegen, und ziehen Sie nicht am Patientenschlauch. Der Patientenanschluss kann sich vom Patientenschlauch lösen.
-Um sicherzustellen, dass der Deckel korrekt auf dem Behälter sitzt, schließen Sie den Patientenanschluss mit einem Finger und drücken Sie vorsichtig mit einem Finger auf die Mitte des Deckels, während das Vakuum aktiv ist. Das Drücken auf den Rand des Deckels kann zu einem ungleichmäßigen Sitz führen und eine vollständige Abdichtung verhindern. (W1)

Reinigung des wiederverwendbaren Behälters
Autoklavierbar bei 121°C für 20 Minuten oder 134°C für 4 Minuten. Entfernen Sie den L-förmigen Absaugverbinder vor dem Autoklavieren.

Sistema de succión MED-FLEX: instrucciones de uso

Referencia	*Descripción del artículo*
FSL200S	*Bolsa de aspiración de 2 L MED-FLEX con filtro*
FSL200T	*Bolsa de aspiración de 2 L MED-FLEX sin filtro*

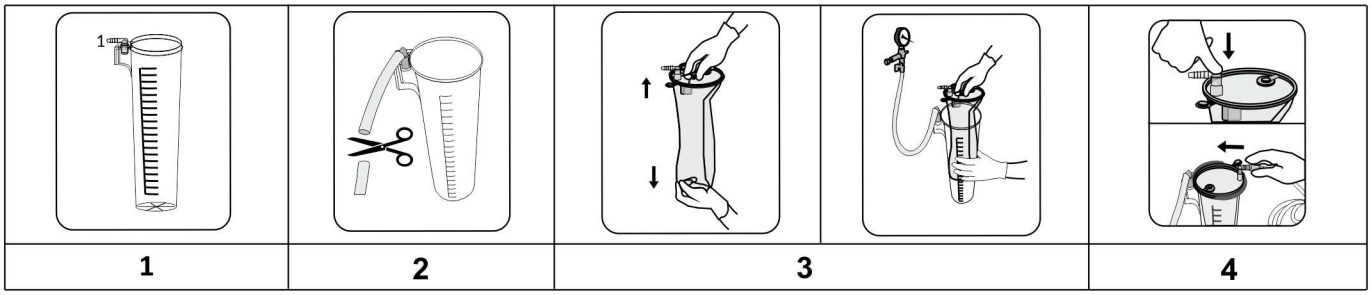
ES **LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO.**

USO PREVISTO
El Sistema de Aspiración Desechable MED-FLEX se utiliza para la aspiración y/o la secreción higiénicas de diversos fluidos de los pacientes durante el tratamiento médico. El sistema de aspiración no entra en contacto con el cuerpo humano.

Precauciones:

-Deje suficiente longitud de tubo de aspiración (paciente/bolsa de aspiración) para evitar que el recipiente se incline durante el uso.
-Para el correcto funcionamiento de los recipientes de aspiración, utilice un tubo de vacío adecuado entre el recipiente y la fuente de vacío que no se retuerza.
-El vacío solo debe introducirse después de haber realizado correctamente las conexiones de los dispositivos.
-Asegúrese de que la succión de vacío permanezca activada hasta que se desconecten todos los tubos de conexión y se tapen firmemente los puertos.
-Lleve siempre ropa de protección individual adecuada cuando manipule residuos infecciosos.
-La reutilización de dispositivos de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede causar la contaminación y/o el deterioro de la función: lo que puede desencadenar lesiones, enfermedades y/o la muerte del paciente.
-Si ocurre cualquier incidente grave en relación con el dispositivo, debe notificarse a Pergo y a la correspondiente autoridad reguladora.

PREPARACIÓN INDIVIDUAL



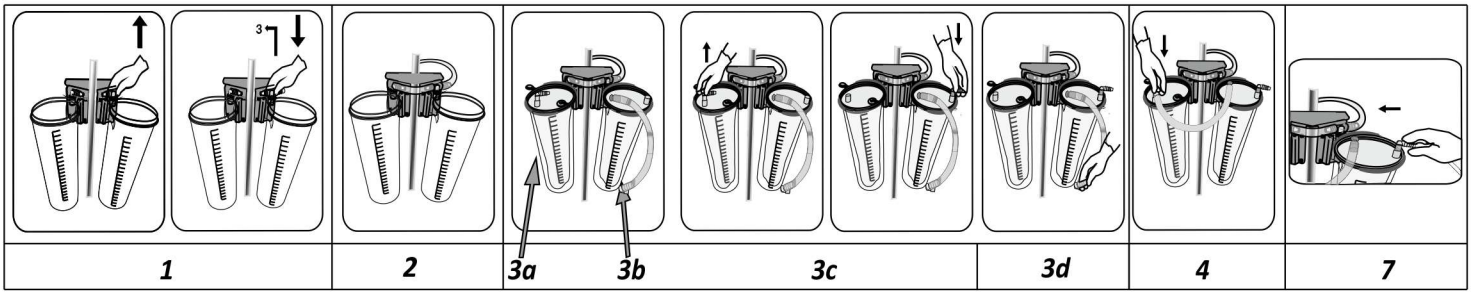
Instrucciones de montaje y uso

1.Asegúrese de que el recipiente exterior reutilizable está en posición vertical y bien fijado.
2.Conecte el tubo de vacío de la fuente de vacío al conector de vacío en L del recipiente.
Corte el tubo con la longitud suficiente.
3.Instale la bolsa de aspiración con filtro :
a)Retire el elástico, despliéguelo y tire de la bolsa de aspiración hacia abajo.
b)Introduzca la bolsa en el recipiente exterior reutilizable del tamaño adecuado.
4.Encienda el vacío. Asegúrese de que la válvula de encendido/apagado está abierta (si existe).
5.Fije el puerto del paciente a través del conector en L con el dedo y presione suavemente la tapa para sellar el conjunto de la bolsa de aspiración y el recipiente exterior.
6.Asegúrese de que se ha creado el vacío y de que la bolsa flexible blanda está totalmente desplegada.
7.Asegúrese de que todos los puertos no utilizados estén bien tapados antes de iniciar la aspiración.
8.Por último, conecte el tubo del paciente al conector en L naranja del puerto del paciente.
9.El sistema está listo para ser utilizado.

Instrucciones de eliminación

1.Una vez finalizada la aspiración, deje el vacío encendido.
2.Desconecte el tubo del paciente y el conector en L naranja del puerto del paciente.
3.Tape firmemente el puerto del paciente con el tapón verde de la tapa.
4.Asegúrese de que todos los demás puertos también estén bien tapados.
5. Apague la aspiradora y retire el forro del recipiente exterior.
6. No retire el forro de succión antes de que el vacío llegue a cero.
7. Deseche los forros de acuerdo con los protocolos de su instalación o las normas aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

PREPARACIÓN EN TÁNDEM



Instrucciones de montaje y uso

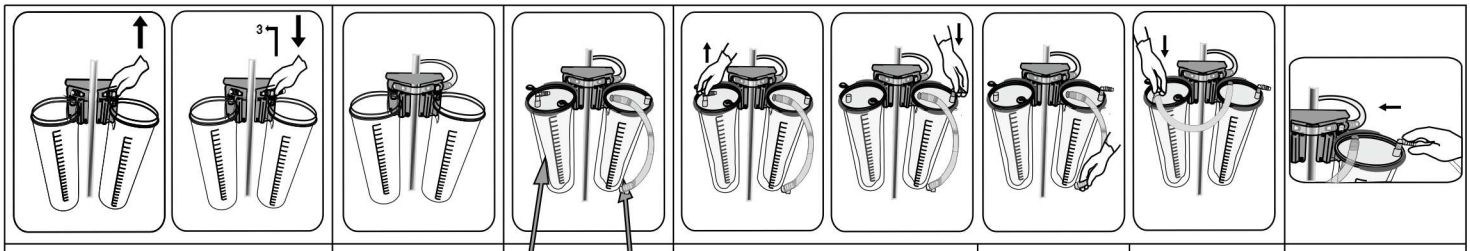
1.Asegúrese de que los recipientes están en posición vertical y bien instalados en un carrito para recipientes.
2.Montar el circuito de vacío:
    a)Sustituya el conector de vacío en L preinstalado por el conector en T, excepto en el caso de un recipiente.
    b)Conecte los recipientes entre sí con tubos de vacío.
3.Instale las bolsas en serie:
    a)Bolsa de aspiración con filtro: retire el elástico, despliegue y tire de la bolsa hacia abajo, después colóquela en el recipiente con el conector de vacío en L.
    b)Bolsas de aspiración con tubo en tándem (sin filtro): retire los elásticos, despliegue y tire de las bolsas hacia abajo y, a continuación, colóquelas en el resto de recipientes con el conector de vacío en T.
    c)Transfiera el conector naranja en L del paciente de la bolsa con filtro al puerto del paciente de la bolsa sin filtro inmediatamente a la derecha. Esta se convierte en la primera línea de conexión en serie a la que se conectan los tubos del paciente.
    d)Siguiendo el patrón contrario a las agujas del reloj, conecte las bolsas entre sí con tubos en tándem en las bolsas. Encienda el vacío. Asegúrese de que la válvula de encendido/apagado está abierta (si existe).
4.Fije el puerto del paciente a través del conector en L con el dedo y presione suavemente las tapas para sellar el conjunto de las bolsas de aspiración y los recipientes exteriores.
5.Asegúrese de que se ha creado el vacío y de que la bolsa flexible blanda está totalmente desplegada.
6.Asegúrese de que todos los puertos no utilizados estén bien tapados antes de iniciar la aspiración.
7.Por último, conecte el tubo del paciente al conector en L del puerto del paciente.
8.El sistema está listo para ser utilizado.

Instrucciones de eliminación

1.Una vez finalizada la aspiración, deje el vacío «ON».
2.Desconecte el tubo del paciente y el conector en L.
3.Tape firmemente el puerto del paciente utilizando el tubo tándem de la misma bolsa.
4.Repita la instrucción anterior para el resto de las bolsas con tubo en tándem.
5.Cierre el puerto del paciente de la bolsa con filtro utilizando el tapón verde de la tapa.
6.Asegúrese de que todos los demás puertos también estén bien tapados.
7.Apague el vacío y saque las bolsas de los recipientes exteriores.
8.Elimine las bolsas de acuerdo con los protocolos de su centro u otras normativas aplicables a los residuos biológicamente peligrosos.

Para las bolsas flexibles en montajes en tándem, se recomienda desechar todas las bolsas blandas desechables usadas y no usadas y sustituirlas después de cada procedimiento, ya que todas están contaminadas por aerosoles.

CONFIGURACIÓN 1:3



La configuración 1:3 consta de un sistema de aspiración simple y otro en serie instalados en paralelo. Esta configuración proporciona una mayor flexibilidad que permite ajustar mejor el uso en función de las necesidades y reducir el desperdicio de bolsas de aspiración no utilizadas.

Instrucciones de montaje y uso

1.Asegúrese de que los recipientes están en posición vertical y bien instalados en un carrito para recipientes.
2.Montar el circuito de vacío para la configuración 1:3:
    a)Sustituya el conector de vacío en L preinstalado por el conector en T (FSCVTC) en 2 recipientes.

b)Sustituya el resto de conectores por conectores de vacío en L y en T con válvula on/off (FSCVLCOF y FSCVTCOF).
c)Conecte el tubo de vacío de la fuente de vacío al conector de vacío en T con los recipientes con válvula de on/off
d)entre sí con tubos de vacío.

3.Instale el montaje individual, seleccione una bolsa con filtro:
a.Retire el elástico, despliéguelo y tire de la bolsa de aspiración hacia abajo.
b.Coloque la bolsa en el recipiente con la válvula de vacío de conexión en T (FSCVTCOF).

4.Instale el montaje en tándem:
a.Seleccione una bolsa de aspiración con filtro, retire el elástico, despliegue y tire de la bolsa hacia abajo y colóquela en el recipiente con la válvula de vacío de conexión en L (FSCVTCOF).
b.Bolsas de aspiración con tubo en tándem (sin filtro): retire los elásticos, despliegue y tire de las bolsas hacia abajo y, a continuación, colóquelas en el resto de recipientes con el conector de vacío en T.
e)Transfiera el conector naranja en L del paciente de la bolsa con filtro al puerto del paciente de **la bolsa sin filtro** inmediatamente a la derecha. Esta se convierte en la primera línea de conexión en serie a la que se conectan los tubos del paciente.
f)Siguiendo el patrón contrario a las agujas del reloj, conecte las bolsas entre sí con tubos en tándem en las bolsas. Encienda el vacío. Asegúrese de que la válvula de encendido/apagado está abierta (si existe).

5.Fije el puerto del paciente a través del conector en L con el dedo y presione suavemente las tapas para sellar el conjunto de las bolsas de aspiración y los recipientes exteriores.
6.Asegúrese de que se ha creado el vacío y de que la bolsa flexible blanda está totalmente desplegada.
7.Asegúrese de que todos los puertos no utilizados estén bien tapados antes de iniciar la aspiración.
8.Por último, conecte el tubo del paciente al conector en L del puerto del paciente.
9.El sistema está listo para ser utilizado.

Instrucciones de eliminación

1.Una vez finalizada la aspiración, deje el vacío «ON».
2.Desconecte el tubo del paciente y el conector en L.
3.Tape firmemente el puerto del paciente utilizando el tubo tándem de la misma bolsa.
4.Repita la instrucción anterior para el resto de las bolsas con tubo en tándem.
5.Cierre el puerto del paciente de la bolsa con filtro utilizando el tapón verde de la tapa.
6.Asegúrese de que todos los demás puertos también estén bien tapados.
7. Apague la aspiradora y retire los revestimientos de los recipientes exteriores.
8. No retire el revestimiento de succión antes de que el vacío llegue a cero.
9. Deseche los revestimientos de acuerdo con los protocolos de su instalación o las normas aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

Para las bolsas flexibles en montajes en tándem, se recomienda desechar todas las bolsas blandas desechables usadas y no usadas y sustituirlas después de cada procedimiento, ya que todas están contaminadas por aerosoles.

ADVERTENCIAS:



W1

-No reutilizar ni esterilizar. Si el mismo paciente se somete a un tratamiento prolongado, la bolsa flexible debe sustituirse al menos cada 24 horas.
-No someta el recipiente a aspiración activa cuando no esté en uso.
-No indicado para uso pleural/torácico.
-Inspeccione el aparato antes de utilizarlo para detectar la presencia de grietas o piezas dañadas.
-Controle el vacuómetro para evaluar la presión de vacío constante antes y durante el uso.

-El tubo de succión no está diseñado para permanecer en condiciones de alto vacío durante mucho tiempo. Si se utiliza el tubo de succión, se recomienda apagar la fuente de vacío si el procedimiento no se inicia en breve. Verifique que el producto esté intacto antes de comenzar la succión. De lo contrario, se puede retrasar el inicio de la operación crítica.
-No supere el nivel de vacío de 736 mmHg (1 bar).
-No deje el sistema bajo alto vacío durante más de 1 hora mientras el tubo de succión esté cerrado usando un adaptador de tope de vacío o un conector de tope de vacío activado por empuje.
-No intente mover el carro tirando del tubo del paciente ni tire del tubo del paciente. El conector del paciente puede desprenderse del tubo del paciente.
-Para asegurar el correcto ajuste de la tapa en el recipiente, cierre el conector del paciente con un dedo y presione suavemente el centro de la tapa con un dedo mientras el vacío esté activo. Presionar el borde de la tapa puede causar un asentamiento desigual e impedir un sellado completo. (W1)

Limpieza del recipiente reutilizable
Autoclavable a 121 ºC durante 20 minutos o 134 ºC durante 4 minutos.
Retire el conector de vacío en L del recipiente antes de esterilizarlo en autoclave.

MED-FLEX imemissüsteem – kasutusjuhend

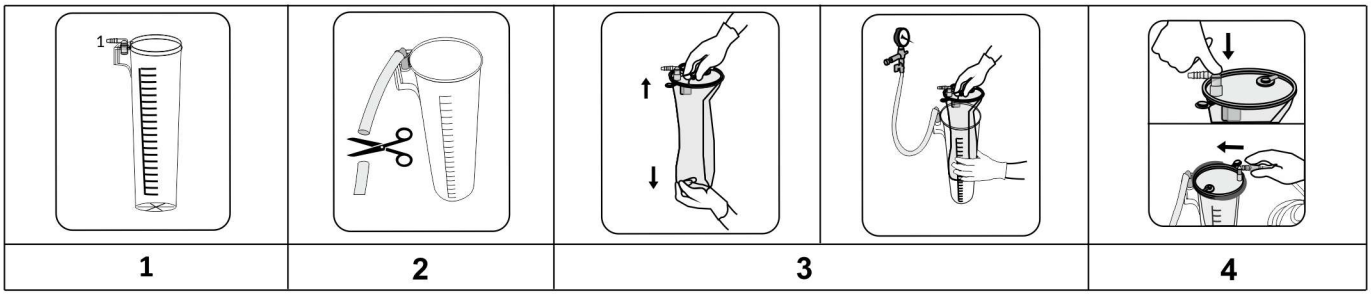
Elemendi tootekood	*Elemendi kirjeldus*
FSL200S	*MED-FLEX 2L, imiotsik, filtriga*
FSL200T	*MED-FLEX 2L, imiotsik, filtrita*

ET **ENNE KASUTAMIST LUGEDA JUHENDID TÄIELIKULT LÄBI.**

ETTENÄHTUD KASUTUSVIIS:
Ühekordselt kasutatavat MED-FLEX imusüsteemi kasutatakse erinevate vedelike ja/või eritiste hügieeniliseks imemiseks patsientidelt nende meditsiinilise ravi ajal. Imusüsteem ei ole inimkehaga otsekontaktis.

Eeltingimused:
-Arvestada piisava pikkusega imivoolikuga (patsiendi ja otsiku vahel), vältimaks anuma kallutamist kasutamise ajal.
-Kogumisanumate nõuetekohaseks toimimiseks kasutage anumate ja vaakumi allika vahel sobivaid vaakumtorusid, mis ei tohi painduda.
-Vaakumit tohib rakendada alles pärast seadme nõuetekohast ühendamist.
-Veenduge, et vaakumimemine jääb sisse lülitatuks senikaua, kuni kõik ühendusvoolikud on lahti ühendatud ja pordid on kindlalt korkidega suletud.
-Nakkusohtlike jäätmete käitlemisel kandke alati nõuetekohast isiklikku kaitseriietust.
-Ühekordsete seadmete taaskasutamine on patsiendile või kasutajale potentsiaalseks ohuks. See võib põhjustada saastumist ja/või toimivuse halvenemist, mis võib tuua kaasa patsiendi vigastusi, haiguseid ja/või surma.
-Juhul, kui seadmega on toimunud tõsine vahejuhtum, tuleb sellest teavitada Pergot ja pädevat asutust.

ÜKSIKPAIGALDUS



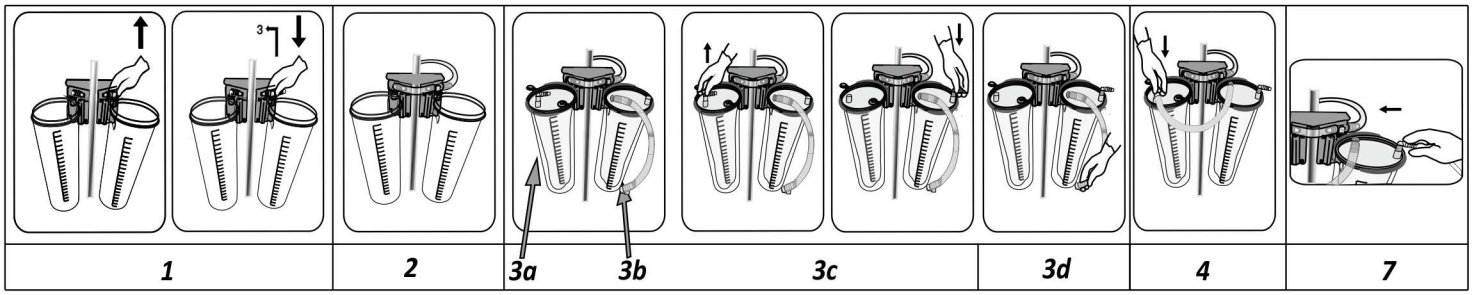
Juhised paigaldamiseks ja kasutamiseks

1.Veenduda, et korduvkasutatav välimine anum on püstises asendis ja hästi kinnitatud.
2.Ühendage vaakumallikast väljuv vaakumitoru anumal oleva vaakumi L-kujulise liitmikuga.
Lõigake voolik vajalikku pikkusesse.
3.Paigaldage filtriga otsik:
a)Eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla.
b)Sisestage otsik sobiva suurusega korduvkasutatavasse välisanumasse.
4.Lülitage vaakum sisse. Veenduge, et sulgurklapp (selle olemas olul) on avatud.
5.Kinnitage patsiendiport L-kujulise liitmiku külge sõrmega vajutades ja vajutage ettevaatlikult kaanele, ühendamaks imiotsikut ja välimist anumat.
6.Veenduge, et vaakum on tekkinud ja et pehme paindotsik on täielikult välja keeratud.
7.Enne imemisega alustamist veenduge, et kõik kasutamata pordid on kindlalt suletud.
8.Lõpuks ühendage patsiendi voolik patsiendi pordi küljes oleva oranži L-kujulise liitmikuga.
9.Süsteem on kasutamiseks valmis.

Kasutusest kõrvaldamise juhised

1.Kui imemine on lõppenud, jätke vaakum sisse lülitatuks.
2.Ühendage patsiendi voolikud ja oranž L-kujuline liitmik patsiendi pordi küljest lahti.
3.Sulgege patsiendi pordi kork kindlalt kaanel oleva rohelise korgiga.
4.Veenduge, et ka kõik teised pordid on kindlalt suletud.
5. Lülitage vaakum välja ja võtke vooder väliskanistrist välja.
6. Ärge eemaldage imemisvooderdust enne, kui vaakum on nulli jõudnud.
7. Hävitage vooderdused vastavalt oma asutuse protokollidele või muudele bioloogiliselt ohtlike jäätmete käitlemiseks kehtivatele eeskirjadele.

TANDEMPAIGALDUS



Juhised paigaldamiseks ja kasutamiseks

1.Veenduge, et kanistrid on püstises asendis ja kindlalt ratasaluse külge kinnitatud.
2.Vaakumahela koostamine:
a)Asendage eelnevalt kinnitatud L-kujuline liitmik T-kujulise liitmikuga, välja arvatud ühel anumal.
b)Ühendage anumad omavahel vaakumtorudega.
3.Paigaldage otsikud jadana:
a)Filtriga otsik: eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla, seejärel asetage see anumasse koos vaakumi L-kujulise liitmikuga.
b)Tandemtorudega otsikud (ilma filtrita): eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla. seejärel asetage see anumasse koos vaakumi L-kujulise liitmikuga.
c)Ühendage patsiendi oranž L-kujuline liitmik filtriga otsiku suhtes vahetult paremal asuva filtrita otsiku patsiendi pordiga. See on jadaühenduse, millega ühendatakse patsiendi voolikud, esimene otsik.
d)Ühendage otsikud üksteisega vastupäeva liikudes, kasutades otsikute tandempaigutusega voolikuid. Lülitage vaakum sisse. Veenduge, et sulgurklapp (selle olemas olul) on avatud.
4.Kinnitage patsiendiport L-kujulise liitmiku külge, sellele sõrmega vajutades ja vajutage ettevaatlikult kaanele, ühendamaks imiotsikuid ja välimisi anumaid.
5.Veenduge, et vaakum on tekkinud ja et pehme paindotsik on täielikult välja keeratud.
6.Enne imemisega alustamist veenduge, et kõik kasutamata pordid on kindlalt suletud.
7.Lõpuks ühendage patsiendi voolikud patsiendipordi L-kujulise liitmikuga.
8.Süsteem on kasutamiseks valmis.

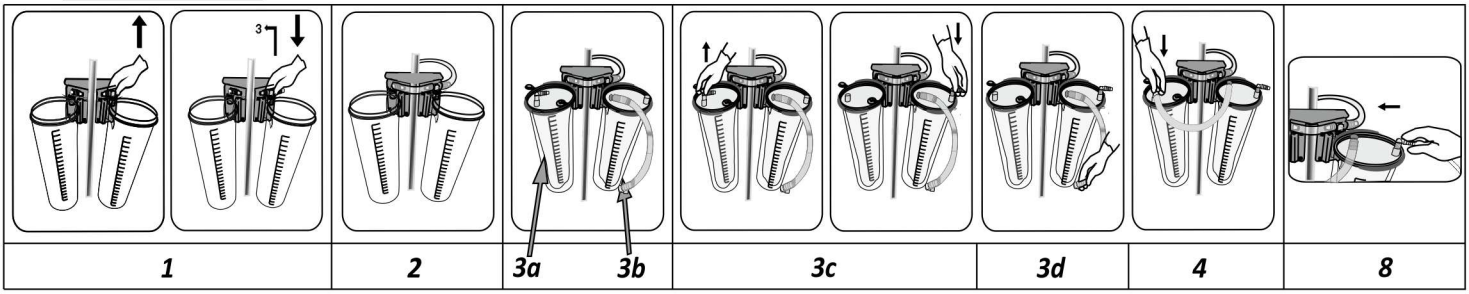
Kasutusest kõrvaldamise juhised

1.Kui imemine on lõppenud, jätke vaakum sisse lülitatuks.
2.Ühendage patsiendi voolikud ja L-kujuline liitmik lahti.
3.Kinnitage patsiendi port kindlalt, kasutades sama otsiku tandemühendusega voolikuid.
4.Ülejäänud tandempaigutusega otsikute puhul järgige eelnevalt kirjeldatud juhiseid.

5.Sulgege otsikul oleva patsiendi pordi kork kindlalt kaanel oleva rohelise korgiga.
6.Veenduge, et ka kõik teised pordid on kindlalt suletud.
7.Lülitage vaakum välja ja võtke otsikud välimistest anumatest välja.
8.Hävitage otsikud vastavalt oma asutuse eeskirjadele või muudele bioloogiliselt ohtlikele jäätmetele kehtivatele eeskirjadele.

Tandempaigutusega paindotsikute puhul on soovitatav kõik kasutatud ja kasutamata ühekordseks kasutamiseks mõeldud pehmed otsikud ära visata ja seejärel pärast iga protseduuri asendada, kuna kõik on saastunud aerosoolidega.

1:3 PAIGUTUS



1:3 paigutus koosneb paralleelühendatud üksikust ning jadaimisüsteemist. See paigutusviis on kasutamisel paindlikumal tegeliku kasutusvajadusega kohaldatav ja vähendab kasutamata otsikutest tekkivate jäätmete hulka.

Juhised paigaldamiseks ja kasutamiseks

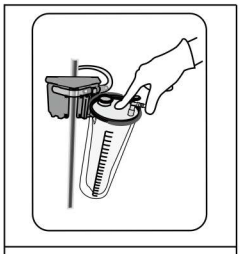
1.Veenduge, et kanistrid on püstises asendis ja kindlalt ratasaluse külge kinnitatud.
2.1:3 paigutusega vaakumahela koostamine:
  a)Asendage kahel anumal eelnevalt paigaldatud L-kujuline liitmik T-kujulise liitmikuga (FSCVTC).
  b)Asendage ülejäänud liitmikud sugurklappidega L- ja T-kujuliste liitmikega (FSCVLCOF ja FSCVTCOF).
  c)Vaakumi allika vaakumi voolikute ühendamine sulgurklapiga T-kujulise vaakumi liitmikuga
  d)Anumate omavaheline vaakumivoolikutega ühendamine.
3.Üksikpaigutuse koostamine; valige filtriga otsik.
  a.Eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla.
  b.Ühendage otsik sulgurklapiga T-kujulise liitmikuga (FSCVTCOF) anumaga.
4.Tandempaigutuse koostamine:
  a.Valige filtriga otsik, eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla, seejärel ühendage otsik sulgurklapiga L-kujulise liitmikuga (FSCVLCOF) anumaga.
  b.Tandemtorudega otsikud (ilma filtrita): eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla. seejärel asetage see anumasse koos vaakumi L-kujulise liitmikuga.
  e)Ühendage oranž patsiendi oranž L-kujuline liitmik filtriga otsiku suhtes vahetult paremal asuva **filtrita otsiku** patsiendi pordiga. See on jadaühenduse, millega ühendatakse patsiendi voolikud, esimene otsik.
  f)Ühendage otsikud üksteisega vastupäeva liikudes, kasutades otsikute tandempaigutusega voolikuid. Lülitage vaakum sisse. Veenduge, et sulgurklapp (selle olemas olul) on avatud.
5.Kinnitage patsiendiport L-kujulise liitmiku külge, sellele sõrmega vajutades ja vajutage ettevaatlikult kaanele, ühendamaks imiotsikuid ja välimisi anumaid.
6.Veenduge, et vaakum on tekkinud ja et pehme paindotsik on täielikult välja keeratud.
7.Enne imemisega alustamist veenduge, et kõik kasutamata pordid on kindlalt suletud.
8.Lõpuks ühendage patsiendi voolik patsiendi pordi küljes oleva L-kujulise liitmikuga.
9.Süsteem on kasutamiseks valmis.

Kasutusest kõrvaldamise juhised

1.Kui imemine on lõppenud, jätke vaakum sisse lülitatuks.
2.Ühendage patsiendi voolikud ja L-kujuline liitmik lahti.
3.Kinnitage patsiendi port kindlalt, kasutades sama otsiku tandemühendusega voolikuid.
4.Ülejäänud tandempaigutusega otsikute puhul järgige eelnevalt kirjeldatud juhiseid.
5.Sulgege otsikul oleva patsiendi pordi kork kindlalt kaanel oleva rohelise korgiga.
6.Veenduge, et ka kõik teised pordid on kindlalt suletud.
7. Lülitage vaakum välja ja võtke vooderdised välismahutitest välja.
8. Ärge eemaldage imemisvooderdust enne, kui vaakum on nulli jõudnud.
9. Hävitage vooderdised vastavalt oma asutuse protokollidele või muudele bioloogiliselt ohtlike jäätmete käitlemiseks kohaldatavatele eeskirjadele.

Tandempaigutusega paindotsikute puhul on soovitatav kõik kasutatud ja kasutamata ühekordseks kasutamiseks mõeldud pehmed otsikud ära visata ja seejärel pärast iga protseduuri asendada, kuna kõik on saastunud aerosoolidega.

HOIATUSED:



W1

-Mitte korduvalt kasutada ega uuesti steriliseerida. Kui sama patsient on pikaajalisel ravil, tuleb paindvoolik asendada vähemalt iga 24 tunni järel.
-Anuma mitte kasutamisel mitte hoida seda vaakumi all.
-Ei ole ette nähtud pleura/rindere juures kasutamiseks.
-Kontrollige enne seadme kasutamist pragude või kahjustatud osade puudumist.
-Jälgige vaakummanomeetrit, et hinnata vaakumi rõhu püsivust enne süsteemi kasutamist ja selle ajal.
-Imitoru ei ole mõeldud pikaks ajaks kõrgvaakumi alla jätmiseks. Kui kasutate imivooderdust, on soovitatav vaakumallikas välja lülitada, kui protseduuri ei alustata peagi. Enne imemise alustamist kontrollige, kas toode on terve. Kui seda ei tehta, võib kriitilise toimingu käivitamine edasi lükata.
-Ärge ületage vaakumi taset 736 mmHg (1 bar).
-Ärge jätke süsteemi kõrgvaakumi alla kauemaks kui 1 tunniks, kui imivoolik on vaakumi stopp-adapteri või tõuke-aktiveeritava vaakum-seiskamisliidese abil suletud.
-Ärge proovige käru liigutada patsiendi sondist tõmmates ega tõmmake patsiendi sondist. Thepatsiendi pistik võib patsiendi toru küljest eralduda.
-Kaanel nõuetekohase paigalduse tagamiseks mahutile sulgege patsiendi ühendus ühe sõrmega ja vajutage õrnalt kaane keskosa ühe sõrmega, samal ajal kui vaakum on aktiivne. Kaane servale vajutamine võib põhjustada ebaühtlast paigaldust ja takistada täielikku tihendamist. (W1)

Taaskasutatava anuma puhastamine
Autoklaavis, 121°C temperatuuril 20 minutit või 134°C temperatuuril 4 minutit. Enne autoklaavimist eemaldada anuma küljes olev L-kujuline vaakumi liitmik.

MED-FLEX Imujärjestelmä - Käyttöohjeet

Tuotenumero	Tuotteen kuvaus
FSL200S	MED-FLEX 2 l:n imupussi suodattimella
FSL200T	MED-FLEX 2 l:n imupussi ilman suodatinta

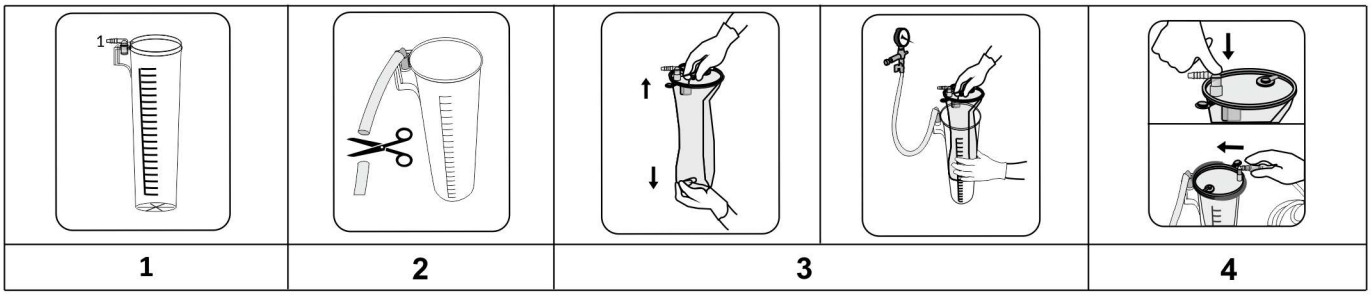
FI **LUE OHJEET KOKONAAN ENNEN KÄYTTÖÄ.**

KÄYTTÖTARKOITUS
Kertakäyttöistä MED-FLEX imujärjestelmää käytetään erilaisten nesteiden ja/tai eritteiden hygieeniseen imemiseen potilaista lääketieteellisen hoidon aikana. Imujärjestelmällä ei ole yhteyttä ihmiskehoon.

Varotoimet:
-Käytä (potilaan ja pussin välillä) riittävän pitkää imuletkua, ettei purkki kallistu käytön aikana.
-Käytä purkin ja imulähteen välillä oikeanlaista, taittumatonta imuletkua, jotta imupurkit toimivat oikein.
-Imun saa käynnistää vasta sitten, kun kaikki tarvittavat laiteliitännät on tehty.
-Imu on pidettävä päällä siihen asti, kunnes kaikki liitosletkut on irrotettu ja liitännät suljettu tiiviisti.
-Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia, kun käsittelet tartuntavaarallista jätettä.
-Kertakäyttöisten välineiden uudelleenkäyttö on riski potilaalle ja käyttäjälle. Se voi aiheuttaa kontaminaation ja/tai toiminnan heikkenemistä, mikä voi johtaa potilaan vammoihin, sairauksiin ja/tai kuolemaan.

-Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa Pergolle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

YHDEN PURKIN KOKOONPANO



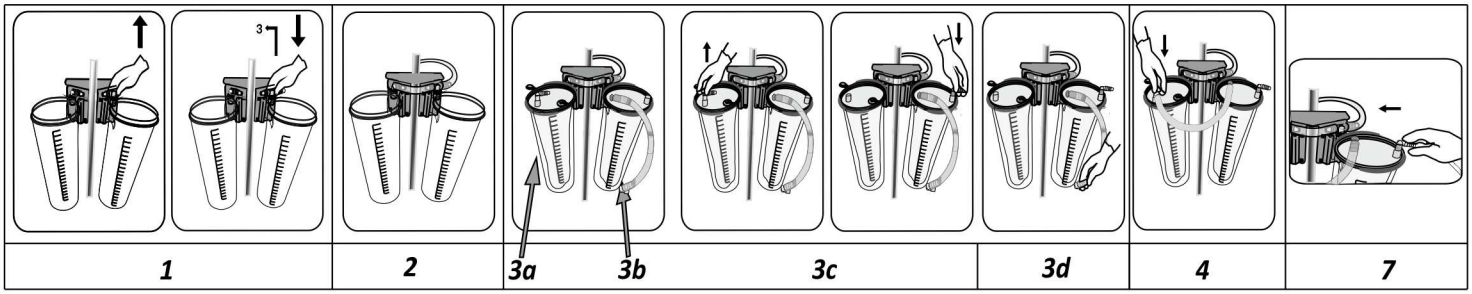
Kokoonpano- ja käyttöohjeet

1.Varmista, että uudelleenkäytettävä ulkopurkki on pystyasennossa ja hyvin kiinnitetty.
2.Liitä alipaineletku tyhjiölähteestä kanisterin tyhjiö-L-liittimeen. Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.
3.Asenna suodattimellinen pussi:
a)Irrota kuminauha ja vedä pussi suoraksi.
b)Aseta pussi sopivan kokoiseen uudelleenkäytettävään ulkopurkkiin.
4.Kytke imu päälle. Varmista, että kytkinventtiili (jos sellainen on) on auki.
5.Sulje potilasliitännän L-liitin sormella ja paina kantta kevyesti niin, että imupussi ja ulkopurkki tiivistyvät.
6.Varmista, että muodostuu tyhjiö ja, että mukautuva pussi levittyy kokonaan.
7.Varmista, että kaikki käyttämättömät liitännät suljetaan tiiviisti ennen imun käynnistystä.
8.Kiinnitä lopuksi potilasletku potilasliitännän oranssiin L-liittimeen.
9.Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Hävittämisohjeet

1.Kun aspirointi lopetetaan, jätä imu päälle.
2.Irrota potilasletku ja oranssi L-liitin potilasliitännästä.
3.Sulje potilasliitäntä tiiviisti kannen vihreällä korkilla.
4.Varmista, että kaikki muutkin liitännät on suljettu tiiviisti.
5. Sammuta imu ja ota vuoraus ulkosäiliöstä.
6. Älä poista imuvuorausta ennen kuin tyhjiö on nolla.
7. Hävitä vuoraukset laitoksesi ohjeiden tai muiden biologisesti vaarallisten jätteiden käsittelyyn sovellettavien määräysten mukaisesti.

SARJAKOKOONPANO



Kokoonpano- ja käyttöohjeet

1.Varmista, että purkit ovat pystyasennossa ja että ne on kiinnitetty hyvin purkkikärryyn.
2.Kokoa imupiiri:
a)Vaihda valmiiksi kiinnitetty L-imuliitin T-liittimeen muissa paitsi yhdessä purkissa.
b)Kytke purkit tosiinsa imuletkuilla.
3.Asenna pussit sarjaan:
a)Suodattimellinen pussi: irrota kuminauha, vedä pussi suoraksi ja aseta se purkkiin, jossa on L-imuliitin.
b)Pussit sarjaliitosletkuilla (ilman suodatinta): irrota kuminauhat, vedä pussit suoriksi ja aseta ne muihin purkkeihin, joissa on T-imuliitin.
c)Siirrä oranssi L-potilasliitin suodattimellisesta pussista heti sen oikealla puolella olevan, suodatinta sisältämättömän pussin potilasliitäntään. Tästä tulee sarjakytkennän ensimmäinen pussi, johon potilasletku liitetään.

d)Jatka vastapäivään edeten ja kytke pussit toisiinsa pussien sarjaliitosletkuilla. Kytke imu päälle. Varmista, että kytkinventtiili (jos sellainen on) on auki.

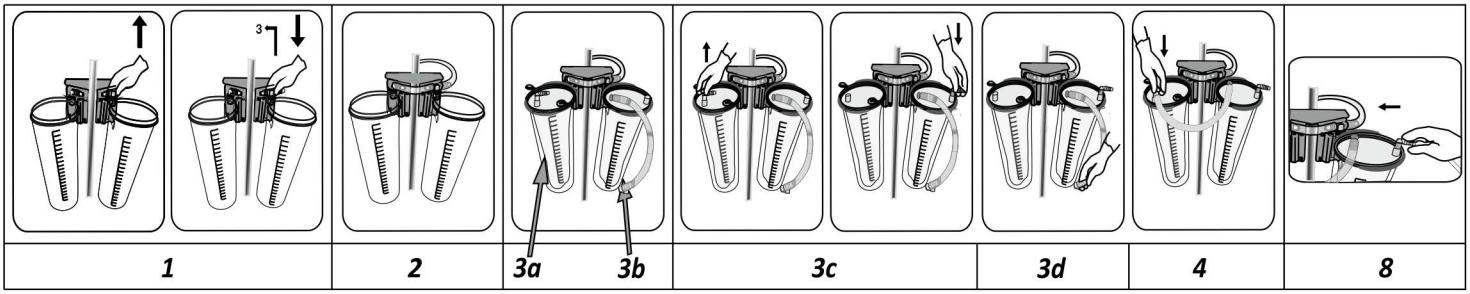
4.Sulje potilasliitännän L-liitin sormella ja paina kansia kevyesti niin, että imupussit ja ulkopurkit tiivistyvät.
5.Varmista, että muodostuu tyhjiö ja, että mukautuva pussi levittyy kokonaan.
6.Varmista, että kaikki käyttämättömät liitännät suljetaan tiiviisti ennen imun käynnistystä.
7.Kiinnitä lopuksi potilasletku potilasliitännän L-liittimeen.
8.Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Hävittämisohjeet

1.Kun aspirointi lopetetaan, jätä imu päälle.
2.Irrota potilasletku ja L-liitin.
3.Sulje potilasliitäntä tiiviisti saman pussin sarjaliitosletkua käyttäen.
4.Tee sama muille pusseille, joissa on sarjaliitosletku.
5.Sulje suodattimellisen pussin potilasliitäntä kannen vihreää korkkia käyttäen.
6.Varmista, että kaikki muutkin liitännät on suljettu tiiviisti.
7.Katkaise imu ja irrota pussit ulkopurkeista.
8.Hävitä pussit laitoksen biologisesti vaarallisia jätteitä koskevien käytäntöjen tai muiden soveltuvien määräysten mukaisesti.

Käytettäessä pusseja sarjakokoonpanoissa on suositeltavaa, että kaikki käytetyt ja käyttämättömät kertakäyttöiset pussit hävitetään ja tilalle vaihdetaan uudet jokaisen toimenpiteen jälkeen, sillä kaikki ovat aerosolien saastuttamia.

1:3-KOKOONPANO



1:3-kokoonpano koostuu yhdestä itsenäisestä imupurkista ja sarjaimujärjestelmästä, jotka asennetaan rinnakkain. Tällainen ratkaisu tarjoaa enemmän joustavuutta, kun käyttö voidaan sovittaa tarpeen mukaan, ja vähentää käyttämättömien pussien hävikkiä.

Kokoonpano- ja käyttöohjeet

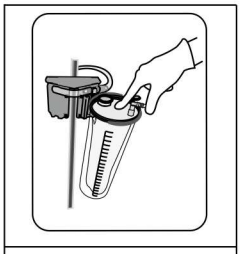
1.Varmista, että purkit ovat pystyasennossa ja että ne on kiinnitetty hyvin purkkikärryyn.
2.Kokoa 1:3-kokoonpanon imupiiri:
a)Vaihda valmiiksi kiinnitetty L-imuliitin T-liittimeen (FSCVTC) kahdessa purkissa.
b)Vaihda loput liittimet L- ja T-imuliittimeen, jossa on kytkinventtiili (FSCVLCOF ja FSCVTCOF).
c)Liitä imuletku imulähteestä T-imuliittimeen, jossa on kytkinventtiili.
d)Kytke purkit tosiinsa imuletkuilla.
3.Asenna yhden purkin kokoonpano: Valitse suodattimellinen pussi,
a.irrota kuminauha ja vedä pussi suoraksi.
b.Aseta pussi purkkiin, jossa on T-imuliitin kytkinventtiilillä (FSCVTCOF).
4.Asenna sarjakokoonpano:
a.Valitse suodattimellinen pussi, irrota kuminauha, vedä pussi suoraksi ja aseta se purkkiin, jossa on L-imuliitin kytkinventtiilillä (FSCVLCOF).
b.Pussit sarjaliitosletkuilla (ilman suodatinta): irrota kuminauhat, vedä pussit suoriksi ja aseta ne muihin purkkeihin, joissa on T-imuliitin.
e)Siirrä oranssi L-potilasliitin suodattimellisesta pussista heti sen oikealla puolella olevan, suodatinta sisältämättömän pussin potilasliitäntään. Tästä tulee sarjakytkennän ensimmäinen pussi, johon potilasletku liitetään.
f)Jatka vastapäivään edeten ja kytke pussit toisiinsa pussien sarjaliitosletkuilla. Kytke imu päälle. Varmista, että kytkinventtiili (jos sellainen on) on auki.
5.Sulje potilasliitännän L-liitin sormella ja paina kansia kevyesti niin, että imupussit ja ulkopurkit tiivistyvät.

6.Varmista, että muodostuu tyhjiö ja, että mukautuva pussi levittyy kokonaan.
7.Varmista, että kaikki käyttämättömät liitännät suljetaan tiiviisti ennen imun käynnistystä.
8.Kiinnitä lopuksi potilasletku potilasliitännän L-liittimeen.
9.Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Hävittämisohjeet
1.Kun aspirointi lopetetaan, jätä imu päälle.
2.Irrota potilasletku ja L-liitin.
3.Sulje potilasliitäntä tiiviisti saman pussin sarjaliitosletkua käyttäen.
4.Tee sama muille pusseille, joissa on sarjaliitosletku.
5.Sulje suodattimellisen pussin potilasliitäntä kannen vihreää korkkia käyttäen.
6.Varmista, että kaikki muutkin liitännät on suljettu tiiviisti.
7. Sammuta imu ja ota suojukset ulos ulkosäiliöistä.
8. Älä poista imuletkua ennen kuin alipaine on nolla.
9. Hävitä suojukset laitoksesi ohjeiden tai muiden biologisesti vaarallisten jätteiden käsittelyyn sovellettavien määräysten mukaisesti.

Käytettäessä pusseja sarjakokoonpanoissa on suositeltavaa, että kaikki käytetyt ja käyttämättömät ertakäyttöiset pussit hävitetään ja tilalle vaihdetaan uudet jokaisen toimenpiteen jälkeen, sillä kaikki ovat aerosolien saastuttamia.

VAROITUKSIA:



W1

-Kertakäyttöinen. Ei saa steriloida. Jos samaa potilasta hoidetaan pitkään, pussi täytyy vaihtaa vähintään 24 tunnin välein.
-Purkkiin ei saa kohdistaa imua, kun se ei ole käytössä.
-Ei sovellu pleura- tai thoraxkäyttöön.
-Tarkasta tuote säröjen ja vahingoittuneiden osien varalta ennen käyttöä.
-Tarkkaile tyhjiömittaria tasaisuuden arvioimiseksi tyhjiöpaine ennen käyttöä ja käytön aikana.
-Imuvuorausta ei ole suunniteltu jätettäväksi korkeaan tyhjiöön pitkäksi aikaa. Jos käytät imuvuorausta, alipainelähde on suositeltavaa sammuttaa, jos toimenpidettä ei aloiteta pian. Tarkista, että tuote on ehjä ennen kuin aloitat imemisen. Jos näin ei tehdä, kriittisen toiminnan käynnistyminen voi viivästyttää.
-Älä jätä järjestelmää suurtyhjiöön yli 1 tunniksi, kun imuletku on suljettu pysäytystyhjiöadapterilla tai painettavalla tyhjiön pysäytysliittimellä.
-Älä yritä siirtää vaunua vetämällä potilasletkusta äläkä vedä potilasletkusta. Thepotilasliitin voi irrota potilasletkusta.
-Varmistaaksesi kannen oikean asettumisen säiliöön sulje potilasliitin yhdellä sormella ja paina kevyesti kannen keskikohtaa yhdellä sormella alipaineen ollessa aktiivinen. Kannun reunaan painaminen voi aiheuttaa epätasaisen asettumisen ja estää täydellisen tiivistymisen. (W1)

Uudelleenkäytettävän purkin puhdistus
Voidaan autoklavoida 121 °C:ssa 20 minuutin ajan tai 134 °C:ssa 4 minuutin ajan.
Irrota L-imuliitin purkista ennen autoklaaviin asettamista.

Système d'aspiration MED-FLEX - Mode d'emploi

Code article	***Description article***
FSL200S	*Poches d'aspiration avec filtre MED-FLEX 2L*
FSL200T	*Poches d'aspiration sans filtre MED-FLEX 2L*

FR **LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION**

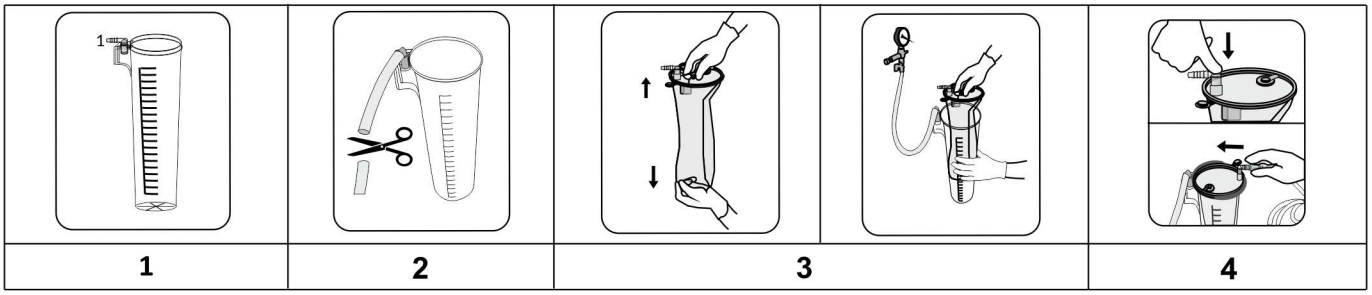
UTILISATION PRÉVUE

Le système d'aspiration à usage unique MED-FLEX est utilisé pour l'aspiration de divers fluides et/ou sécrétions des patients durant le traitement médical. Le système d'aspiration n'est pas en contact direct avec le corps humain.

Précautions :

-Prévoir une longueur de tuyau d'aspiration suffisante (patient/poche) pour limiter le risque de bascule/chute du bocal de basculer lors de l'utilisation.
-Pour assurer le bon fonctionnement des bocaux d'aspiration, il convient d'utiliser des tubulures de vide appropriés qui ne se plient pas entre le bocal et la source de vide.
-Le vide ne doit être introduit qu'après avoir effectué les connexions correctes de l'appareil.
-Veiller à ce que le système de vide reste actif jusqu'à ce que tous les tubulures de raccordement soient déconnectés et que les orifices soient bien obturées.
-Toujours porter des vêtements de protection individuelle appropriés lors de la manipulation de déchets infectieux.
-La réutilisation de dispositifs à usage unique présente un risque pour le patient ou l'utilisateur. Cela peut être la cause de contamination et/ou une altération des fonctions du dispositif, pouvant provoquer des blessures, maladies et/ou la mort du patient.
-Si un incident grave s'est produit en rapport avec le dispositif, il doit être signalé à la société Pergo et aux autorités compétentes.

DISPOSITION SIMPLE



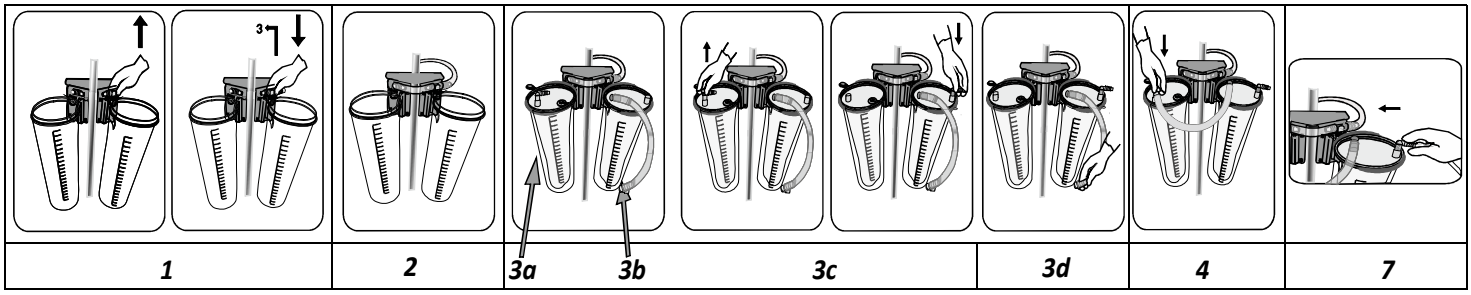
Consignes de disposition et utilisation

1.S'assurer que le bocal extérieur réutilisable est en position verticale et bien fixé.
2.Connecter le tuyau de vide, de la source de vide, au connecteur en L de vide sur le bocal.
Couper le tube à une distance suffisante.
3.Installer la poche avec filtre :
a)Retirer l'élastique, déplier et tirer la poche vers le bas.
b)Insérer la poche dans le bocal extérieur réutilisable de taille appropriée.
4.Allumer le système de vide S'assurer que la vanne On/Off est ouverte (le cas échéant).
5.Fixer le port patient à l'aide du connecteur en forme de L manuellement, et appuyer doucement sur le couvercle afin de sceller l'assemblage de la poche d'aspiration et du bocal extérieur.
6.S'assurer que le vide a été créé et que la poche souple est entièrement déployée.
7.S'assurer que tous les orifices non utilisés sont bien obturés avant de commencer l'aspiration.
8.Enfin, fixer la tubulure patient au connecteur orange en forme de L du port patient.
9.Le système est prêt à être utilisé.

Conseils d'élimination

1.Une fois l'aspiration terminée, laisser le système d'aspiration en marche.
2.Déconnecter la tubulure du patient et le connecteur orange en forme de L de l'orifice du port patient.
3.obturer solidement le port patient à l'aide du bouchon vert situé sur le couvercle.
4.S'assurer que tous les autres ports sont également bien bouchés.
5.Arrêter le système d'aspiration et retirer la poche du bocal extérieur.
5. Éteignez l'aspirateur et retirez la doublure du récipient extérieur.
6. Ne retirez pas la doublure d'aspiration avant que le vide n'atteigne zéro.
7. Éliminez les doublures conformément aux protocoles de votre établissement ou à toute autre réglementation applicable aux déchets biologiques dangereux.

DISPOSITION TANDEM



Consignes de disposition et utilisation

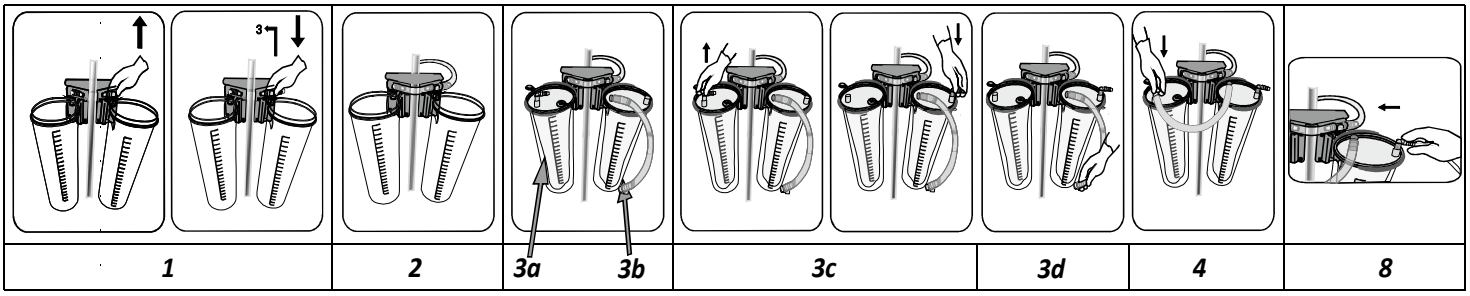
1.S'assurer que les bocaux sont en position verticale et bien installés sur un chariot à bocaux.
2.Assembler le circuit à vide :
  a)Remplacer le connecteur en L par un connecteur en T, sauf pour un bocal.
  b)Relier les bocaux entre eux à l'aide d'un tuyau à vide.
3.Installer les poches en série :
  a)Poche avec filtre : retirer l'élastique, déplier et tirer la poche vers le bas, puis la placer dans le bocal à l'aide du connecteur en L du système d'aspiration.
  b)Poches avec tubulure tandem (sans filtre) : retirer les élastiques, déplier et déployer les poches vers le bas, puis les placer dans les bocaux avec le connecteur en T.
  c)Transférer le connecteur en L orange du patient, de la poche avec filtre à l'orifice patient de la poche sans filtre, immédiatement à droite. Il s'agit de la première ligne de connexion en série à laquelle est raccordée la tubulure du patient.
  d)En suivant le sens antihoraire, raccordez les gaines entre elles à l'aide des tubes en tandem. Mettez l'aspirateur en marche. Vérifiez que la vanne marche/arrêt est ouverte (le cas échéant).
4. Fixez l'orifice patient à travers le connecteur en forme de L avec votre doigt et appuyez doucement sur les couvercles pour sceller les gaines d'aspiration et le boîtier externe.
5. Assurez-vous qu'un vide est créé et que la gaine souple est complètement déroulée.
6. Avant de commencer l'aspiration, vérifiez que tous les orifices inutilisés sont bien fermés.
7. Enfin, raccordez le tube patient au connecteur en forme de L de l'orifice patient.
8. Le système est prêt à l'emploi.

Conseils d'élimination

1.Une fois l'aspiration terminée, laisser le système allumé.
2.Déconnecter la tubulure du patient et le connecteur en L
3.Obturer solidement l'orifice du patient à l'aide de la tubulure en tandem provenant de la même poche.
4.Répéter les instructions précédentes pour le reste des poches avec les tubes tandem.
5.Fermer l'orifice patient de la poche avec le filtre à l'aide du bouchon vert situé sur le couvercle.
6.S'assurer que tous les autres ports sont également bien bouchés.
7.Arrêter le système d'aspiration et retirer les poches des bocaux extérieurs.
8.Éliminer les poches conformément aux protocoles de votre établissement ou à d'autres réglementations applicables aux déchets biologiquement dangereux.

Pour les poches souples dans les installations en tandem, il est recommandé de jeter toutes les poches souples jetables utilisées ou non et de les remplacer après chaque procédure, car elles sont toutes contaminées par des aérosols.

1:3 CONFIGURATION



La configuration 1:3 se compose d'un système d'aspiration simple et d'un système d'aspiration en série installés en parallèle. Cette configuration offre une plus grande flexibilité permettant de mieux ajuster l'utilisation en fonction des besoins et de réduire le gaspillage de la poche inutilisée.

Consignes de disposition et utilisation

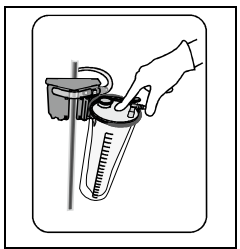
1.S'assurer que les bocaux sont en position verticale et bien installés sur un chariot à bocaux.
2.Assembler le circuit de vide pour la configuration 1:3 :
   a)Remplacer le connecteur en L par un connecteur en T (FSCVTC) dans deux bocaux.
   b)Remplacer le reste des connecteurs par les connecteurs à vide L et T avec valve on/off (FSCVLCOF et FSCVTCOF).
   c)Connecter le tuyau de vide de la source de vide au connecteur en T de vide avec valve marche/arrêt.
   d)Relier les bocaux entre eux à l'aide d'un tuyau à vide.
3.Installer le système simple, choisir une poche avec filtre :
   a.Retirer l'élastique, déplier et tirer la poche vers le bas
   b.Placer la poche dans le bocal avec le connecteur en T de la valve de mise sous vide (FSCVTCOF).
4.Installer la disposition en tandem :
   a.Sélectionner une poche avec filtre, retirer l'élastique, déplier et tirer la poche vers le bas et la placer dans le bocal à l'aide de la vanne On/Off du connecteur en L de l'aspirateur (FSCVLCOF)
   b.Poches avec tubulure tandem (sans filtre) : retirer les élastiques, déplier et déployer les poches vers le bas, puis les placer dans les bocaux avec le connecteur en T.
   e)Transférer le connecteur en L orange du patient de la poche avec filtre à l'orifice patient de la **poche sans filtre**, immédiatement à droite. Il s'agit de la première ligne de connexion en série à laquelle est raccordée la tubulure du patient.
   f)En suivant le sens anti-horaire, relier les poches entre elles à l'aide de tubulures tandem sur les poches. Allumer le système de vide S'assurer que la vanne On/Off est ouverte (le cas échéant).
5.Fixer le port patient à travers le connecteur en forme de L manuellement, et appuyer doucement sur le couvercle pour sceller l'assemblage des poches d'aspiration et des bocaux extérieurs.
6.S'assurer que le vide a été créé et que la poche souple est entièrement déployée.
7.S'assurer que tous les orifices non utilisés sont bien obturés avant de commencer l'aspiration.
8.Enfin, fixer la tubulure du patient au connecteur en forme de L du port patient.
9.Le système est prêt à être utilisé.

Conseils d'élimination

1.Une fois l'aspiration terminée, laisser le système allumé.
2.Déconnecter la tubulure du patient et le connecteur en L
3.Obturer solidement l'orifice du patient à l'aide de la tubulure en tandem provenant de la même poche.
4.Répéter les instructions précédentes pour le reste des poches avec les tubes tandem.
5.Fermer l'orifice patient de la poche avec le filtre à l'aide du bouchon vert situé sur le couvercle.
6.S'assurer que tous les autres ports sont également bien bouchés.
7. Éteignez l'aspirateur et retirez les sacs des conteneurs extérieurs.
8. Ne retirez pas le sac d'aspiration avant que le vide n'atteigne zéro.
9. Éliminez les sacs conformément aux protocoles de votre établissement ou à toute autre procédure applicable aux déchets biologiques dangereux.

Pour les poches souples dans les installations en tandem, il est recommandé de jeter toutes les poches souples jetables utilisées ou non et de les remplacer après chaque procédure, car elles sont toutes contaminées par des aérosols.

AVERTISSEMENTS :



W1

-Ne pas réutiliser ni restériliser. Si le même patient suit un traitement de longue durée, la poche souple doit être remplacée au moins toutes les 24 heures.
-Ne pas soumettre le bocal à une aspiration active lorsqu'il n'est pas utilisé.
-N'est pas destiné à un usage pleural/thoracique.
-Avant d'utiliser l'appareil, vérifier qu'il n'y a pas de fissures ou de pièces endommagées.

-Surveiller la jauge de vide pour s'assurer que la pression de vide est constante avant et pendant l'utilisation.
-Il existe un risque de fissuration du couvercle si la poche d'aspiration est laissée sous vide élevé pendant une longue période. En cas d'utilisation de la poche d'aspiration, il est recommandé de couper la source de vide si la procédure n'est pas démarrée sous peu. Vérifiez que le produit est intact avant de démarrer l'aspiration. Le non-respect de cette consigne peut retarder le démarrage de l'opération critique.
-Ne pas dépasser le niveau de vide de 736 mmHg (1 bar).
-Ne laissez pas le système sous vide poussé pendant plus d'une heure pendant que le tube d'aspiration est fermé à l'aide d'un adaptateur d'arrêt de vide ou d'un connecteur d'arrêt de vide activé par poussée.
-Ne pas tenter de déplacer le chariot en tirant sur le tube du patient et ne pas tirer sur le tube du patient. Leconnecteur patient peut se détacher du tube du patient.
-Pour assurer le bon positionnement du couvercle sur le récipient, fermez le connecteur patient avec un doigt et appuyez doucement sur le centre du couvercle avec un doigt pendant que le vide est actif. Appuyer sur le bord du couvercle peut provoquer un positionnement inégal et empêcher une étanchéité complète. (W1)

Nettoyage et réutilisation du bocal
Autoclave à 121 ºC pendant 20 minutes ou 134 ºC pendant 4 minutes.
Retirer le connecteur en L de vide du bocal avant l'autoclavage.

Σύστημα αναρρόφησης MED-FLEX - Οδηγίες χρήσης

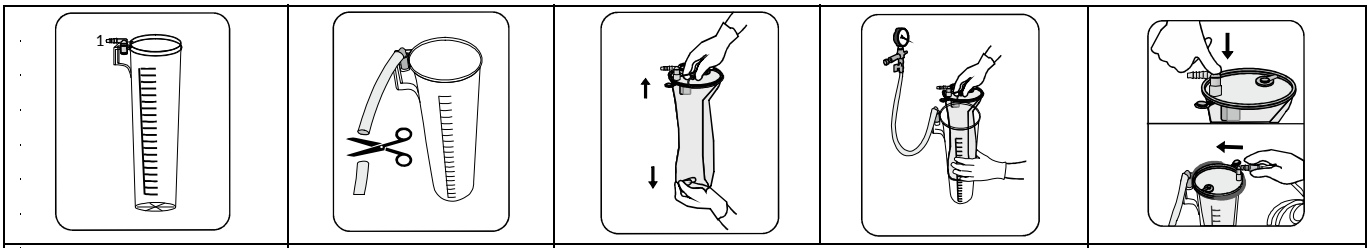
Κωδικός προϊόντος	*Περιγραφή προϊόντος*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Διάταξη αναρρόφησης με φίλτρο*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Διάταξη αναρρόφησης χωρίς φίλτρο*

GR ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Το σύστημα αναρρόφησης μίας χρήσης MED-FLEX χρησιμοποιείται για την υγιεινή αναρρόφηση διαφόρων υγρών ή/και την έκκριση από ασθενείς κατά τη διάρκεια ιατρικής θεραπείας. Το σύστημα αναρρόφησης δεν έχει καμία επαφή με το ανθρώπινο σώμα

Προφυλάξεις:
-Αφήστε επαρκές μήκος του σωλήνα αναρρόφησης (ασθενής/επένδυση) για να αποφευχθεί η κλίση του δοχείου κατά τη χρήση.
-Για τη σωστή λειτουργία των δοχείων αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε κατάλληλους σωλήνες κενού μεταξύ δοχείου και πηγής κενού που αντιστέκονται στη συστροφή.
-Το κενό πρέπει να εισάγεται μόνο αφού γίνουν σωστές συνδέσεις των συσκευών.
-Βεβαιωθείτε ότι η αναρρόφηση κενού παραμένει ενεργοποιημένη έως ότου αποσυνδεθούν όλοι οι σωλήνες σύνδεσης και οι θύρες καλυφθούν με ασφάλεια.
-Φοράτε πάντα κατάλληλη ατομική προστατευτική ενδυμασία όταν χειρίζεστε μολυσματικά απόβλητα.
-Η επαναχρησιμοποίηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων μίας χρήσης δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει μόλυνση και/ή βλάβη της λειτουργίας: η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια και/ή θάνατο του ασθενούς.
-Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στην Pergo και στην αρμόδια αρχή.

ΑΠΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ



1	2	3	4

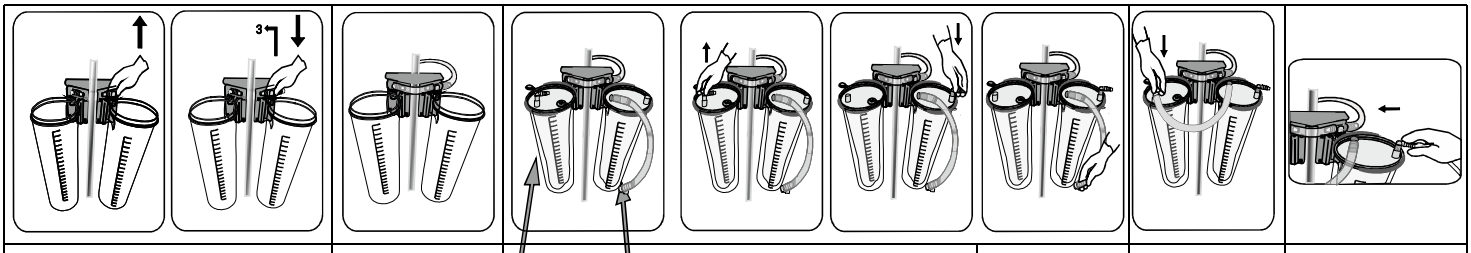
Οδηγίες για τη ρύθμιση και τη χρήση

1.Βεβαιωθείτε ότι το επαναχρησιμοποιήσιμο εξωτερικό δοχείο είναι σε όρθια θέση και καλά στερεωμένο.
2.Συνδέστε τη σωλήνωση κενού από την πηγή κενού στον <u>σύνδεσμο L κενού</u> στο δοχείο. Κόψτε το σωληνάριο για αρκετό μήκος.
3.Τοποθετήστε την επένδυση με φίλτρο:
a)Αφαιρέστε το ελαστικό, ξεδιπλώστε και τραβήξτε την επένδυση προς τα κάτω.
b)Τοποθετήστε την επένδυση στο επαναχρησιμοποιήσιμο εξωτερικό δοχείο κατάλληλου μεγέθους.
4.Ενεργοποιήστε την απορρόφηση κενού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ανοιχτή (εάν υπάρχει).
5.Ασφαλίστε τη θύρα ασθενούς μέσω του συνδέσμου σχήματος L χρησιμοποιώντας το δάχτυλό σας και πιέστε απαλά το καπάκι για να σφραγίσετε την επένδυση αναρρόφησης και το εξωτερικό συγκρότημα δοχείου.
6.Βεβαιωθείτε ότι έχει δημιουργηθεί η αναρρόφηση κενού και ότι η μαλακή εύκαμπτη επένδυση είναι πλήρως ανεπτυγμένη.
7.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες που δεν χρησιμοποιούνται είναι καλά καλυμμένες, πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση.
8.Τέλος, συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς στον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L της θύρας ασθενούς.
9.Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Οδηγίες απόρριψης

1.Μόλις ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, αφήστε την αναρρόφηση κενού ενεργοποιημένη.
2.Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς και τον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L από τη θύρα ασθενούς.
3.Καλύψτε με ασφάλεια τη θύρα ασθενούς χρησιμοποιώντας το πράσινο καπάκι στο κάλυμμα.
4.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες θύρες είναι επίσης καλυμμένες με ασφάλεια.
5. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αφαιρέστε την επένδυση από το εξωτερικό δοχείο.
6. Μην αφαιρείτε την επένδυση αναρρόφησης πριν το κενό φτάσει στο μηδέν.
7. Απορρίψτε τις επενδύσεις σύμφωνα με τα πρωτόκολλα της εγκατάστασής σας ή άλλες ισχύουσες διατάξεις για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

<u>ΔΙΠΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ</u>



Οδηγίες για τη ρύθμιση και τη χρήση

1.Βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία είναι σε όρθια θέση και καλά τοποθετημένα σε καροτσάκι δοχείου
2.Συναρμολογήστε το κύκλωμα κενού:
a)Αντικαταστήστε τον προ-συνδεδεμένο σύνδεσμο L κενού με σύνδεσμο T εκτός από ένα δοχείο
b)Συνδέστε τα δοχεία μεταξύ τους με σωλήνες κενού.
3.Εγκαταστήστε τις επενδύσεις σε σειρά:
a)<u>Επένδυση με φίλτρο</u>: αφαιρέστε το ελαστικό, ξεδιπλώστε και τραβήξτε την επένδυση προς τα κάτω και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την στο δοχείο με σύνδεσμο L κενού.
b)<u>Επενδύσεις με παράλληλους σωλήνες (χωρίς φίλτρο):</u> αφαιρέστε τα ελαστικά, ξεδιπλώστε και τραβήξτε τις επενδύσεις προς τα κάτω και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις στα υπόλοιπα δοχεία με σύνδεσμο κενού T.
c)Μεταφέρετε τον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L του ασθενή ασθενή από την επένδυση με φίλτρο στη θύρα ασθενούς της επένδυσης χωρίς φίλτρο αμέσως στα δεξιά. Αυτό γίνεται η πρώτη επένδυση σειριακής σύνδεσης με την οποία συνδέονται σωληνώσεις ασθενών.
d)Ακολουθώντας αριστερόστροφο μοτίβο, συνδέστε τις επενδύσεις μεταξύ τους με παράλληλους σωλήνες στις επενδύσεις. Ενεργοποιήστε την απορρόφηση κενού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ανοιχτή (εάν υπάρχει).
4.Ασφαλίστε τη θύρα ασθενούς μέσω του συνδέσμου σχήματος L χρησιμοποιώντας το δάχτυλό σας και πιέστε απαλά το καπάκι για να σφραγίσετε την επένδυση αναρρόφησης και το εξωτερικό συγκρότημα δοχείου.

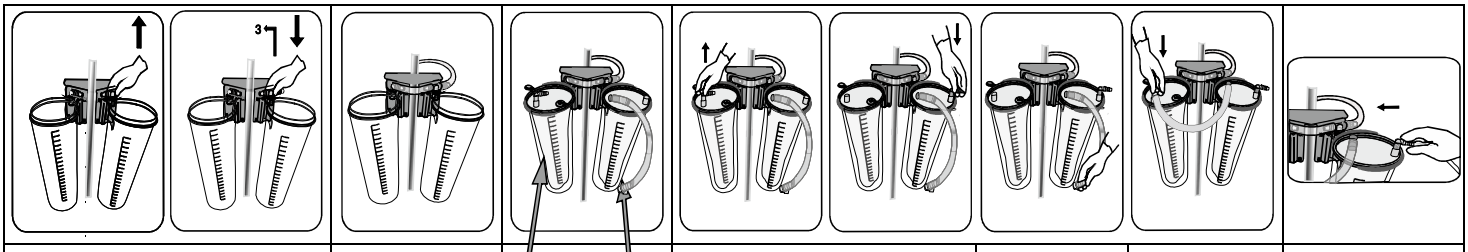
5.Βεβαιωθείτε ότι έχει δημιουργηθεί η αναρρόφηση κενού και ότι η μαλακή εύκαμπτη επένδυση είναι πλήρως ανεπτυγμένη.
6.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες που δεν χρησιμοποιούνται είναι καλά καλυμμένες, πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση.
7.Τέλος, συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς στον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L της θύρας ασθενούς.
8.Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Οδηγίες απόρριψης

1.Μόλις ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, αφήστε την αναρρόφηση κενού στο 'ON'.
2.Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς και τον σύνδεσμο σχήματος L
3.Καλύψτε με ασφάλεια τη θύρα ασθενούς χρησιμοποιώντας τη διπλή σωλήνωση από την ίδια επένδυση
4.Επαναλάβετε τις προηγούμενες οδηγίες για τις υπόλοιπες επενδύσεις με παράλληλη σωλήνωση.
5.Κλείστε τη θύρα ασθενούς της επένδυσης με φίλτρο χρησιμοποιώντας το πράσινο καπάκι στο καπάκι.
6.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες θύρες είναι επίσης καλυμμένες με ασφάλεια.
7.Απενεργοποιήστε την αναρρόφηση κενού και βγάλτε την επένδυση από τα εξωτερικά δοχεία.
8.Απορρίψτε τις επενδύσεις, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα της εγκατάστασής σας ή άλλους ισχύοντες κανονισμούς για βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Για εύκαμπτες επενδύσεις σε διαδοχικές διατάξεις, συνιστάται όλες οι χρησιμοποιημένες και αχρησιμοποίητες μαλακές επενδύσεις μιας χρήσης να απορρίπτονται και στη συνέχεια να αντικαθίστανται μετά από κάθε διαδικασία, καθώς όλες έχουν μολυνθεί από αερολύματα.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ 1:3



Η διαμόρφωση 1:3 αποτελείται από ένα ενιαίο και σειριακό σύστημα αναρρόφησης εγκατεστημένο παράλληλα. Αυτή η διαμόρφωση παρέχει μεγαλύτερη ευελιξία επιτρέποντας τη βελτίωση της προσαρμογής της χρήσης ανάλογα με τις ανάγκες και τη μείωση της σπατάλης της επένδυσης που δεν χρησιμοποιείται.

Οδηγίες για τη ρύθμιση και τη χρήση

1.Βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία είναι σε όρθια θέση και καλά τοποθετημένα σε καροτσάκι δοχείου
2.<u>υναρμολογήστε το κύκλωμα κενού για τη διαμόρφωση 1:3:</u>
   a)Αντικαταστήστε τον προ-συνδεδεμένο σύνδεσμο L κενού με σύνδεσμο T (FSCVTC) σε 2 δοχεία.
   b)Αντικαταστήστε τους υπόλοιπους συνδέσμους με σύνδεσμο κενού L και T με βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (FSCVLCOF και FSCVTCOF).
   c)Συνδέστε τη σωλήνωση κενού από την πηγή κενού στον σύνδεσμο κενού σχήματος T με βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
   d)Συνδέστε τα δοχεία μεταξύ τους με σωλήνες κενού.
3.<u>Εγκαταστήστε την ενιαία ρύθμιση,</u> επιλέξτε μια επένδυση με φίλτρο :
   a.Αφαιρέστε το ελαστικό, ξεδιπλώστε και τραβήξτε την επένδυση προς τα κάτω.
   b.Τοποθετήστε την επένδυση στο δοχείο με βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης συνδέσμου κενού σχήματος T (FSCVTCOF).
4.<u>Εγκαταστήστε τη διπλή ρύθμιση:</u>
   a.<u>Επιλέξτε μια επένδυση με φίλτρο</u>: αφαιρέστε το ελαστικό, ξεδιπλώστε και τραβήξτε την επένδυση προς τα κάτω και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την στο δοχείο με βαλβίδα on/off (FSCVLCOF) σύνδεσμο L κενού.
   b.<u>Επενδύσεις με παράλληλους σωλήνες (χωρίς φίλτρο):</u> αφαιρέστε τα ελαστικά, ξεδιπλώστε και τραβήξτε τις επενδύσεις προς τα κάτω και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις στα υπόλοιπα δοχεία με σύνδεσμο κενού T.
   e)Μεταφέρετε τον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L του ασθενή ασθενή από την επένδυση με φίλτρο στη θύρα ασθενούς **της επένδυσης χωρίς φίλτρο** αμέσως στα δεξιά. Αυτό γίνεται η πρώτη επένδυση σειριακής σύνδεσης με την οποία συνδέονται σωληνώσεις ασθενών.

f)Ακολουθώντας αριστερόστροφο μοτίβο, συνδέστε τις επενδύσεις μεταξύ τους με παράλληλους σωλήνες στις επενδύσεις. Ενεργοποιήστε την απορρόφηση κενού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ανοιχτή (εάν υπάρχει).

5.Ασφαλίστε τη θύρα ασθενούς μέσω του συνδέσμου σχήματος L χρησιμοποιώντας το δάχτυλό σας και πιέστε απαλά το καπάκι για να σφραγίσετε την επένδυση αναρρόφησης και το εξωτερικό συγκρότημα δοχείου.

6.Βεβαιωθείτε ότι έχει δημιουργηθεί η αναρρόφηση κενού και ότι η μαλακή εύκαμπτη επένδυση είναι πλήρως ανεπτυγμένη.

7.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες που δεν χρησιμοποιούνται είναι καλά καλυμμένες, πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση.

8.Τέλος, συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς στον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L της θύρας ασθενούς.

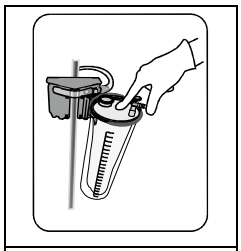
9.Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Οδηγίες απόρριψης

1.Μόλις ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, αφήστε την αναρρόφηση κενού στο 'ON'.
2.Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς και τον σύνδεσμο σχήματος L
3.Καλύψτε με ασφάλεια τη θύρα ασθενούς χρησιμοποιώντας τη διπλή σωλήνωση από την ίδια επένδυση
4.Επαναλάβετε τις προηγούμενες οδηγίες για τις υπόλοιπες επενδύσεις με παράλληλη σωλήνωση.
5.Κλείστε τη θύρα ασθενούς της επένδυσης με φίλτρο χρησιμοποιώντας το πράσινο καπάκι στο καπάκι.
6.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες θύρες είναι επίσης καλυμμένες με ασφάλεια.
7. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αφαιρέστε τις επενδύσεις από τα εξωτερικά δοχεία.
8. Μην αφαιρείτε την επένδυση αναρρόφησης πριν η ηλεκτρική σκούπα φτάσει στο μηδέν.
9. Απορρίψτε τις επενδύσεις σύμφωνα με τα πρωτόκολλα της εγκατάστασής σας ή άλλες ισχύουσες διατάξεις για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Για εύκαμπτες επενδύσεις σε διαδοχικές διατάξεις, συνιστάται όλες οι χρησιμοποιημένες και αχρησιμοποίητες μαλακές επενδύσεις μιας χρήσης να απορρίπτονται και στη συνέχεια να αντικαθίστανται μετά από κάθε διαδικασία, καθώς όλες έχουν μολυνθεί από αερολύματα.

<u>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:</u>



W1

-Μην επαναχρησιμοποιείτε ή αποστειρώνετε. Εάν ο ίδιος ασθενής υποβληθεί σε μακροχρόνια θεραπεία, η εύκαμπτη επένδυση πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 24 ώρες.
-Μην υποβάλλετε το δοχείο σε ενεργό κενό όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
-Δεν προορίζεται για πλευριτική/θωρακική χρήση.
-Επιθεωρήστε τη συσκευή για την παρουσία ρωγμών ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση.
-Παρακολουθήστε το μανόμετρο κενού για να αξιολογήσετε τη σταθερή πίεση κενού πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης.
-Η επένδυση αναρρόφησης δεν έχει σχεδιαστεί για να αφήνεται σε υψηλό κενό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Εάν χρησιμοποιείτε την επένδυση αναρρόφησης, συνιστάται να απενεργοποιήσετε την πηγή κενού εάν η διαδικασία δεν ξεκινήσει σύντομα. Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι άθικτο πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να καθυστερήσει η έναρξη της κρίσιμης λειτουργίας.
-Μην υπερβαίνετε το επίπεδο κενού των 736 mmHg (1 bar).
-Μην αφήνετε το σύστημα υπό υψηλό κενό για περισσότερο από 1 ώρα, ενώ η σωλήνωση αναρρόφησης είναι κλειστή χρησιμοποιώντας έναν προσαρμογέα κενού διακοπής ή έναν σύνδεσμο διακοπής κενού που ενεργοποιείται με ώθηση..
-Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το καρότσι τραβώντας το σωληνάριο ασθενούς και μην τραβάτε το σωληνάριο ασθενούς. ΟΟ σύνδεσμος ασθενούς μπορεί να αποκολληθεί από το σωλήνα ασθενούς.
-Για να διασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση του καπακιού στο δοχείο, κλείστε τον σύνδεσμο ασθενούς με ένα δάχτυλο και πιέστε απαλά το κέντρο του καπακιού με ένα δάχτυλο ενώ το κενό είναι ενεργό. Η πίεση στην άκρη του καπακιού μπορεί να προκαλέσει ανομοιόμορφη τοποθέτηση και να αποτρέψει την πλήρη στεγανοποίηση. (W1)

Καθαρισμός επαναχρησιμοποιήσιμου δοχείου
Αυτόκλειστο στους 121°C για 20 λεπτά ή στους 134°C για 4 λεπτά.
Αφαιρέστε το σύνδεσμο κενού σχήματος L στο δοχείο πριν από το αυτόκλειστο.

MED-FLEX sustav usisavanja - Upute za uporabu

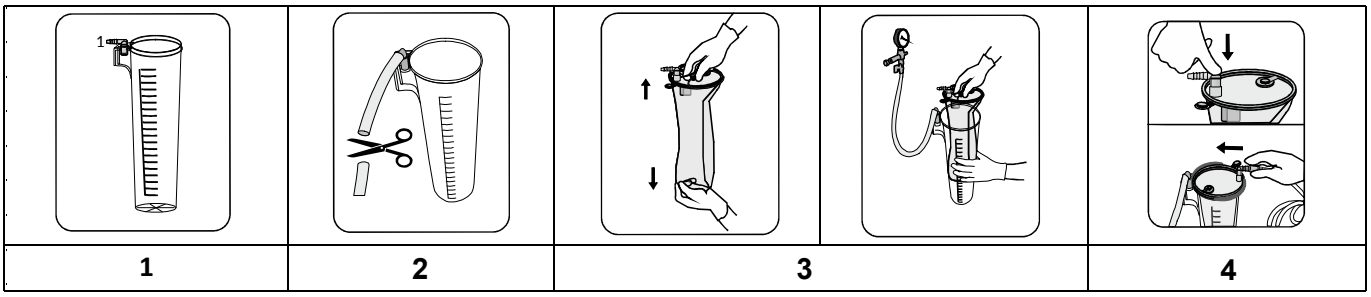
Šifra artikla	***Opis stavke***
FSL200S	*MED-FLEX 2L Ovojnica s filtrom za sukciju*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Ovojnica bez filtra za sukciju*

HR **PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI KOMPLETNE UPUTE.**

NAMJENA
Jednokratni sustav za sukciju MED-FLEX koristi se za higijensku sukciju različitih tečnosti i/ili sekreta iz pacijenata za vrijeme medicinskog tretmana. Sustav za sukciju nema kontakta s ljudskim tijelom.
Mjere opreza:

-Omogućite dostatnu duljinu cjevčica za sukciju (pacijent/ovojnica) kako biste spriječili naginjanje posude tijekom korištenja.
-Za ispravno funkcioniranje posuda za sukciju koristite odgovarajuće vakuumske cjevčice između posude i izvora vakuuma koje su otporne na presavijanje.
-Vakuum se smije uvesti samo nakon ispravnog povezivanja uređaja.
-Osigurajte da vakuumska sukcija ostane uključena sve dok se ne odvoje sve spojne cjevčice i čvrsto ne zatvore svi otvori.
-Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kada rukujete zaraznim otpadom.
-Ponovno korištenje jednokratnih sredstava stvara potencijalni rizik za pacijenta ili korisnika. On može uzrokovati kontaminiranost i/ili oštećenje funkcije, što može dovesti do ozljede, bolesti i/ili smrti pacijenta.
-Ako se dogodi ozbiljan incident u vezi s uređajem , on se treba prijaviti tvrtki Pergo i nadležnom regulatornom tijelu.

SINGL POSTAVKA



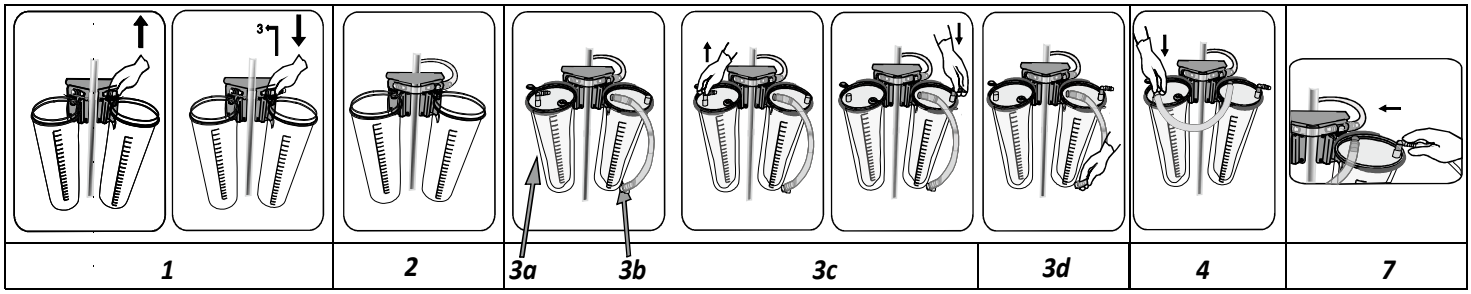
1	2	3	4

Upute za postavljanje i korištenje
1.Osigurajte da je posuda za višekratno korištenje u uspravnom položaju i dobro pričvršćena.
2.Povežite vakuumske cjevčica iz izvora vakuuma do L-priključka vakuuma na posudi. Odrežite cijev na dostatnu duljinu.
3.Postavite ovojnicu s filtrom:
a)Uklonite elastični dio, odmotajte i gurnite ovojnicu nadolje.
b)Umetnite ovojnicu u vanjsku posudu za višekratno korištenje odgovarajuće veličine.
4.Uključite vakuumiranje. Provjerite je li ventil za uključivanje/isključivanje otvoren (ako ga ima).
5.Prstom učvrstite otvor za pacijenta kroz priključak u obliku slova L i nježno pritisnite poklopac kako biste zabrtvili ovojnicu za sukciju i sklop vanjske posude.
6.Osigurajte stvaranje vakuuma te da je mekana savitljiva ovojnica razmotana do kraja.
7.Prije pokretanja sukcije provjerite jesu li svi nekorišteni otvori čvrsto zatvoreni.
8.Na kraju, spojite cjevčicu za pacijenta na narančasti priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
9.Sustav je spreman za uporabu.

Upute za zbrinjavanje

1.Nakon dovršetka sukcije, ostavite vakuum uključen.
2.Odvojite za pacijenta na narančasti priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
3.Čvrsto zatvorite otvor za pacijenta pomoću zelenog čepa na poklopcu.
4.Provjerite jesu li svi ostali otvori također zatvoreni čepom.
5.Isključite vakuum i izvucite ovojnicu iz vanjske posude.
6. Ne uklanjajte usisnu oblogu prije nego što vakuum dosegne nulu.
7. Odložite obloge u skladu s protokolima vašeg pogona ili drugim primjenjivim propisima za biološki opasan otpad.

TANDEM POSTAVKA



Upute za postavljanje i korištenje

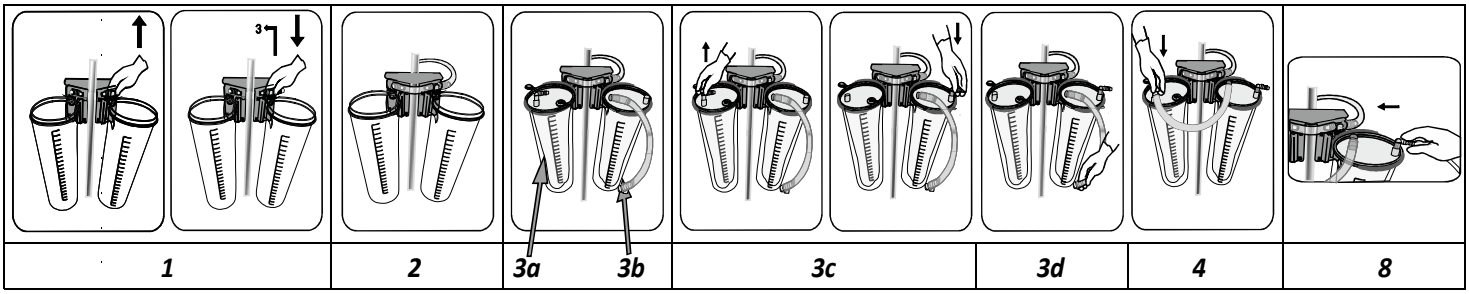
1.Osigurajte da su posude u uspravnom položaju i dobro postavljene na kolica za posudu
2.Spojite krug vakuuma:
a)Zamijenite već spojeni vakuumski L-priključak s T-priključkom, osim na jednoj posudi
b)Spojite posude jednu za drugu s vakuumskim cjevčicama.
3.Ovojnice postavite u serijsku vezu:
a)Ovojnica s filtrom: uklonite elastični dio, odmotajte i gurnite ovojnicu nadolje, a potom ju postavite u posudu s vakuumskim L-priključkom.
b)Ovojnica s tandem cjevčicom (bez filtra): uklonite elastične dijelove, odmotajte i gurnite ovojnice nadolje, a potom ih postavite u ostale posude s vakuumskim T-priključkom.
c)Prebacite narančasti L-priključak za pacijenta s ovojnice s filtrom na otvor za pacijenta ovojnice bez filtra odmah s desne strane. To postaje prva ovojnica serijske veze na koju se spaja cjevčica za pacijenta.
d)Slijedeći uzorak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, spojite ovojnice jednu s drugom pomoću tandem cjevčica na ovojnicama. Uključite vakuumiranje. Provjerite je li ventil za uključivanje/isključivanje otvoren (ako ga ima).
4.Prstom učvrstite otvor za pacijenta kroz priključak u obliku slova L i nježno pritisnite poklopce kako biste zabrtvili ovojnice za sukciju i sklop vanjskih posuda.
5.Osigurajte stvaranje vakuuma te da je mekana savitljiva ovojnica razmotana do kraja.
6.Prije pokretanja sukcije provjerite jesu li svi nekorišteni otvori čvrsto zatvoreni.
7.Na kraju, spojite cjevčicu za pacijenta na priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
8.Sustav je spreman za uporabu.

Upute za zbrinjavanje

1.Nakon dovršetka sukcije, ostavite vakuum'ON'.
2.Odvojite cjevčicu za pacijenta i priključak u obliku slova L
3.Čvrsto čepom zatvorite otvor za pacijenta i tandem cjevčice sa iste ovojnice
4.Ponovite prethodne korake za ostale ovojnice s tandem cjevčicama.
5.Zatvorite otvor za pacijenta na ovojnici pomoću zelenog čepa na poklopcu.
6.Provjerite jesu li svi ostali otvori također zatvoreni čepom.
7.Isključite vakuum i izvucite ovojnice iz vanjskih posuda.
8.Zbrinite ovojnice prema protokolima vaše ustanove ili drugim važećim propisima za biološki opasan otpad.

Za savitljive ovojnice u tandem postavkama, preporučuje se da se sve iskorištene i neiskorištene meke ovojnice za jednokratnu upotrebu dobace i naknadno zamijene nakon svakog postupka jer se sve onečiste aerosolima.

KONFIGURACIJA 1:3



Konfiguracija 1:3 sastoji se od jednog pojedinačnost i serijskog sustava za sukciju postavljenih paralelno. Ova konfiguracija pruža veću fleksibilnost, omogućujući bolju prilagodbu uporabe u skladu s potrebom i smanjujući gubitak neiskorištene ovojnice.

Upute za postavljanje i korištenje

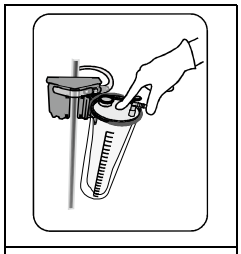
1.Osigurajte da su posude u uspravnom položaju i dobro postavljene na kolica za posudu
2.Spojite krug vakuuma za konfiguraciju 1:3:
   a)Zamijenite već spojeni vakuumski L-priključak s T-priključkom (FSCVTC) u 2 posude.
   b)Zamijenite ostale priključke s L i T vakuumskim priključkom s ventilom za uključivanje/isključivanje (FSCVLCOF i FSCVTCOF).
   c)Spojite vakuumsku cjevčicu s izvora vakuuma na vakuumski T-priključak s ventilom za uključivanje/isključivanje
   d)Posude jednu za drugu s vakuumskim cjevčicama.
3.Namjestite pojedinačnu postavku, izaberite ovojnicu s filtrom:
   a.Uklonite elastični dio, odmotajte i gurnite ovojnicu nadolje
   b.Stavite ovojnicu u posudu s vakuumskim T-priključkom s ventilom za uključivanje/isključivanje (FSCVTCOF)
4.Namjestite tandem postavku:
   a.Izaberite ovojnicu s filtrom, uklonite elastični dio, odmotajte i gurnite ovojnicu nadolje i postavite u ju posudu s vakuumskim L-priključkom s ventilom za uključivanje/isključivanje (FSCVLCOF)
   b.Ovojnica s tandem cjevčicom (bez filtra): uklonite elastične dijelove, odmotajte i gurnite ovojnice nadolje, a potom ih postavite u ostale posude s vakuumskim T-priključkom.
   e)Prebacite narančasti L-priključak za pacijenta s ovojnice s filtrom na otvor za pacijenta **ovojnice bez filtra** odmah s desne strane. To postaje prva ovojnica serijske veze na koju se spaja cjevčica za pacijenta.
   f)Slijedeći uzorak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, spojite ovojnice jednu s drugom pomoću tandem cjevčica na ovojnicama. Uključite vakuumiranje. Provjerite je li ventil za uključivanje/isključivanje otvoren (ako ga ima).
5.Prstom učvrstite otvor za pacijenta kroz priključak u obliku slova L i nježno pritisnite poklopce kako biste zabrtvili ovojnice za sukciju i sklop vanjskih posuda.
6.Osigurajte stvaranje vakuuma te da je mekana savitljiva ovojnica razmotana do kraja.
7.Prije pokretanja sukcije provjerite jesu li svi nekorišteni otvori čvrsto zatvoreni.
8.Na kraju, spojite cjevčicu za pacijenta na priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
9.Sustav je spreman za uporabu.

Upute za zbrinjavanje

1.Nakon dovršetka sukcije, ostavite vakuum'ON'.
2.Odvojite cjevčicu za pacijenta i priključak u obliku slova L
3.Čvrsto čepom zatvorite otvor za pacijenta i tandem cjevčice sa iste ovojnice
4.Ponovite prethodne korake za ostale ovojnice s tandem cjevčicama.
5.Zatvorite otvor za pacijenta na ovojnici pomoću zelenog čepa na poklopcu.
6.Provjerite jesu li svi ostali otvori također zatvoreni čepom.
7.Isključite vakuum i izvucite ovojnice iz vanjskih posuda.
8.Ne uklanjajte usisnu oblogu prije nego što vakuum dosegne nulu.
9.Odložite obloge u skladu s protokolima vašeg pogona ili drugim primjenjivim propisima za biološki opasan otpad.

Za savitljive ovojnice u tandem postavkama, preporučuje se da se sve iskorištene i neiskorištene meke ovojnice za jednokratnu upotrebu dobace i naknadno zamijene nakon svakog postupka jer se sve onečiste aerosolima.

UPOZORENJA:



W1

-Nemojte ponovo koristit ili sterilizirati. Ako se isti pacijent podvrgava dugotrajnom liječenju, savitljiva ovojnica mora se zamijeniti najmanje svaka 24 sata.
-Ne izlažite posudu aktivnom vakuumu kada se ne koristi.
-Nije namijenjeno za pleuralnu/torakalnu uporabu.
-Pregledajte ima li na uređaju pukotina ili oštećenih dijelova prije uporabe.
-Pratite mjerač vakuuma kako biste ocijenili konzistentan tlak vakuuma prije i tijekom uporabe.
-Usisna cijev nije dizajnirana za dugotrajno ostavljanje pod visokim vakuumom. Ako koristite usisnu cijev, preporuča se isključiti izvor vakuuma ako se postupak ubrzo ne započne. Prije početka usisavanja provjerite je li proizvod netaknut. Ako to ne učinite, može se odgoditi početak kritične operacije.
-Nemojte prekoračiti razinu vakuuma od 736 mmHg (1 bar).
-Ne ostavljajte sustav pod visokim vakuumom dulje od 1 sata dok je usisna cijev zatvorena pomoću adaptera za zaustavljanje vakuuma ili konektora za zaustavljanje vakuuma koji se aktivira pritiskom.
-Ne pokušavajte pomicati kolica povlačenjem cijevi za pacijenta i nemojte povlačiti cijev za pacijenta. Thekonektor za pacijenta može se odvojiti od cijevi za pacijenta.
-Kako biste osigurali pravilno postavljanje poklopca na spremnik, zatvorite priključak za pacijenta jednim prstom i nježno pritisnite sredinu poklopca jednim prstom dok je vakuum aktivan. Pritisak na rub poklopca može uzrokovati neravnomjerno postavljanje i spriječiti potpuno brtvljenje. (W1)

Čišćenje višekratne posude
Može se čistiti u autoklavu 20 minuta na 121°C ili 4 minute na 134°C.
Prije čišćenja u autoklavu uklonite vakuumski L-priključak s posude

MED-FLEX szívórendszer – Használati utasítás

Tételkód	***Tétel leírása***
FSL200S	*MED-FLEX 2L váladékgyűjtő zsák szűrővel*
FSL200T	*MED-FLEX 2L váladékgyűjtő zsák szűrő nélkül*

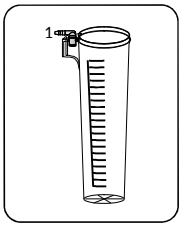
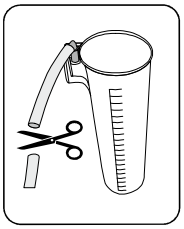
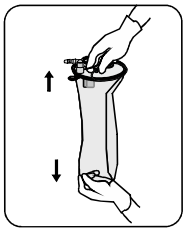
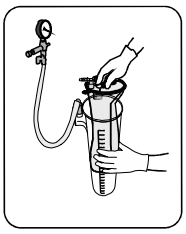
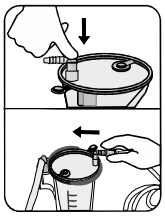
HU HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
A MED-FLEX egyszer használatos szívórendszer a betegekből származó különböző folyadékok és/vagy váladékok higiénikus szívására (gyűjtésére) szolgál az orvosi kezelés során. A szívórendszer nem érintkezik az emberi testtel.

Óvintézkedések:
-Biztosítson elegendő hosszúságú szívócsövet (beteg–gyűjtőzsák), hogy a tartály ne billenjen meg használat közben.
-A szívótartályok megfelelő működéséhez használjon olyan megfelelő vákuumcsövet a tartály és a vákuumforrás között, amely nem törik meg.
-A vákuumot csak a megfelelő készülékcsatlakozások elvégzése után szabad bevezetni.
-Biztosítsa, hogy a vákuumszívás mindaddig bekapcsolva maradjon, amíg az összes csatlakozó csövet le nem választotta, és a nyílásokat biztonságosan le nem zárta.
-Fertőző hulladékok kezelése során mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.

-Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyes lehet a betegre és a felhasználóra nézve. Az eszköz szennyeződését és/vagy működésképtelenné válását okozhatja, amely sérüléshez, betegséghez és/vagy a beteg halálához vezethet.
-Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos incidenseket jelenteni kell a Pergo és az illetékes hatóság felé.

EGYEDÜLI TELEPÍTÉS

				
1	2	3		4

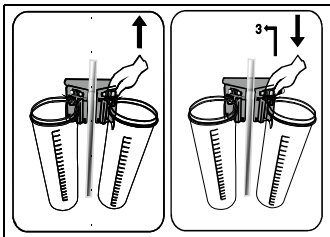
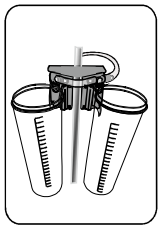
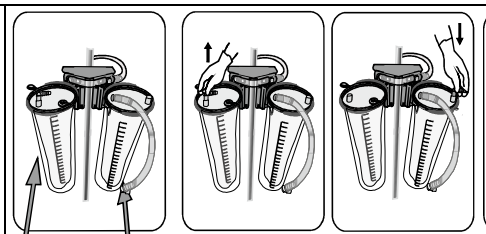
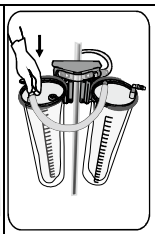
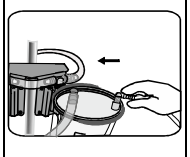
Telepítési és használati utasítások

1.Győződjön meg róla, hogy az újrafelhasználható külső tartály függőleges és jól rögzített helyzetben van.
2.Csatlakoztassa a vákuumforrásból vezető vákuumcsövet a tartályon lévő vákuum L-csatlakozóhoz. Vágja megfelelő hosszúságúra a csövet.
3.Szerelje be a szűrővel ellátott gyűjtőzsákot:
  a)Vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot.
  b)Helyezze a gyűjtőzsákot a megfelelő méretű, újrafelhasználható külső tartályba.
4.Kapcsolja be a vákuumot. Győződjön meg róla, hogy az elzárószelep nyitva van (ha van ilyen az eszközön).
5.Biztosítsa a betegnyílást az L-alakú csatlakozón keresztül az ujjával, és óvatosan nyomja meg a fedelet, hogy lezárja a váladékgyűjtő zsákot és a külső tartály egységét.
6.Győződjön meg róla, hogy a vákuum létrejött, és a puha, rugalmas gyűjtőzsák teljesen kinyílt.
7.A szívás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden használaton kívüli nyílás biztonságosan le van zárva.
8.Végül csatlakoztassa a betegcsövet a betegnyílás narancssárga L-alakú csatlakozójához.
9.A rendszer ezzel használatra kész.

Leselejtezési utasítások

1.A szívás befejezése után hagyja bekapcsolva a vákuumot.
2.Válassza le a betegcsövet és a narancssárga L-alakú csatlakozót a betegnyílásról.
3.Zárja le biztonságosan a betegnyílást a fedélen lévő zöld kupakkal.
4.Ellenőrizze, hogy az összes többi nyílás is biztonságosan le van-e zárva.
5.Kapcsolja ki a vákuumot, és vegye ki a gyűjtőzsákot a külső tartályból.
6. Ne távolítsa el a szívóbetétet, amíg a vákuum el nem éri a nullát.
7. A béléseket a létesítmény protokolljainak vagy a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

PÁROS TELEPÍTÉS

					
1	*2*	*3a* *3b*	*3c*	*3d*	*4*	*7*

Telepítési és használati utasítások

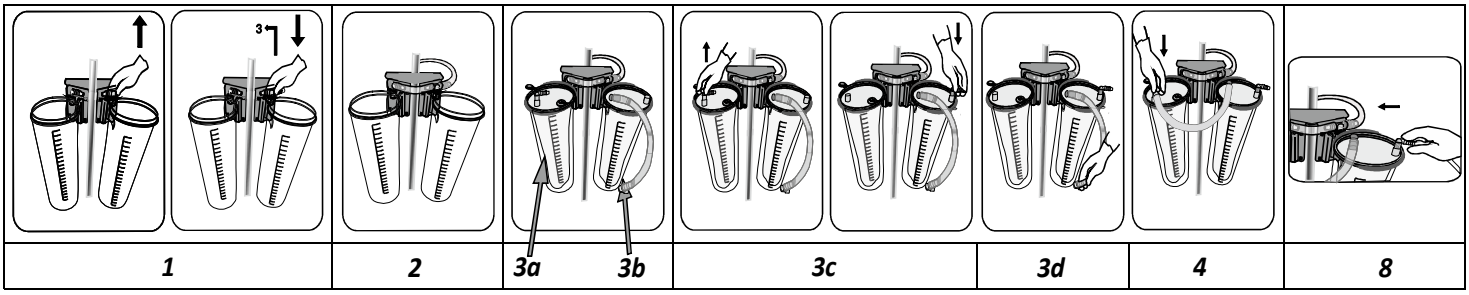
1.Győződjön meg róla, hogy a tartályok függőleges helyzetben vannak, és jól rögzültek a tartálykocsin.
2.Állítsa össze a vákuumkört:
  a)Az egyik tartály kivételével cserélje ki az előzetesen csatlakoztatott L-csatlakozót T-csatlakozóra.
  b)Csatlakoztassa egymáshoz vákuumcsővel a tartályokat.

3.Szerelje be sorban a gyűjtőzsákokat:
   a)Szűrővel ellátott gyűjtőzsák: vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot, majd helyezze a vákuum L-csatlakozóval ellátott tartályba.
   b)Páros csővel ellátott gyűjtőzsákok (szűrő nélkül): vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot, majd helyezze a többi vákuum T-csatlakozóval ellátott tartályba.
   c)Helyezze át a narancssárga páciens L-csatlakozót a szűrővel ellátott gyűjtőzsákról a szűrő nélküli gyűjtőzsák betegnyílására, közvetlenül jobbra. Ez lesz a soros csatlakozás első gyűjtőzsákja, amelyhez a betegcsövet kell csatlakoztatnia.
   d)Az óramutató járásával ellentétes irányba haladva csatlakoztassa egymáshoz a gyűjtőzsákokat a gyűjtőzsákokon lévő páros csővel. Kapcsolja be a vákuumot. Győződjön meg róla, hogy az elzárószelep nyitva van (ha van ilyen az eszközön).
4.Biztosítsa a betegnyílást az L-alakú csatlakozón keresztül az ujjával, és óvatosan nyomja meg a fedeleket, hogy lezárja a váladékgyűjtő zsákokat és a külső tartályok egységét.
5.Győződjön meg róla, hogy a vákuum létrejött, és a puha, rugalmas gyűjtőzsák teljesen kinyílt.
6.A szívás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden használaton kívüli nyílás biztonságosan le van zárva.
7.Végül csatlakoztassa a betegcsövet a betegnyílás L-alakú csatlakozójához.
8.A rendszer ezzel használatra kész.

Leselejtezési utasítások
1.A szívás befejezése után hagyja bekapcsolva a vákuumot.
2.Válassza le a betegcsövet és az L-alakú csatlakozót.
3.Biztonságosan zárja le a betegnyílást az ugyanabból a gyűjtőzsákból kivezető páros csővel.
4.Ismételje meg az előző utasítást a többi, páros csővel ellátott gyűjtőzsák esetében.
5.Zárja le a szűrővel ellátott gyűjtőzsák betegnyílását a fedélen lévő zöld kupakkal.
6.Ellenőrizze, hogy az összes többi nyílás is biztonságosan le van-e zárva.
7.Kapcsolja ki a vákuumot, és vegye ki a gyűjtőzsákokat a külső tartályokból.
8.A gyűjtőzsákokat az adott intézmény protokolljának, illetve a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó egyéb alkalmazandó előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Páros telepítéseknél a rugalmas gyűjtőzsákok esetében ajánlott az összes használt és fel nem használt egyszer használatos puha gyűjtőzsákot kidobni, majd minden egyes eljárást követően kicserélni, mert az összes aeroszollal szennyezett.

1:3 KONFIGURÁCIÓ



Az 1:3 konfiguráció egy egyedüli, valamint egy párhuzamosan telepített soros szívórendszerből áll. Ez a konfiguráció nagyobb rugalmasságot biztosít, lehetővé téve a használat jobb, igényeknek megfelelő alakítását, és csökkentve a fel nem használt gyűjtőzsákokból keletkező hulladékot.

Telepítési és használati utasítások
1.Győződjön meg róla, hogy a tartályok függőleges helyzetben vannak, és jól rögzültek a tartálykocsin.
2.Állítsa össze a vákuumkört az 1:3 konfigurációhoz:
   a)Cserélje ki az előzetesen csatlakoztatott vákuum L-csatlakozót T-csatlakozóra (FSCVTC) 2 tartályban.
   b)A többi csatlakozót cserélje ki elzárószeleppel ellátott L- és T- vákuumcsatlakozóra (FSCVLCOF és FSCVTCOF).
   c)Csatlakoztassa a vákuumforrásból vezető vákuumcsövet az elzárószeleppel ellátott vákuum T-csatlakozóhoz.
   d)Csatlakoztassa egymáshoz vákuumcsővel a tartályokat.
3.Végezze el az egyedüli telepítést, válasszon egy szűrővel ellátott gyűjtőzsákot:

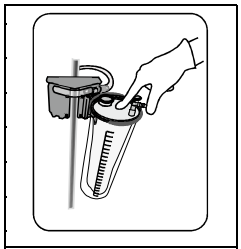
a.Vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot.
b.Helyezze a gyűjtőzsákot a vákuum T-csatlakozóval és elzárószeleppel ellátott tartályba (FSCVTCOF).

4.Végezze el a páros telepítést:
a.Válasszon egy szűrővel ellátott gyűjtőzsákot, vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot, és helyezze a vákuum L-csatlakozóval és elzárószeleppel ellátott tartályba (FSCVLCOF).
b.Páros csővel ellátott gyűjtőzsákok (szűrő nélkül): vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot, majd helyezze a többi vákuum T-csatlakozóval ellátott tartályba.
e)Helyezze át a narancssárga páciens L-csatlakozót a szűrővel ellátott gyűjtőzsákról a **szűrő nélküli gyűjtőzsák** betegnyílására, közvetlenül jobbra. Ez lesz a soros csatlakozás első gyűjtőzsákja, amelyhez a betegcsövet kell csatlakoztatnia.
f)Az óramutató járásával ellentétes irányba haladva csatlakoztassa egymáshoz a gyűjtőzsákokat a gyűjtőzsákokon lévő páros csővel. Kapcsolja be a vákuumot. Győződjön meg róla, hogy az elzárószelep nyitva van (ha van ilyen az eszközön).
5.Biztosítsa a betegnyílást az L-alakú csatlakozón keresztül az ujjával, és óvatosan nyomja meg a fedeleket, hogy lezárja a váladékgyűjtő zsákokat és a külső tartályok egységét.
6.Győződjön meg róla, hogy a vákuum létrejött, és a puha, rugalmas gyűjtőzsák teljesen kinyílt.
7.A szívás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden használaton kívüli nyílás biztonságosan le van zárva.
8.Végül csatlakoztassa a betegcsövet a betegnyílás L-alakú csatlakozójához.
9.A rendszer ezzel használatra kész.

Leselejtezési utasítások
1.A szívás befejezése után hagyja bekapcsolva a vákuumot.
2.Válassza le a betegcsövet és az L-alakú csatlakozót.
3.Biztonságosan zárja le a betegnyílást az ugyanabból a gyűjtőzsákból kivezető páros csővel.
4.Ismételje meg az előző utasítást a többi, páros csővel ellátott gyűjtőzsák esetében.
5.Zárja le a szűrővel ellátott gyűjtőzsák betegnyílását a fedélen lévő zöld kupakkal.
6.Ellenőrizze, hogy az összes többi nyílás is biztonságosan le van-e zárva.
7. Kapcsolja ki a vákuumot, és vegye ki a béléseket a külső tartályokból.
8. Ne távolítsa el a szívóbetétet, amíg a vákuum el nem éri a nullát.
9. A béléseket a létesítmény protokolljainak vagy a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó egyéb vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Páros telepítéseknél a rugalmas gyűjtőzsákok esetében ajánlott az összes használt és fel nem használt egyszer használatos puha gyűjtőzsákot kidobni, majd minden egyes eljárást követően kicserélni, mert az összes aeroszollal szennyezett.

FIGYELMEZTETÉSEK:



W1

-Ne használja újra, és ne sterilizálja. Ha egy adott beteg hosszú távú kezelésben részesül, a rugalmas gyűjtőzsákot legalább 24 óránként cserélni kell.
-Ne tegye ki aktív vákuumnak a tartályt, amikor nem használja.
-Pleurális/torakális használatra nem alkalmas.
-Használat előtt ellenőrizze az eszközt, hogy nem lát-e rajta repedéseket vagy sérült elemeket.
-Használat előtt és közben rendszeresen ellenőrizze a vákuummérőt az állandó vákuumnyomás elérése érdekében.
-A szívóbetétet nem arra tervezték, hogy hosszú ideig nagy vákuum alatt maradjon. Ha a szívóbetétet használja, ajánlatos a vákuumforrást kikapcsolni, ha az eljárás nem indul el rövid időn belül. A szívás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék sértetlen-e. Ennek elmulasztása késleltetheti a kritikus művelet elindítását.

-Ne lépje túl a 736 Hgmm (1 bar) vákuumszintet.
-Ne hagyja a rendszert nagyvákuum alatt 1 óránál tovább, amíg a szívócső le van zárva egy vákuumleállító adapter vagy egy nyomógombos vákuumleállító csatlakozó segítségével.
- Ne próbálja meg mozgatni a kocsit a betegszondánál fogva, és ne a betegszondát húzza. Aa betegcsatlakozó leválhat a betegcsőről.
-A fedél megfelelő illeszkedésének biztosításához zárja le a betegcsatlakozót egy ujjal, és finoman nyomja meg a fedél közepét egy ujjal, miközben a vákuum aktív. A fedél szélének megnyomása egyenetlen illeszkedést okozhat és megakadályozhatja a teljes tömítést. (W1)

Az újrafelhasználható tartály tisztítása
Autoklávban tisztítható 121 °C-on 20 percig vagy 134 °C-on 4 percig.
Autoklávozás előtt távolítsa el a tartályon lévő vákuum L-csatlakozót.

Sistema di aspirazione MED-FLEX - Istruzioni per l'uso

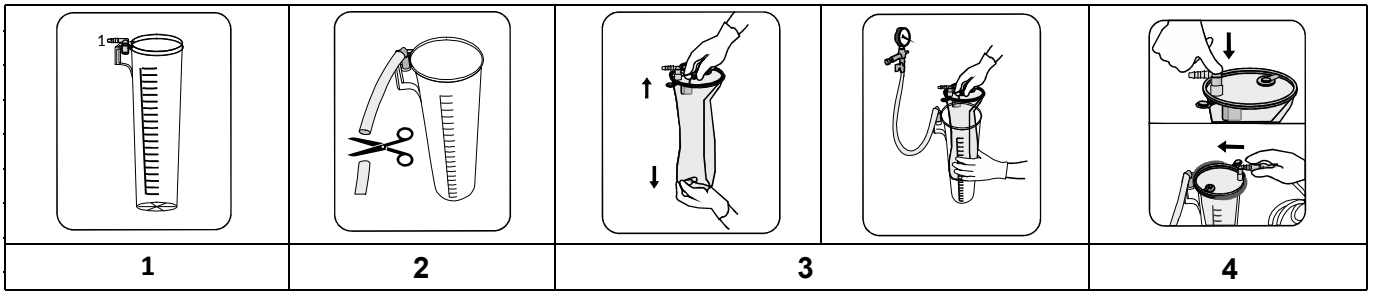
Codice articolo	*Descrizione articolo*
FSL200S	*MED-FLEX Liner per aspirazione con filtro 2L*
FSL200T	*MED-FLEX Liner per aspirazione senza filtro 2L*

IT **LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

DESTINAZIONE D'USO
Il Sistema di aspirazione monouso MED-FLEX è usato per l'aspirazione igienica di fluidi e/o secrezioni dai pazienti durante i trattamenti medici. Il sistema di aspirazione non entra in contatto con il corpo umano.

Precauzioni:
-Il tubo di aspirazione (paziente/liner) deve essere sufficientemente lungo per evitare che il canister si inclini durante l'uso.
-Per il corretto funzionamento dei canister di aspirazione, utilizzare un tubo di aspirazione appropriato tra il canister e la fonte di vuoto che non si attorcigli.
-Applicare il vuoto solo dopo aver collegato correttamente il dispositivo.
-Assicurarsi che l'aspirazione del vuoto rimanga attiva finché tutti i tubi di collegamento non sono stati scollegati e le porte non sono state chiuse saldamente.
-Indossare sempre un abbigliamento di protezione personale adeguato quando si maneggiano rifiuti infetti.
-Il riutilizzo di dispositivi monouso costituisce un potenziale rischio per il paziente o l'utente. Potrebbe, infatti, dar luogo a contaminazioni e/o malfunzionamenti, i quali, a loro volta, potrebbero causare lesioni, patologie e/o morte del paziente.
-Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Pergo e all'autorità competente.

INSTALLAZIONE SINGOLA



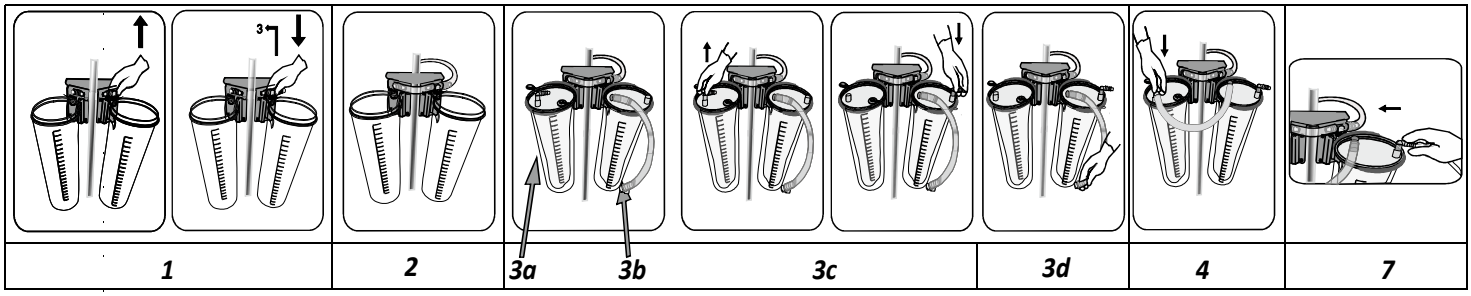
1	2	3	4

Istruzioni per l'installazione e l'uso
1.Assicurarsi che il canister esterno riutilizzabile si trovi in posizione verticale e che sia ben fissato.
2.Collegare il tubo del vuoto dalla fonte di vuoto al connettore a L sul canister. Tagliare il tubo a una lunghezza sufficiente.

3.Installare il liner con il filtro:
   a)Rimuovere l'elastico, dispiegare e tirare il liner verso il basso.
   b)Inserire il liner nel canister esterno riutilizzabile di dimensioni adeguate.
4.Attivare il vuoto. Assicurarsi che la valvola di on/off sia aperta (se presente).
5.Bloccare la porta del paziente attraverso il connettore a L usando il dito e premere delicatamente il coperchio per fissare l'insieme costituito dal liner di aspirazione e dal canister esterno.
6.Assicurarsi che il vuoto sia stato attivato e che il liner morbido flessibile sia completamente dispiegato.
7.Assicurarsi che tutte le porte inutilizzate siano ben tappate, prima di iniziare l'aspirazione.
8.Infine, collegare il tubo paziente al connettore arancione a L della porta paziente.
9.A questo punto il sistema è pronto per essere utilizzato.

Indicazioni per lo smaltimento
1.Al termine dell'aspirazione, lasciare il vuoto acceso.
2.Scollegare il tubo paziente e il connettore arancione a L dalla porta paziente.
3.Tappare con cura la porta paziente usando il tappo verde sul coperchio.
4.Assicurarsi che anche tutte le altre porte siano tappate.
5. Spegnere l'aspirapolvere ed estrarre il sacchetto dal contenitore esterno.
6. Non rimuovere il sacchetto di aspirazione prima che il vuoto raggiunga zero.
7. Smaltire i sacchetti secondo i protocolli della propria struttura o altre normative applicabili per i rifiuti biologicamente pericolosi.

INSTALLAZIONE TANDEM



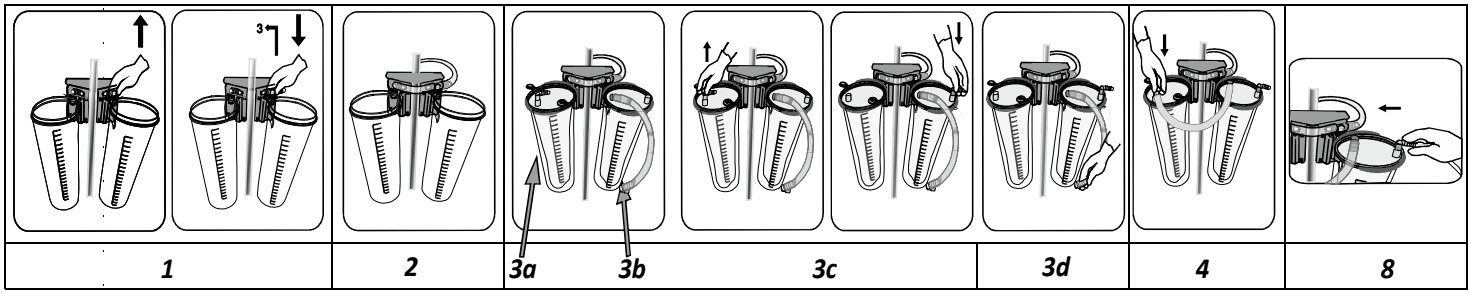
Istruzioni per l'installazione e l'uso
1.Assicurarsi che i canister si trovino in posizione verticale e montati correttamente sull'apposito carrello.
2.Assemblare il circuito del vuoto:
   a)Sostituire il connettore del vuoto a L precollegato con un connettore a T, solo su un canister.
   b)Collegare i canister tra di loro con un tubo per il vuoto.
3.Installare i liner in serie:
   a)Liner con filtro: rimuovere l'elastico, dispiegare e tirare il liner verso il basso. Quindi inserirlo nel canister con il connettore del vuoto a L.
   b)Liner con tubo tandem (senza filtro): rimuovere gli elastici, dispiegare e tirare i liner verso il basso. Quindi inserirli nei canister con il connettore del vuoto a T.
   c)Trasferire il connettore arancione a L del paziente dal liner con filtro alla porta paziente del liner senza filtro immediatamente sulla destra. Questo diventa il primo liner del collegamento in serie a cui collegare il tubo paziente.
   d)Procedendo in senso antiorario, collegare i liner tra di loro tramite il tubo tandem. Attivare il vuoto. Assicurarsi che la valvola di on/off sia aperta (se presente).
4.Bloccare la porta del paziente attraverso il connettore a L usando il dito e premere delicatamente il coperchio per fissare l'insieme costituito dal liner di aspirazione e dal canister esterno.
5.Assicurarsi che il vuoto sia stato attivato e che il liner morbido flessibile sia completamente dispiegato.
6.Assicurarsi che tutte le porte inutilizzate siano ben tappate, prima di iniziare l'aspirazione.
7.Infine, collegare il tubo paziente al connettore a L della porta paziente.
8.A questo punto il sistema è pronto per essere utilizzato.

Indicazioni per lo smaltimento
1.Al termine dell'aspirazione, lasciare il vuoto acceso.
2.Scollegare il tubo paziente e il connettore a L
3.Tappare con cura la porta paziente usando il tubo tandem dello stesso liner
4.Ripetere l'operazione sugli altri liner con il tubo tandem.
5.Chiudere la porta paziente del liner con il filtro utilizzando il tappo verde sul coperchio.

6.Assicurarsi che anche tutte le altre porte siano tappate.
7.Spegnere il vuoto ed estrarre i liner dai canister esterni.
8.Procedere allo smaltimento dei liner in base ai protocolli della propria struttura o alle normative vigenti in materia di rifiuti biologici pericolosi.

Nelle installazioni tandem, si raccomanda di smaltire tutti i liner morbidi monouso, siano essi usati o non usati, e di sostituirli dopo ogni procedura, essendo tutti contaminati da aerosol.

CONFIGURAZIONE 1: 3



La configurazione 1:3 consiste in un sistema di aspirazione singolo e seriale installato in parallelo. Questa configurazione offre una maggiore flessibilità, consentendo di regolare meglio l'utilizzo in base alle esigenze specifiche e riducendo lo spreco di liner inutilizzati.

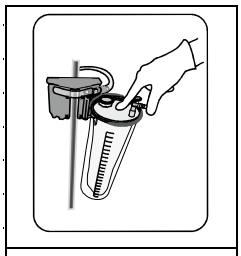
Istruzioni per l'installazione e l'uso
1.Assicurarsi che i canister si trovino in posizione verticale e montati correttamente sull'apposito carrello.
2.Assemblare il circuito del vuoto per la configurazione 1:3:
  a)Sostituire il connettore del vuoto a L precollegato con un connettore a T (FSCVTC) su 2 canister.
  b)Sostituire gli altri connettori con connettore del vuoto a L e a T con valvola di accensione/spegnimento (FSCVLCOF e FSCVTCOF).
  c)Collegare il tubo del vuoto dalla fonte di vuoto al connettore a T con valvola di accensione/spegnimento
  d)Collegare i canister tra di loro con un tubo per il vuoto.
3.Per realizzare l'installazione singola, selezionare un liner con filtro:
  a.Rimuovere l'elastico, dispiegare e tirare il liner verso il basso
  b.Posizionare il liner nel canister con il connettore del vuoto a T con la valvola di accensione/spegnimento (FSCVTCOF)
4.Per realizzare l'installazione tandem:
  a.Selezionare un liner con filtro, rimuovere l'elastico, dispiegare e tirare il liner verso il basso, quindi inserirlo nel canister con il connettore del vuoto a L con la valvola di accensione/spegnimento (FSCVLCOF)
  b.Liner con tubo tandem (senza filtro): rimuovere gli elastici, dispiegare e tirare i liner verso il basso. Quindi inserirli nei canister con il connettore del vuoto a T.
  e)Trasferire il connettore arancione a L del paziente dal liner con filtro alla porta paziente del **liner senza filtro** immediatamente sulla destra. Questo diventa il primo liner del collegamento in serie a cui collegare il tubo paziente.
  f)Procedendo in senso antiorario, collegare i liner tra di loro tramite il tubo tandem. Attivare il vuoto. Assicurarsi che la valvola di on/off sia aperta (se presente).
5.Bloccare la porta del paziente attraverso il connettore a L usando il dito e premere delicatamente il coperchio per fissare l'insieme costituito dal liner di aspirazione e dal canister esterno.
6.Assicurarsi che il vuoto sia stato attivato e che il liner morbido flessibile sia completamente dispiegato.
7.Assicurarsi che tutte le porte inutilizzate siano ben tappate, prima di iniziare l'aspirazione.
8.Infine, collegare il tubo paziente al connettore a L della porta paziente.
9.A questo punto il sistema è pronto per essere utilizzato.

Indicazioni per lo smaltimento
1.Al termine dell'aspirazione, lasciare il vuoto acceso.
2.Scollegare il tubo paziente e il connettore a L
3.Tappare con cura la porta paziente usando il tubo tandem dello stesso liner
4.Ripetere l'operazione sugli altri liner con il tubo tandem.
5.Chiudere la porta paziente del liner con il filtro utilizzando il tappo verde sul coperchio.

6.Assicurarsi che anche tutte le altre porte siano tappate.
7. Spegnere l'aspirapolvere e rimuovere i sacchetti dai contenitori esterni.
8. Non rimuovere il sacchetto di aspirazione prima che il vuoto raggiunga zero.
9. Smaltire i sacchetti secondo i protocolli della propria struttura o altre procedure applicabili per i rifiuti biologicamente pericolosi.

Nelle installazioni tandem, si raccomanda di smaltire tutti i liner morbidi monouso, siano essi usati o non usati, e di sostituirli dopo ogni procedura, essendo tutti contaminati da aerosol.

AVVERTENZE:



W1

-Non riutilizzare o risterilizzare. Se lo stesso paziente è sottoposto a un trattamento di lunga durata, il liner flessibile deve essere sostituito almeno ogni 24 ore.
-Non sottoporre il canister a vuoto attivo quando non è in uso.
-Non indicato per uso pleurico/toracico.
-Ispezionare il dispositivo per escludere la presenza di crepe o parti danneggiate prima dell'uso.
-Monitorare il vacuometro per garantire una pressione costante prima e durante l'uso.
-Il rivestimento di aspirazione non è progettato per essere lasciato sotto vuoto elevato per un lungo periodo. Se si utilizza il rivestimento di aspirazione, si consiglia di spegnere la fonte di vuoto se la procedura non viene avviata a breve. Verificare che il prodotto sia intatto prima di avviare l'aspirazione. In caso contrario, l'avvio dell'operazione critica potrebbe essere ritardato.
-Non superare il livello di vuoto di 736 mmHg (1 bar).
-Non lasciare il sistema sotto vuoto spinto per più di 1 ora mentre il tubo di aspirazione è chiuso utilizzando un adattatore di arresto del vuoto o un connettore di arresto del vuoto attivato a pressione.
-Non tentare di spostare il carrello tirando il tubo del paziente e non tirare il tubo del paziente. Il connettore del paziente potrebbe staccarsi dal tubo del paziente.
-Per garantire il corretto posizionamento del coperchio sul contenitore, chiudere il connettore del paziente con un dito e premere delicatamente il centro del coperchio con un dito mentre il vuoto è attivo. Premere sul bordo del coperchio può causare un posizionamento non uniforme e impedire una tenuta completa.(W1)

Pulizia del canister riutilizzabile
In autoclave a 121°C per 20 minuti o a 134°C per 4 minuti.
Rimuovere il connettore del vuoto a L dal canister prima dell'autoclavaggio.

MED-FLEX siurbimo sistema – naudojimo instrukcijos

Gaminio kodas	*Gaminio aprašymas*
FSL200S	*MED-FLEX 2 L siurbimo įdėklas su filtru*
FSL200T	*MED-FLEX 2 L siurbimo įdėklas be filtro*

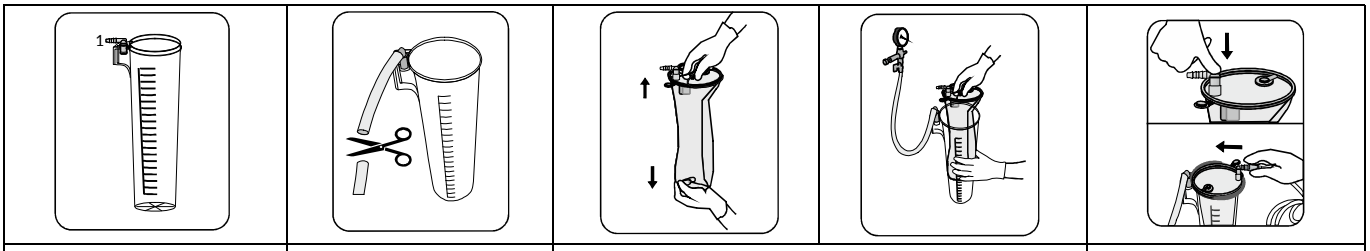
LT **PRIEŠ NAUDODAMI VISIŠKAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.**

NUMATYTASIS NAUDOJIMAS
MED-FLEX vienkartinė siurbimo sistema yra naudojama higieniniam įvairių skysčių ir (arba) sekretų siurbimui iš pacientų medicininio gydymo metu. Siurbimo sistema nesiliečia su žmogaus kūnu.

Atsargumo priemonės:
-Užtikrinkite pakankamą siurbimo vamzdelių (pacientas / įdėklas) ilgį, kad naudojimo metu talpykla neapvirstų.
-Kad siurbimo talpyklos tinkamai funkcionuotų, tarp talpyklos ir vakuumo šaltinio naudokite atitinkamus siurbimo vamzdelius, kurie yra atsparūs sulenkimui.
-Vakuumas turėtų būti įvedamas tik teisingai prijungus prietaisą.

-Įsitikinkite, kad vakuuminis siurbimas įjungtas, kol visi jungiamieji vamzdeliai bus atjungti, o angos saugiai uždarytos.
-Tvarkydami infekcines atliekas, visuomet naudokite asmeninės apsaugos priemones.
-Pakartotinis vienkartinių prietaisų naudojimas kelia potencialią riziką pacientui ar vartotojui. Galimas užteršimas ir (arba) funkcijos pablogėjimas, dėl kurio pacientas gali patirti sužalojimą, susirgti ir (arba) numirti.
-Apie rimtus incidentus, susijusius su prietaisu, turėtų būti pranešta „Pergo“ ir kompetentingai institucijai.

PAVIENIS NUSTATYMAS

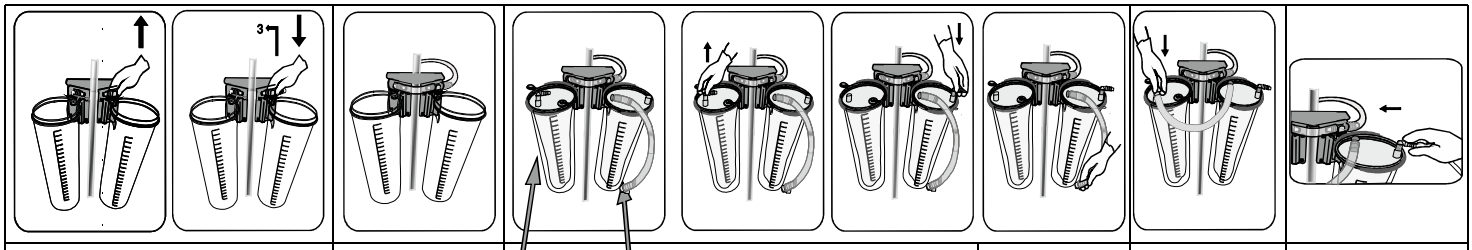


1	2	3	4

Nustatymo ir naudojimo nurodymai
1.Įsitikinkite, kad daugkartinė išorinė talpykla yra vertikalioje padėtyje ir gerai pritvirtinta.
2.Prijunkite vakuumo šaltinio vakuuminius vamzdelius prie vakuuminės L jungties ant talpyklos. Nupjaukite reikiamą vamzdelio ilgį.
3.Sumontuokite įdėklą su filtru:
a)Nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklą žemyn.
b)Įkiškite įdėklą į tinkamo dydžio daugkartinę išorinę talpyklą.
4.Įjunkite vakuumą. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo vožtuvas yra atidarytas (jei yra).
5.Apsaugokite paciento angą per L formos jungtį su savo pirštu ir švelniai paspauskite dangtelį, kad užsandarintumėte siurbimo įdėklo ir išorinės talpyklos komplektą.
6.Įsitikinkite, kad susidarė vakuumas ir minkštas lankstus įdėklas yra visiškai naudojamas.
7.Įsitikinkite, kad visos nenaudojamos angos yra saugiai uždengtos, prieš pradėdami siurbimą.
8.Galiausiai, pritvirtinkite paciento vamzdelį prie oranžinės paciento angos L formos jungties.
9.Sistema paruošta naudoti.

Šalinimo nurodymai
1.Kai siurbimas baigiamas, palikite vakuumą įjungtą.
2.Atjunkite paciento vamzdelį ir oranžinę L formos jungtį nuo paciento angos.
3.Saugiai uždarykite paciento angą žaliu dangteliu.
4.Įsitikinkite, kad visos kitos angos taip pat saugiai uždarytos.
5. Išjunkite vakuumą ir išimkite įdėklą iš išorinio konteinerio.
6. Neišimkite siurbimo įdėklo, kol vakuumas nepasieks nulio.
7. Įdėklus išmeskite pagal savo įstaigos protokolus arba kitus biologiškai pavojingoms atliekoms taikomus protokolus.

TANDEMINIS NUSTATYMAS



1	*2*	*3a*	*3b*	*3c*	*3d*	*4*	*7*

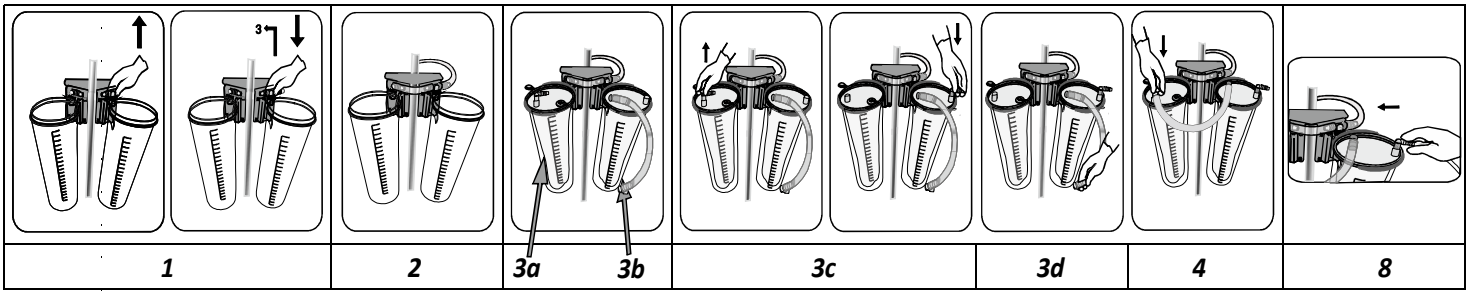
Nustatymo ir naudojimo nurodymai
1.Įsitikinkite, kad talpyklos yra vertikalioje padėtyje ir gerai sumontuotos ant talpyklų vežimėlio.
2.Surinkite vakuumo grandinę:
a)Pakeiskite jau pritvirtintą vakuuminę L jungtį T jungtimi, išskyrus vienoje talpykloje.
b)Sujunkite talpyklas viena prie kitos su vakuuminiu vamzdeliu.
3.Sumontuokite įdėklus iš eilės:
a)Įdėklas su filtru: nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklą žemyn, tuomet įdėkite į talpyklą su vakuumine L jungtimi.

b)Įdėklai su tandeminiais vamzdeliais (be filtro): nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklus žemyn, tuomet įdėkite į talpyklas su vakuumine T jungtimi.
c)Perkelkite oranžinę paciento L jungtį iš įdėklo su filtru į įdėklo be filtro paciento angą, esančią iškart dešinėje. Tai bus pirmasis įdėklas, prie kurio jungiamas paciento vamzdelis.
d)Prieš laikrodžio rodyklę sujunkite įdėklus vieną prie kito tandeminiais vamzdeliais, esančiais ant įdėklų. Įjunkite vakuumą. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo vožtuvas yra atidarytas (jei yra).
4.Apsaugokite paciento angą per L formos jungtį su savo pirštu ir švelniai paspauskite dangtelius, kad užsandarintumėte siurbimo įdėklų ir išorinių talpyklų komplektą.
5.Įsitikinkite, kad susidarė vakuumas ir minkštas lankstus įdėklas yra visiškai naudojamas.
6.Įsitikinkite, kad visos nenaudojamos angos yra saugiai uždengtos, prieš pradėdami siurbimą.
7.Galiausiai, pritvirtinkite paciento vamzdelį prie paciento angos L formos jungties.
8.Sistema paruošta naudoti.

Šalinimo nurodymai
1.Kai siurbimas baigiamas, palikite vakuumą įjungtą.
2.Atjunkite paciento vamzdelius ir L formos jungtį.
3.Saugiai uždarykite paciento angą naudodami to pačio įdėklo tandeminius vamzdelius.
4.Pakartokite tuos pačius veiksmus su visais įdėklais, turinčiais tandeminius vamzdelius.
5.Uždarykite įdėklo su filtru paciento angą žaliu dangteliu.
6.Įsitikinkite, kad visos kitos angos taip pat saugiai uždarytos.
7.Išjunkite vakuumą ir išimkite įdėklus iš išorinių talpyklų.
8.Išmeskite įdėklus vadovaudamiesi savo įstaigos protokolais ir kitais biologiškai pavojingoms atliekoms taikomais reglamentais.

Lanksčių įdėklų, sujungtų tandeminiu būdu, atveju rekomenduojama išmesti visus panaudotus ir nepanaudotus vienkartinius minkštus įdėklus, o po kiekvienos procedūros juos pakeisti, nes visi jie yra užteršti aerozoliais.

1:3 KONFIGŪRACIJA



1:3 konfigūraciją sudaro pavienė ir nuosekli siurbimo sistema, sumontuota lygiagrečiai. Ši konfigūracija suteikia didesnį lankstumą, užtikrina geresnį panaudojimą pagal poreikį ir sumažina nepanaudotų įdėklų atliekas.

Nustatymo ir naudojimo nurodymai
1.Įsitikinkite, kad talpyklos yra vertikalioje padėtyje ir gerai sumontuotos ant talpyklų vežimėlio.
2.Surinkite vakuumo grandinę 1:3 konfigūracijai:
a)Pakeiskite jau pritvirtintą vakuuminę L jungtį T jungtimi (FSCVTC) 2 talpyklose.
b)Pakeiskite likusias jungtis L ir T vakuumine jungtimi su įjungimo / išjungimo vožtuvu (FSCVLCOF ir FSCVTCOF).
c)Prijunkite vakuumo šaltinio vakuuminį vamzdelį prie vakuuminės T jungties su įjungimo / išjungimo vožtuvu.
d)Sujunkite talpyklas viena prie kitos su vakuuminiu vamzdeliu.
3.Sumontuokite pavienę sąranką, pasirinkite įdėklą su filtru:
a.Nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklą žemyn.
b.Įdėkite įdėklą į talpyklą su vakuumine T jungtimi ir įjungimo / išjungimo vožtuvu (FSCVTCOF).
4.Sumontuokite tandeminę sąranką:
a.Pasirinkite įdėklą su filtru, nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklą žemyn, įdėkite į talpyklą su vakuumine L jungtimi ir įjungimo / išjungimo vožtuvu (FSCVLCOF).
b.Įdėklai su tandeminiais vamzdeliais (be filtro): nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklus žemyn, tuomet įdėkite į talpyklas su vakuumine T jungtimi.
e)Perkelkite oranžinę paciento L jungtį iš įdėklo su filtru į **įdėklo be filtro** paciento angą, esančią iškart dešinėje. Tai bus pirmasis įdėklas, prie kurio jungiamas paciento vamzdelis.

f)Prieš laikrodžio rodyklę sujunkite įdėklus vieną prie kito tandeminiais vamzdeliais, esančiais ant įdėklų. Įjunkite vakuumą. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo vožtuvas yra atidarytas (jei yra).

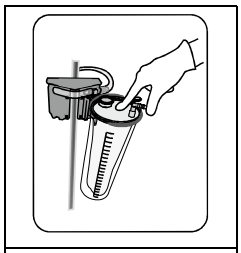
5.Apsaugokite paciento angą per L formos jungtį su savo pirštu ir švelniai paspauskite dangtelius, kad užsandarintumėte siurbimo įdėklų ir išorinių talpyklų komplektą.
6.Įsitikinkite, kad susidarė vakuumas ir minkštas lankstus įdėklas yra visiškai naudojamas.
7.Įsitikinkite, kad visos nenaudojamos angos yra saugiai uždengtos, prieš pradėdami siurbimą.
8.Galiausiai, pritvirtinkite paciento vamzdelį prie paciento angos L formos jungties.
9.Sistema paruošta naudoti.

Šalinimo nurodymai

1.Kai siurbimas baigiamas, palikite vakuumą įjungtą.
2.Atjunkite paciento vamzdelius ir L formos jungtį.
3.Saugiai uždarykite paciento angą naudodami to pačio įdėklo tandeminius vamzdelius.
4.Pakartokite tuos pačius veiksmus su visais įdėklais, turinčiais tandeminius vamzdelius.
5.Uždarykite įdėklo su filtru paciento angą žaliu dangteliu.
6.Įsitikinkite, kad visos kitos angos taip pat saugiai uždarytos.
7.Išjunkite vakuumą ir išimkite įdėklus iš išorinių talpyklų.
8.Neišimkite siurbimo įdėklo, kol vakuumas nepasieks nulio.
9.Įdėklus išmeskite pagal savo įstaigos protokolus arba kitus biologiškai pavojingoms atliekoms taikomus protokolus.

Lanksčių įdėklų, sujungtų tandeminiu būdu, atveju rekomenduojama išmesti visus panaudotus ir nepanaudotus vienkartinius minkštus įdėklus, o po kiekvienos procedūros juos pakeisti, nes visi jie yra užteršti aerozoliais.

<u>ĮSPĖJIMAS:</u>



W1

-Pakartotinai nenaudokite ir nesterilizuokite. Jei tas pats pacientas gydomas ilgai, lankstų įdėklą reikia keisti bent kas 24 valandas.
-Kai nenaudojate, talpykloje netaikykite aktyvaus vakuumo.
-Neskirta naudoti pleuroje ir krūtinės ląstoje.
-Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaise nėra įtrūkimų ir pažeistų dalių.
-Stebėkite vakuumo matuoklį, kad įvertintumėte pastovų vakuumo slėgį prieš naudojimą ir jo metu.
-Siurbimo įdėklas nėra skirtas ilgą laiką palikti aukštame vakuume. Jei naudojate siurbimo įdėklą, rekomenduojama išjungti vakuumo šaltinį, jei procedūra nepradedama greitai. Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite, ar produktas nepažeistas. Jei to nepadarysite, kritinės operacijos pradžia gali būti uždelsta.
-Neviršykite 736 mmHg (1 baro) vakuumo lygio.
-Nepalikite sistemos esant dideliam vakuumui ilgiau nei 1 valandai, kai siurbimo vamzdis yra uždarytas naudojant stabdymo vakuumo adapterį arba stūmimo įjungiamą vakuuminio stabdymo jungtį.
-Nebandykite perkelti vežimėlio traukdami už paciento vamzdelio ir netraukite už paciento vamzdelio. Thepaciento jungtis gali atsiskirti nuo paciento vamzdelio.
-Siekiant užtikrinti tinkamą dangčio uždėjimą ant talpyklos, vienu pirštu uždarykite paciento jungtį ir švelniai paspauskite dangčio centrą vienu pirštu, kai vakuumas yra aktyvus. Spaudžiant dangčio kraštą, jis gali netolygiai priglusti ir neužtikrinti visiško sandarumo. (W1)

Daugkartinės talpyklos valymas

Galima apdoroti autoklave esant 121 °C 20 minučių arba 134 °C 4 minutes.
Prieš apdorodami autoklave išimkite talpyklos <u>vakuuminį L vamzdelį</u>.

MED-FLEX-zuigsysteem - Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer	*Artikelomschrijving*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Liners met Filter*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Liners zonder Filter*

NL LEES DE COMPLETE GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK.

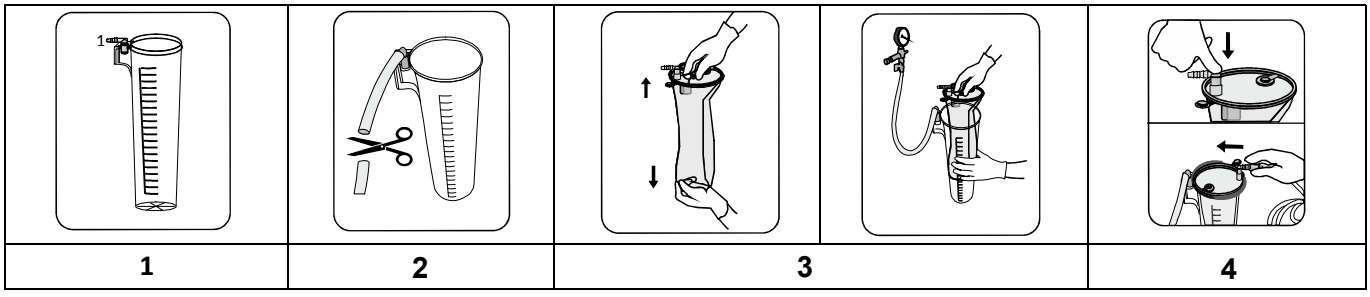
GEBRUIKSDOEL

Het MED- FLEX Wegwerpbare Afzuigsysteem wordt gebruikt voor het hygiënisch afzuigen van diverse vloeistoffen en/of secretie van patiënten tijdens medische behandelingen. Het afzuigsysteem komt niet in contact met het menselijk lichaam.

Voorzorgsmaatregelen :

-Zorg voor voldoende lengte van de afzuigslang (patiënt/liner) om te voorkomen dat de canister kantelt tijdens gebruik.
-Gebruik voor een goede werking van de afzuigcanister, een geschikte vacuümslang tussen de canister en de vacuümbron die niet knikt.
-Vacuümsysteem mag pas worden gebruikt nadat het apparaat op de juiste manier is aangesloten.
-Zorg ervoor dat de vacuümzuiging ingeschakeld blijft totdat alle verbindingsslangen zijn losgekoppeld en de poorten goed zijn afgesloten.
-Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen als er met besmettelijk afval wordt gewerkt.
-Hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik vormt een potentieel risico voor de patiënt of gebruiker. Mogelijke gevolgen zijn besmetting en functieverlies: wat kan leiden tot letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt.
-Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat, moet dit worden gemeld aan Pergo en de bevoegde autoriteit.

ENKELVOUDIGE INSTALLATIE



Instructies voor installatie en gebruik

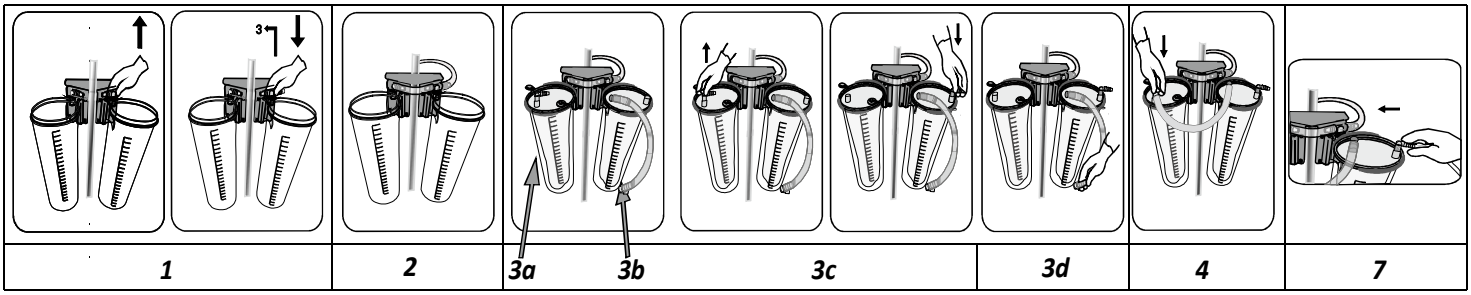
1.Zorg ervoor dat de herbruikbare canister rechtop staat en goed vastzit.
2.Sluit de vacuümslang van de vacuümbron aan op het vacuüm-L-verbindingsstuk op de canister. Snijd de slang lang genoeg af.
3.Installeer de liner met filter :
  a)Verwijder de elastiek, vouw de liner uit en trek deze naar beneden.
  b)Plaats de liner in de herbruikbare canister met het juiste formaat.
4.Zet de vacuümafzuiging aan. Controleer of de aan/uit-klep open staat (indien aanwezig).
5.Bevestig de patiëntpoort door het L-vormig verbindingsstuk met uw vinger en druk voorzichtig op het deksel om de liner en de buitenste canister af te sluiten.
6.Zorg ervoor dat de vacuümafzuiging is gecreëerd en dat de zachte flexibele liner volledig is ingezet.
7.Controleer of alle ongebruikte poorten goed zijn afgesloten, voordat u met de afzuigen begint.
8.Sluit ten slotte de patiëntslang aan op het oranje L-vormige verbindingsstuk van de patiëntpoort.
9.Het systeem is klaar voor gebruik.

Instructies voor weggooien

1.Laat de vacuümafzuiging aanstaan als u klaar bent met zuigen.
2.Koppel de patiëntslang en het oranje L-vormige verbindingsstuk los van de patiëntpoort.
3.Sluit de patiëntpoort goed af met de groene dop op het deksel.

4.Zorg ervoor dat alle andere poorten ook goed zijn afgesloten.
5. Schakel de stofzuiger uit en haal de zuigzak uit de buitenste opvangbak.
6. Verwijder de zuigzak niet voordat de vacuümdruk nul is.
7. Gooi de zuigzakken weg volgens de protocollen van uw bedrijf of andere geldende voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.

TANDEM OPSTELLING



Instructies voor installatie en gebruik

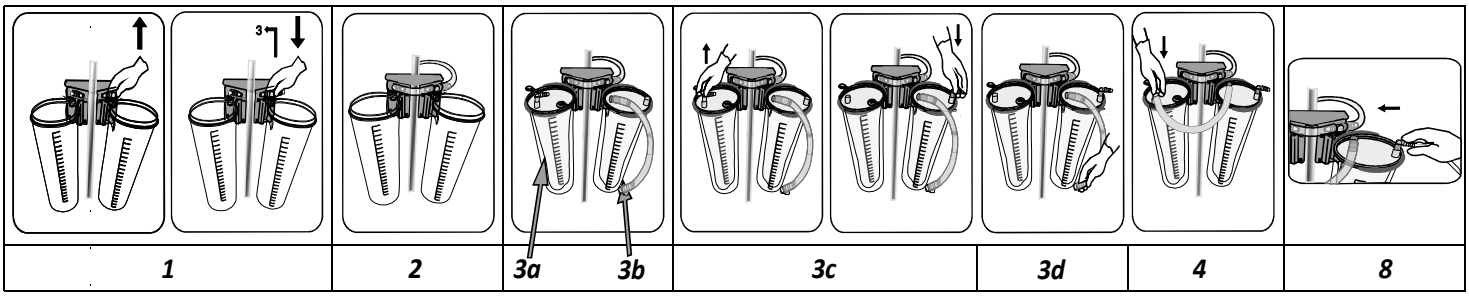
1.Zorg ervoor dat de canisters rechtop staan en goed geïnstalleerd zijn op een trolley voor de opvangbekers.
2.Vacuümsysteem in elkaar zetten :
   a)Vervang voorgemonteerde vacuüm L-verbindingsstuk door T-verbindingsstuk, behalve voor één canister
   b)Verbind de canisters met elkaar met een vacuümslang.
3.Installeer liners in reeksen:
   a)Liner met filter: verwijder het elastiek, vouw de liner open en trek deze naar beneden, plaats deze vervolgens in de opvangbeker met vacuüm L-verbindingsstuk.
   b)Liners met Tandem Slang (zonder filter): verwijder het elastiek, vouw de liner open en trek deze naar beneden, plaats deze vervolgens in de opvangbeker met vacuüm T-verbindingsstuk.
   c)Breng het oranje L-verbindingsstuk voor de patiënt van de liner met filter over naar de patiëntpoort van de liner zonder filter direct rechts. Dit wordt de eerste reeks verbinding waarop patiëntslangen worden aangesloten.
   d)Sluit de slangen volgens het patroon tegen de wijzers van de klok in op elkaar aan met tandemslangen op de liners. Zet de vacuümafzuiging aan. Controleer of de aan/uit-klep open staat (indien aanwezig).
4.Bevestig de patiëntpoort door het L-vormig verbindingsstuk met uw vinger en druk voorzichtig op het deksel om de liner en de buitenste canister te verzegelen.
5.Zorg ervoor dat de vacuümafzuiging is gecreëerd en dat de zachte flexibele liner volledig is ingezet.
6.Controleer of alle ongebruikte poorten goed zijn afgesloten, voordat u met de afzuigen begint.
7.Sluit ten slotte de patiëntslang aan op het L-vormige verbindingsstuk van de patiëntpoort.
8.Het systeem is klaar voor gebruik.

Instructies voor weggooien

1.Laat de vacuümafzuiging aanstaan op 'AAN' als u klaar bent met zuigen.
2.Koppel de patiëntslang en het L-vormige verbindingsstuk los
3.Sluit de patiëntpoort goed af met de tandemslang van dezelfde slangen
4.Herhaal de vorige instructie voor de rest van de slangen met tandemslang.
5.Sluit de patiëntpoort van de liner met filter af met de groene dop op het deksel.
6.Zorg ervoor dat alle andere poorten ook goed zijn afgesloten.
7.Schakel de vacuümafzuiging uit en haal de liner uit de buitenste canister.
8.Gooi de liners weg volgens de protocollen van uw instelling of andere toepasselijke voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.

Voor flexibele liners in tandemopstellingen wordt aanbevolen om alle gebruikte en ongebruikte zachte iners weg te gooien en vervolgens na elke operatie te vervangen, omdat ze allemaal door aerosolen verontreinigd zijn.

1:3 CONFIGURATIE



Een 1:3 configuratie bestaat uit een enkelvoudig en een serieel afzuigsysteem die parallel zijn geïnstalleerd. Deze configuratie biedt een grotere flexibiliteit, waardoor het gebruik beter kan worden aangepast aan de behoefte en er minder ongebruikte liners verloren gaan.

Instructies voor installatie en gebruik

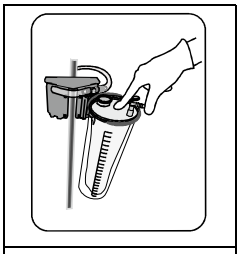
1.Zorg ervoor dat de canisters rechtop staan en goed geïnstalleerd zijn op een trolley voor de canisters.
2.Vacuümsysteem samenstellen voor 1:3 configuratie :
   a)Vervang voorgemonteerde vacuüm L-verbindingsstuk door T-verbindingsstuk (FSCVTC) in 2 canisters.
   b)Vervang de rest van de connectors door de L- en T-vacuümaansluiting met aan/uit klep (FSCVLCOF en FSCVTCOF).
   c)Sluit de vacuümslang van de vacuümbron aan op het vacuüm T-verbindingsstuk met aan/uit-klep
   d)Canisters aan elkaar met een vacuümslang.
3.Installeer de enkelvoudige opstelling, kies een liner met filter :
   a.Verwijder het elastiek, vouw de liner uit en trek deze naar beneden
   b.Plaats de liner in de canister met vacuüm T-verbindingsstuk aan/uit-klep (FSCVTCOF)
4.Installeer de tandemopstelling :
   a.Selecteer Liner met filter, verwijder de elastiek, vouw de liner open en trek deze naar beneden, plaats deze in de canister met vacuüm L-verbindingsstuk aan/uit klep (FSCVLCOF)
   b.Liners met Tandem Slang (zonder filter): verwijder de elastiek, vouw de liner open en trek deze naar beneden, plaats deze vervolgens in de canister met vacuüm T-verbindingsstuk.
   e)Breng het oranje L-verbindingsstuk voor de patiënt van de liner met filter over naar de patiëntpoort van **de liner zonder filter** direct rechts. Dit wordt de eerste reeks verbinding waarop patiëntslangen worden aangesloten.
   f)Sluit de liners volgens het patroon tegen de wijzers van de klok in, op elkaar aan met tandemslangen op de liners. Zet de vacuümafzuiging aan. Controleer of de aan/uit-klep open staat (indien aanwezig).
5.Bevestig de patiëntpoort door het L-vormig verbindingsstuk met uw vinger en druk voorzichtig op het deksel om de liner en de buitenste canister te verzegelen.
6.Zorg ervoor dat de vacuümafzuiging is gecreëerd en dat de zachte flexibele liner volledig is ingezet.
7.Controleer of alle ongebruikte poorten goed zijn afgesloten, voordat u met de afzuigen begint.
8.Sluit ten slotte de patiëntslang aan op het L-vormige verbindingsstuk van de patiëntpoort.
9.Het systeem is klaar voor gebruik.

Instructies voor weggooien

1.Laat de vacuümafzuiging aanstaan op 'AAN' als u klaar bent met zuigen.
2.Koppel de patiëntslang en het L-vormige verbindingsstuk los
3.Sluit de patiëntpoort goed af met de tandemslang van dezelfde liner
4.Herhaal de vorige instructie voor de rest van de liners met tandemslang.
5.Sluit de patiëntpoort van de liner met filter af met de groene dop op het deksel.
6.Zorg ervoor dat alle andere poorten ook goed zijn afgesloten.
7. Schakel de stofzuiger uit en haal de liners uit de buitenste opvangbakken.
8. Verwijder de zuigliner niet voordat de vacuümdruk nul is.
9. Gooi de liners weg volgens de protocollen van uw faciliteit of andere geldende voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.

Voor flexibele liners in tandemopstellingen wordt aanbevolen om alle gebruikte en ongebruikte zachte liners weg te gooien en vervolgens na elke operatie te vervangen, omdat ze allemaal door aerosolen verontreinigd zijn.

WAARSCHUWINGEN :



W1

-Niet hergebruiken of steriliseren. Als dezelfde patiënt een langdurige behandeling ondergaat, moet de flexibele liner ten minste elke 24 uur worden vervangen.
-Zuig de canister niet actief leeg als deze niet in gebruik is.
-Niet bedoeld voor pleuraal/thoracaal gebruik.
-Inspecteer het apparaat voor gebruik op de aanwezigheid van barsten of beschadigde onderdelen.
-Controleer de vacuümmeter om de consistente vacuümdruk voor en tijdens het gebruik te controleren.
-De zuigvoering is niet ontworpen om langdurig onder hoog vacuüm te blijven. Als u de zuigvoering gebruikt, wordt aanbevolen om de vacuümbron uit te schakelen als de procedure niet snel wordt gestart. Controleer of het product intact is voordat u met zuigen begint. Als u dit niet doet, kan dit het starten van de kritieke bewerking vertragen.
-Overschrijd het vacuümniveau van 736 mmHg (1 bar) niet.
-Laat het systeem niet langer dan 1 uur onder hoog vacuüm staan terwijl de zuigslang is afgesloten met een stopvacuümadapter of een door een druk geactiveerde vacuümstopconnector.
-Probeer de trolley niet te verplaatsen door aan de patiëntslang te trekken en trek niet aan de patiëntslang. Depatiëntconnector kan losraken van de patiëntslang.
-Om ervoor te zorgen dat het deksel correct op de container zit, sluit u de patiëntconnector met één vinger en drukt u voorzichtig met één vinger op het midden van het deksel terwijl het vacuüm actief is. Drukken op de rand van het deksel kan leiden tot een ongelijkmatige plaatsing en een volledige afdichting verhinderen. (W1)

Herbruikbare canister reinigen
Autoclaveerbaar op 121°C gedurende 20 minuten of 134°C gedurende 4 minuten.
Verwijder het vacuüm L-verbindingsstuk op de canister voor het autoclaveren.

MED-FLEX sugesystem - Bruksanvisning

Artikkelnummer	Beskrivelse
FSL200S	MED-FLEX 2L sugepose med filter
FSL200T	MED-FLEX 2L sugepose uten filter

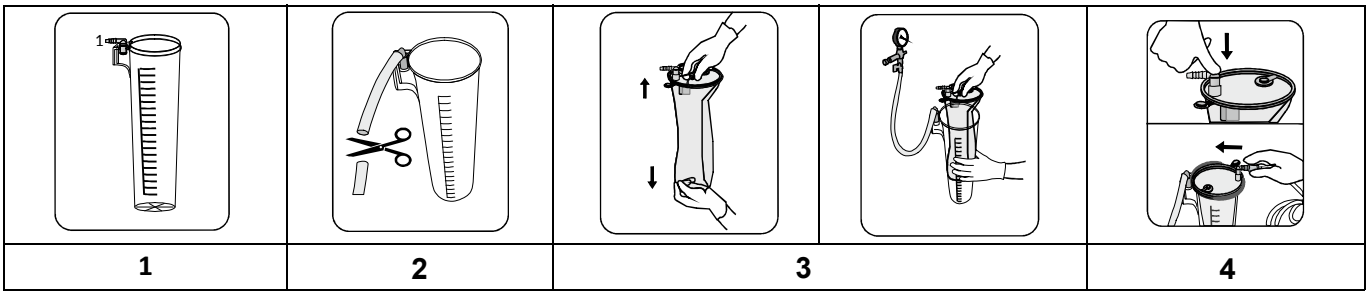
NO LES VEILEDNINGEN NØYE FØR BRUK.

Tiltenkt bruk
MED-FLEX engangs sugesystem brukes ved behov for hygienisk sug av ulike væsker og/eller sekret fra pasient under medisinsk behandling. Sugesystemet er ikke i kontakt med pasienten.

Forholdsregler:
-Pass på at sugeslangen er lang nok (mellom pasient/pose) for å hindre at beholderen vipper under bruk.
-Bruk en vakuumslange som ikke knekker eller bøyer seg mellom beholderen og vakuumforsyningen, for å sørge for at sugebeholderen fungerer som den skal.
-Vakuum skal kun tilføres etter at alle koblinger er utført på riktig måte.
-Pass på at vakuumsuget sitter på helt til alle slanger har blitt koblet fra og porter er ordentlig lukket.
-Bruk alltid godt beskyttende plagg når du håndterer avfall med smitterisiko.

-Gjenbruk av engangsenheter skaper potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Det kan føre til kontaminering og eller nedsatt funksjon, som igjen kan føre til personskade, sykdom og/eller dødsfall hos pasienten.
-Dersom en alvorlig ulykke har oppstått i tilknytning til enheten, må det rapporteres til produsenten og gjeldende lokal myndighet.

ENKELT OPPSETT



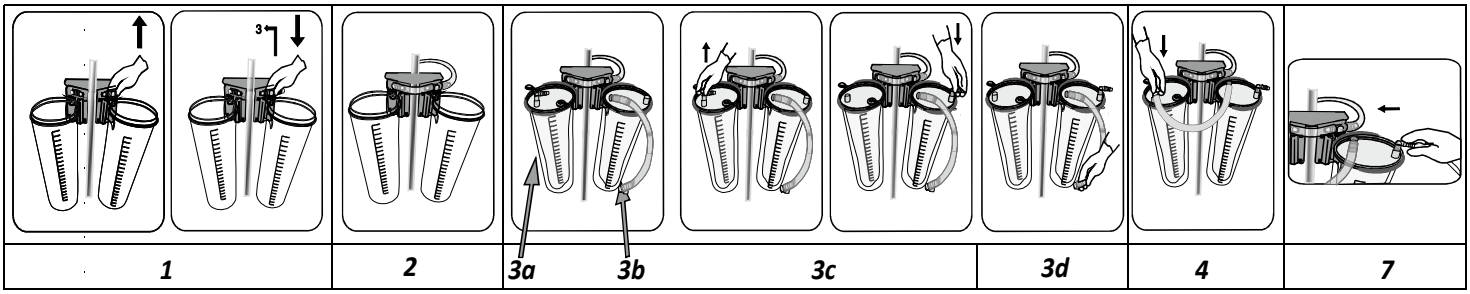
Veiledning for oppsett og bruk

1.Pass på at den gjenbrukbare beholderen står oppreist og ikke kan bevege på seg.
2.Koble sugeslangen til vakumkilden og til vakum L-konnektoren på beholderen. Klipp sugslangen til ønsket lengde.
3.Monter posen med filter:
a)Fjern strikken, og brett ut og dra posen nedover.
b)Sett posen inn i en beholder med riktig størrelse.
4.Skru på vakuumforsyningen. Pass på at av/på-ventilen er åpen (hvis relevant).
5.Fest pasientporten gjennom den L-formede kontakten med fingeren, og trykk forsiktig på lokket for å forsegle sugeposen og beholderen.
6.Pass på at vakuum har blitt opprettet og at den myke, fleksible posen er helt brettet ut.
7.Pass på at alle ubrukte porter er lukket ordentlig før du starter suget.
8.Til slutt fester du pasientslangen til den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.
9.Systemet er klart til bruk.

Veiledning for avhending

1.Når suget er avsluttet, la vakuumet stå på.
2.Koble pasientslangen fra den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.
3.Lukk pasientporten ordentlig ved hjelp av den grønne hetten på lokket.
4.Pass på at alle andre porter også er ordentlig lukket.
5. Slå av støvsugeren og ta innsugningsforingen ut av den ytre beholderen.
6. Ikke fjern innsugningsforingen før vakuumet når null.
7. Kast innsugningsforingene i henhold til anleggets protokoller eller andre gjeldende forskrifter for biologisk farlig avfall.

DOBBELT OPPSETT



Veiledning for oppsett og bruk

1.Pass på at beholderne står oppreist og godt montert på en beholdervogn.
2.Monter vakuumkretsen:
a)Bytt ut den forhåndsmonterte L-kontakten med en T-kontakt, med unntak av én beholder.
b)Koble beholderne til hverandre med vakuumslangen.
3.Sett inn posene:

a)Pose med filter: ta av strikken, og brett ut og dra posen nedover. Sett den inn i beholderen med L-kontakt.

b)Poser med to slanger (uten filter): ta av strikkene, og brett ut og dra posene nedover. Sett dem inn i beholderne med vakuum-T-kontakt.

c)Overfør den orange L-formede pasientkontakten fra posen med filter til pasientporten på posen uten filter rett til høyre. Dette er den første posen i en seriekobling av pasientslangen.

d)Følg retningen mot klokken og koble alle posene til hverandre med to slanger på hver pose. Skru på vakuumforsyningen. Pass på at av/på-ventilen er åpen (hvis relevant).

4.Fest pasientporten gjennom den L-formede kontakten med fingeren, og trykk forsiktig på lokkene for å forsegle sugeposene og beholderne.

5.Pass på at vakuum har blitt opprettet og at den myke, fleksible posen er helt brettet ut.

6.Pass på at alle ubrukte porter er lukket ordentlig før du starter suget.

7.Til slutt fester du pasientslangen til den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.

8.Systemet er klart til bruk.

Veiledning for avhending

1.Når suget er avsluttet, la vakuumet stå på (ON).

2.Koble fra pasientslangen og den L-formede kontakten.

3.Lukk pasientporten ved hjelp av de to slangene fra samme pose.

4.Gjenta forrige trinn for de andre posene med to slanger.

5.Lukk pasientporten på posen med filter ved hjelp av den grønne hetten på lokket.

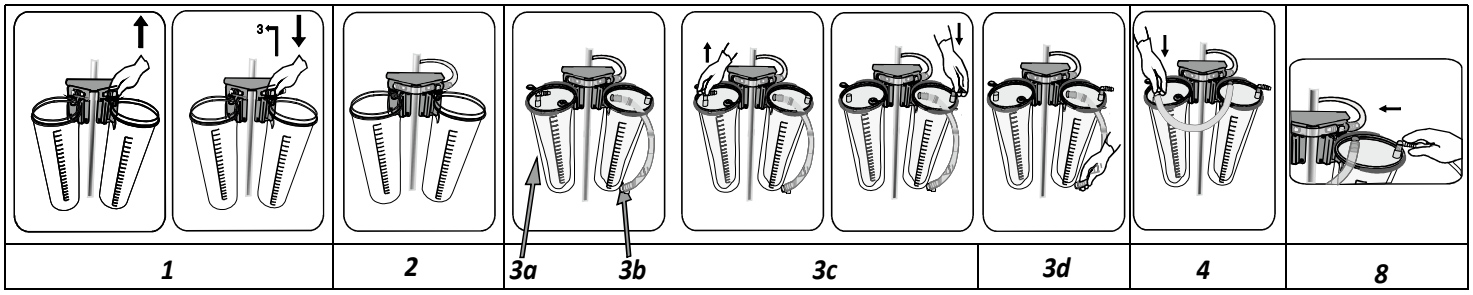
6.Pass på at alle andre porter også er ordentlig lukket.

7.Slå av vakuumet og ta posene ut av beholderne.

8.Avhend posene i henhold til sykehusets protokoller, eller andre gjeldende forskrifter for biologisk farlig avfall.

Hvis du bruker fleksible poser i en kobling med flere slanger, er det anbefalt at alle brukte og ubrukte engangsposer avhendes og byttes ut etter hver prosedyrer, da alle blir kontaminert av aerosoler.

1:3-KONFIGURASJON



1:3-konfigurasjon består av ett enkelt og ett seriekoblet sugesystem som installeres parallelt med hverandre. Denne konfigurasjonen gir større fleksibilitet som gjør det enklere å justere bruken i henhold til behovet og reduserer antallet ubrukte poser som må kastes.

Veiledning for oppsett og bruk

1.Pass på at beholderne står oppreist og godt montert på en beholdervogn.

2.Monter vakuumkretsen for en 1:3-konfigurasjon:

a)Bytt ut den forhåndsmonterte L-kontakten med en T-kontakt (FSCVTC) på to beholdere.

b)Bytt ut resten av kontaktene med L- kontakter, og T-vakuumkontakten med en av/på-ventil (FSCVLCOF og FSCVTCOF).

c)Koble vakuumslangen fra vakuumforsyningen til T-vakuumkontakten med av/på-ventil.

d)Koble beholderne til hverandre med vakuumslangen.

3.Monter enkelt oppsett ved å velge en pose med filter:

a.Fjern strikken, og brett ut og dra posen nedover.

b.Plasser posen inn i beholderen med T-kontakt og av/på-ventil (FSCVTCOF).

4.Monter dobbelt oppsett:

a.Velg en pose med filter, ta av strikken, og brett ut og dra posen nedover. Sett den inn i beholderen med L-kontakt og av/på-ventil (FSCVLCOF).

b.Poser med to slanger (uten filter): ta av strikkene, og brett ut og dra posene nedover. Sett dem inn i beholderne med vakuum-T-kontakt.

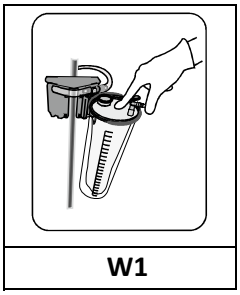
a)Overfør den orange L-formede pasientkontakten fra posen med filter til pasientporten på posen uten filter rett til høyre. Dette er den første posen i en seriekobling av pasientslangen.

b)Følg retningen mot klokken og koble alle posene til hverandre med to slanger på hver pose. Skru på vakuumforsyningen. Pass på at av/på-ventilen er åpen (hvis relevant).
5.Fest pasientporten gjennom den L-formede kontakten med fingeren, og trykk forsiktig på lokkene for å forsegle sugeposene og beholderne.
6.Pass på at vakuum har blitt opprettet og at den myke, fleksible posen er helt brettet ut.
7.Pass på at alle ubrukte porter er lukket ordentlig før du starter suget.
8.Til slutt fester du pasientslangen til den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.
9.Systemet er klart til bruk.

Veiledning for avhending
1.Når suget er avsluttet, la vakuumet stå på (ON).
2.Koble fra pasientslangen og den L-formede kontakten.
3.Lukk pasientporten ved hjelp av de to slangene fra samme pose.
4.Gjenta forrige trinn for de andre posene med to slanger.
5.Lukk pasientporten på posen med filter ved hjelp av den grønne hetten på lokket.
6.Pass på at alle andre porter også er ordentlig lukket.
7. Slå av støvsugeren og ta innsugningsforingene ut av de ytre beholderne.
8. Ikke fjern innsugningsforingen før vakuumet når null.
9. Kast innsugningsforingene i henhold til anleggets protokoller eller andre gjeldende forskrifter for biologisk farlig avfall.

Hvis du bruker fleksible poser i en kobling med flere slanger, er det anbefalt at alle brukte og ubrukte engangsposer avhendes og byttes ut etter hver prosedyrer, da alle blir kontaminert av aerosoler.

ADVARSLER:



W1

-Må ikke brukes eller steriliseres på nytt. Hvis samme pasient skal behandles i lang tid, må posen byttes ut minst én gang i døgnet.
-Ikke utsett beholderen for aktivt vakuum når den ikke er i bruk.
-Ikke beregnet for pleural og thorakal bruk.
-Kontroller at enheten ikke har sprekker eller skader før bruk.
-Overvåk vakummåleren for å kontrollere at det er et jevnt trykk før og under bruk.
-Sugeforingen er ikke designet for å stå under høyvakuum over lengre tid. Hvis du bruker sugeforingen, anbefales det å slå av vakuumkilden hvis prosedyren ikke startes om kort tid. Kontroller at produktet er intakt før du starter suging. Unnlatelse av å gjøre dette kan forsinke starten av den kritiske operasjonen.
-Ikke overskrid vakuumnivået på 736 mmHg (1 bar).
-Ikke la systemet stå under høyvakuum i mer enn 1 time mens sugeslangen er lukket med en stoppvakuumadapter eller en trykkaktivert vakuumstoppkobling.
-Ikke forsøk å flytte trallen ved å trekke i pasientslangen og ikke trekk i pasientslangen. Depasientkoblingen kan løsne fra pasientslangen.
-For å sikre riktig plassering av lokket på beholderen, lukk pasienttilkoblingen med én finger og trykk forsiktig på midten av lokket med én finger mens vakuumet er aktivt. Å trykke på kanten av lokket kan føre til ujevn plassering og hindre full tetting. (W1)

Rengjøring av beholderen
Autoklav rengjøring på 121 °C i 20 minutter, eller på 134 °C i 4 minutter.
Ta av L-vakuumkontakte på beholderen før autoklav rengjøring.

System ssący MED-FLEX - Instrukcja użytkowania

Kod produktu	*Opis produktu*
FSL200S	*Wkładka odsysająca MED-FLEX 2 l z filtrem*
FSL200T	*Wkładka odsysająca MED-FLEX 2 l bez filtra*

PL PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.

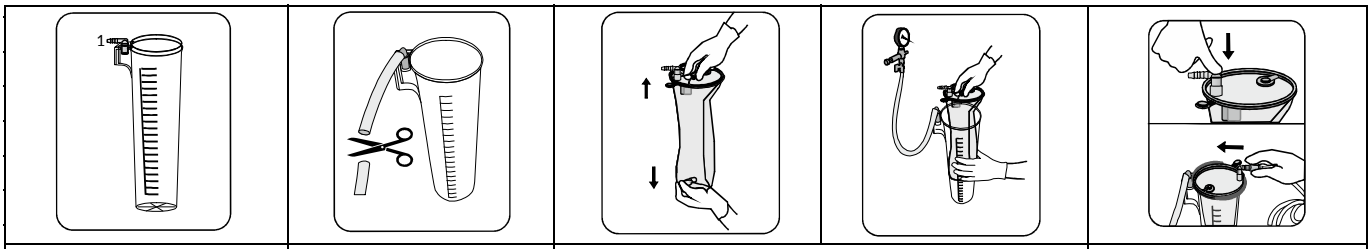
PRZEZNACZENIE

Jednorazowy system odsysania MED-FLEX służy do higienicznego odsysania płynów i/lub wydzielin pacjentów podczas zabiegów medycznych. System odsysania nie ma kontaktu z ludzkim ciałem.

Środki ostrożności:

-Zapewnić wystarczającą długość przewodu odsysającego (pacjent/wkładka), aby zapobiec przechylaniu się zbiornika podczas użytkowania.
-Aby zapewnić prawidłowe działanie zbiorników odsysających, należy stosować odpowiednie przewody podciśnieniowe między zbiornikiem a źródłem podciśnienia, które są odporne na załamania.
-Podciśnienie należy stosować dopiero po prawidłowym podłączeniu urządzeń.
-Upewnić się, że odsysanie próżniowe pozostaje włączone do momentu odłączenia wszystkich przewodów i bezpiecznego zamknięcia portów.
-Podczas pracy z odpadami zakaźnymi należy zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną.
-Ponowne użycie produktów jednorazowych stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może to spowodować zanieczyszczenie i/lub pogorszenie funkcjonalności, w wyniku czego może dojść do obrażeń, choroby i/lub śmierci pacjenta.
-Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z urządzeniem, należy go zgłosić firmie Pergo i właściwemu organowi.

KONFIGURACJA POJEDYNCZA



1	2	3	4

Wskazówki dotyczące konfiguracji i użytkowania

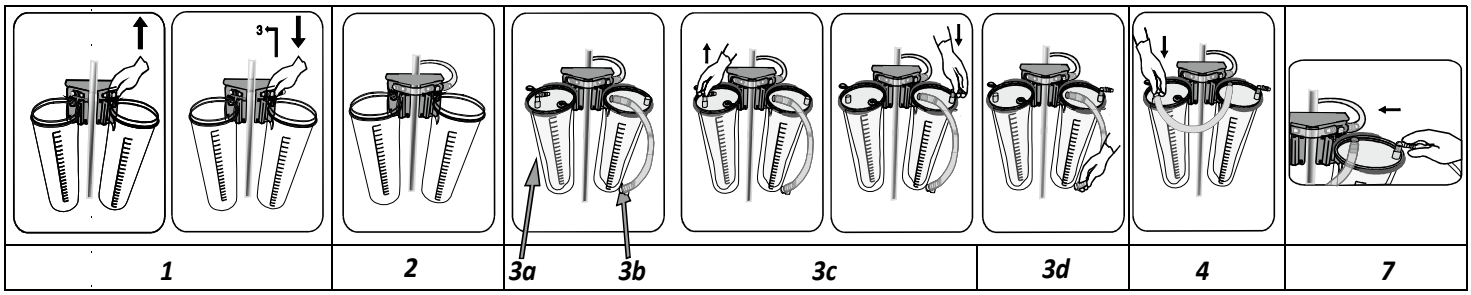
1.Upewnić się, że zewnętrzny zbiornik wielokrotnego użytku znajduje się w pozycji pionowej i jest dobrze zamocowany.
2.Podłączyć przewód podciśnieniowy ze źródła podciśnienia do złącza podciśnieniowego L na zbiorniku. Przyciąć przewód na odpowiednią długość.
3.Zainstalować wkładkę z filtrem:
  a)Zdjąć gumkę, rozłożyć i pociągnąć wkładkę w dół.
  b)Włożyć wkładkę do zewnętrznego zbiornika wielokrotnego użytku o odpowiednim rozmiarze.
4.Włączyć podciśnienie. Upewnić się, że zawór włączający/wyłączający jest otwarty (jeśli występuje).
5.Przymocować palcem port pacjenta przez złącze w kształcie litery L i delikatnie nacisnąć pokrywę, aby uszczelnić wkładkę ssącą i zewnętrzny zespół zbiornika.
6.Upewnić się, że zastosowano próżnię, a miękka elastyczna wkładka jest w pełni rozwinięta.
7.Przed rozpoczęciem odsysania należy upewnić się, że wszystkie nieużywane porty są zamknięte.
8.Na koniec podłączyć przewód pacjenta do pomarańczowego złącza w kształcie litery L na porcie pacjenta.
9.System jest gotowy do użycia.

Wskazówki dotyczące utylizacji

1.Po zakończeniu odsysania pozostawić próżnię włączoną.

2.Odłączyć przewód pacjenta i pomarańczowe złącze w kształcie litery L od portu pacjenta.
3.Zabezpieczyć port pacjenta za pomocą zielonej nasadki na pokrywie.
4.Upewnić się, że wszystkie pozostałe porty są również zamknięte.
5. Wyłącz odkurzacz i wyjmij wkładkę z zewnętrznego pojemnika.
6. Nie wyjmuj wkładki ssącej, dopóki podciśnienie nie spadnie do zera.
7. Zutylizuj wkładki zgodnie z protokołami obowiązującymi w zakładzie lub innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

KONFIGURACJA TANDEMU



Wskazówki dotyczące konfiguracji i użytkowania

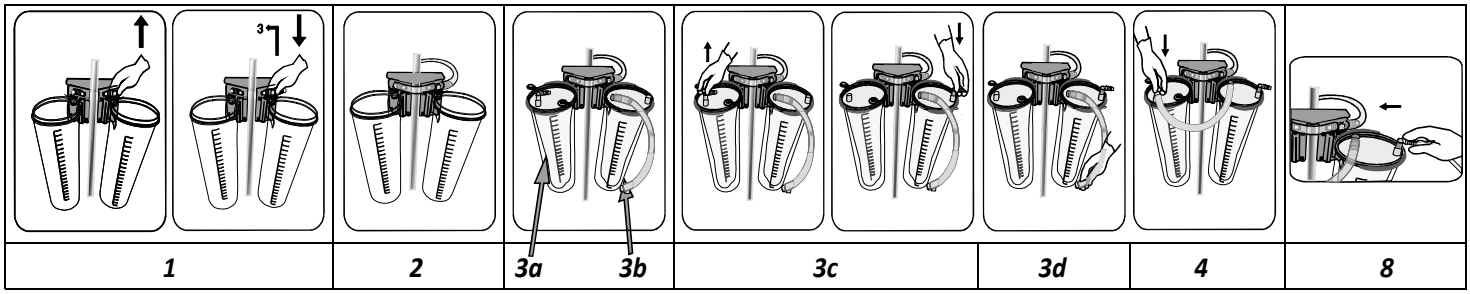
1.Upewnić się, że zbiorniki znajdują się w pozycji pionowej i są dobrze zamontowane na wózku
2.Montaż obwodu próżniowego:
   a)Zastąpić wstępnie zamocowane podciśnieniowe złącze L złączem T, z wyjątkiem jednego zbiornika
   b)Połączyć zbiorniki ze sobą za pomocą przewodów próżniowych.
3.Zamontować wkładki szeregowo:
   a)Wkładka z filtrem: zdjąć gumkę, rozłożyć i pociągnąć wkładkę w dół, a następnie umieścić ją w zbiorniku korzystając z podciśnieniowego złącza L.
   b)Wkładki z przewodem tandemowym (bez filtra): usunąć gumki, rozłożyć i pociągnąć wkładki w dół, a następnie umieścić je w pozostałych zbiornikach korzystając z podciśnieniowego złącza T.
   c)Przełożyć pomarańczowe złącze L pacjenta z wkładki z filtrem do portu pacjenta wkładki bez filtra bezpośrednio po prawej stronie. Stanie się ono pierwszą linią połączenia szeregowego, do której podłączane są przewody pacjenta.
   d)Postępując zgodnie z ruchem wskazówek zegara, połączyć ze sobą wkładki za pomocą przewodów tandemowych na wkładkach. Włączyć podciśnienie. Upewnić się, że zawór włączający/wyłączający jest otwarty (jeśli występuje).
4.Przymocować palcem port pacjenta przez złącze w kształcie litery L i delikatnie nacisnąć pokrywy, aby uszczelnić wkładki ssące i zewnętrzny zespół zbiorników.
5.Upewnić się, że zastosowano próżnię, a miękka elastyczna wkładka jest w pełni rozwinięta.
6.Przed rozpoczęciem odsysania należy upewnić się, że wszystkie nieużywane porty są zamknięte.
7.Na koniec podłączyć przewód pacjenta do złącza w kształcie litery L na porcie pacjenta.
8.System jest gotowy do użycia.

Wskazówki dotyczące utylizacji

1.Po zakończeniu odsysania pozostawić próżnię włączoną (ON).
2.Odłączyć przewód pacjenta i złącze w kształcie litery L.
3.Zamknąć port pacjenta za pomocą przewodu tandemowego tej samej wkładki.
4.Powtórzyć czynność dla pozostałych wkładek z przewodami tandemowymi.
5.Zamknąć port pacjenta wkładki z filtrem za pomocą zielonej nasadki na pokrywie.
6.Upewnić się, że wszystkie pozostałe porty są również zamknięte.
7.Wyłączyć próżnię i wyjąć wkładki z zewnętrznych zbiorników.
8.Zutylizować wkładki zgodnie z protokołami ośrodka lub innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

W przypadku elastycznych wkładek w konfiguracjach tandemowych zaleca się po każdej procedurze wyrzucać i wymieniać wszystkie zużyte i niewykorzystane jednorazowe miękkie wkładki, ponieważ wszystkie są zanieczyszczone aerozolami.

KONFIGURACJA 1:3



1	2	3a	3b	3c	3d	4	8

Konfiguracja 1:3 składa się z jednego pojedynczego i szeregowego systemu odsysającego zainstalowanego równolegle. Ta konfiguracja zapewnia większą elastyczność, pozwalając na lepsze dostosowanie użycia do potrzeb i mniejsze zużycie niewykorzystanej wkładki.

Wskazówki dotyczące konfiguracji i użytkowania

1.Upewnić się, że zbiorniki znajdują się w pozycji pionowej i są dobrze zamontowane na wózku

2.Montaż obwodu próżniowego dla konfiguracji 1:3:

a)Zastąpić wstępnie zamocowane podciśnieniowe złącze L złączem T (FSCVTC) w 2 zbiornikach.

b)Wymienić pozostałe złącza na złącza próżniowe L i T z zaworem włączania/wyłączania (FSCVLCOF i FSCVTCOF).

c)Podłączyć przewód podciśnieniowy ze źródła podciśnienia do złącza podciśnieniowego T z zaworem włączania/wyłączania.

d)Połączyć zbiorniki ze sobą za pomocą przewodów próżniowych.

3.Zainstalować pojedynczy zestaw, wybrać wkładkę z filtrem:

a.Zdjąć gumkę, rozłożyć i pociągnąć wkładkę w dół.

b.Umieścić wkładkę w zbiorniku z zaworem włączania/wyłączania podciśnieniowego złącza T (FSCVTCOF).

4.Zainstalować zestaw tandemowy:

a.Wybrać wkładkę z filtrem, zdjąć gumkę, rozłożyć i pociągnąć wkładkę w dół i umieścić ją w zbiorniku z zaworem włączającym/wyłączającym podciśnienie na złączu L (FSCVLCOF).

b.Wkładki z przewodem tandemowym (bez filtra): usunąć gumki, rozłożyć i pociągnąć wkładki w dół, a następnie umieścić je w pozostałych zbiornikach korzystając z podciśnieniowego złącza T.

e)Przełożyć pomarańczowe złącze L pacjenta z wkładki z filtrem do portu pacjenta **wkładki bez filtra** bezpośrednio po prawej stronie. Stanie się ono pierwszą linią połączenia szeregowego, do której podłączane są przewody pacjenta.

f)Postępując zgodnie z ruchem wskazówek zegara, połączyć ze sobą wkładki za pomocą przewodów tandemowych na wkładkach. Włączyć podciśnienie. Upewnić się, że zawór włączający/wyłączający jest otwarty (jeśli występuje).

5.Przymocować palcem port pacjenta przez złącze w kształcie litery L i delikatnie nacisnąć pokrywy, aby uszczelnić wkładki ssące i zewnętrzny zespół zbiorników.

6.Upewnić się, że zastosowano próżnię, a miękka elastyczna wkładka jest w pełni rozwinięta.

7.Przed rozpoczęciem odsysania należy upewnić się, że wszystkie nieużywane porty są zamknięte.

8.Na koniec podłączyć przewód pacjenta do złącza w kształcie litery L na porcie pacjenta.

9.System jest gotowy do użycia.

Wskazówki dotyczące utylizacji

1.Po zakończeniu odsysania pozostawić próżnię włączoną (ON).

2.Odłączyć przewód pacjenta i złącze w kształcie litery L.

3.Zamknąć port pacjenta za pomocą przewodu tandemowego tej samej wkładki.

4.Powtórzyć czynność dla pozostałych wkładek z przewodami tandemowymi.

5.Zamknąć port pacjenta wkładki z filtrem za pomocą zielonej nasadki na pokrywie.

6.Upewnić się, że wszystkie pozostałe porty są również zamknięte.

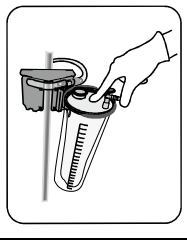
7. Wyłącz odkurzacz i wyjmij wkładki z zewnętrznych pojemników.

8. Nie wyjmuj wkładki ssącej, dopóki podciśnienie nie spadnie do zera.

9. Zutylizuj wkładki zgodnie z protokołami obowiązującymi w zakładzie lub innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

W przypadku elastycznych wkładek w konfiguracjach tandemowych zaleca się po każdej procedurze wyrzucać i wymieniać wszystkie zużyte i niewykorzystane jednorazowe miękkie wkładki, ponieważ wszystkie są zanieczyszczone aerozolami.

OSTRZEŻENIA:



W1

-Nie używać ponownie ani nie sterylizować ponownie. Jeśli ten sam pacjent poddawany jest długotrwałemu leczeniu, należy wymieniać elastyczną wkładkę co najmniej co 24 godziny.
-Nie narażać pojemnika na działanie próżni, gdy nie jest używany.
-Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w opłucnej/klatce piersiowej.
-Przed użyciem urządzenie należy sprawdzić, czy nie ma pęknięć ani uszkodzonych części.
-Monitorować wskaźnik podciśnienia, aby oceniać podciśnienie przed i podczas użytkowania.
-Wkładka ssąca nie jest przeznaczona do pozostawiania pod wysokim podciśnieniem przez długi czas. W przypadku używania wkładki ssącej zaleca się wyłączenie źródła podciśnienia, jeśli procedura nie zostanie wkrótce rozpoczęta. Przed rozpoczęciem ssania sprawdź, czy produkt jest nienaruszony. Niewykonanie tego może opóźnić rozpoczęcie krytycznej operacji.
-Nie przekraczaj poziomu podciśnienia 736 mmHg (1 bar).
-Nie pozostawiaj układu w stanie wysokiej próżni na dłużej niż 1 godzinę, gdy przewód ssący jest zamknięty za pomocą adaptera zatrzymującego próżnię lub złącza zatrzymującego próżnię aktywowanego przyciskiem.
-Nie próbuj przesuwać wózka, ciągnąc za rurkę pacjenta i nie ciągnij za rurkę pacjenta. Złącze pacjenta może sięodłączyć od rurki pacjenta.
-Aby zapewnić prawidłowe osadzenie pokrywy na pojemniku, zamknij złącze pacjenta jednym palcem i delikatnie naciśnij środek pokrywy jednym palcem, gdy podciśnienie jest aktywne. Naciskanie krawędzi pokrywy może spowodować nierównomierne osadzenie i uniemożliwić pełne uszczelnienie. (W1)

Czyszczenie zbiornika wielokrotnego użytku
Można sterylizować w autoklawie w temperaturze 121°C przez 20 minut lub w temperaturze 134°C przez 4 minuty. Przed sterylizacją w autoklawie należy usunąć ze zbiornika próżniowe złącze L.

Sistema de sucção MED-FLEX - Instruções de uso

Código do artigo	*Descrição do artigo*
FSL200S	*Bolsa de Sucção com Filtro MED-FLEX 2L*
FSL200T	*Bolsa de Sucção sem Filtro MED-FLEX 2L*

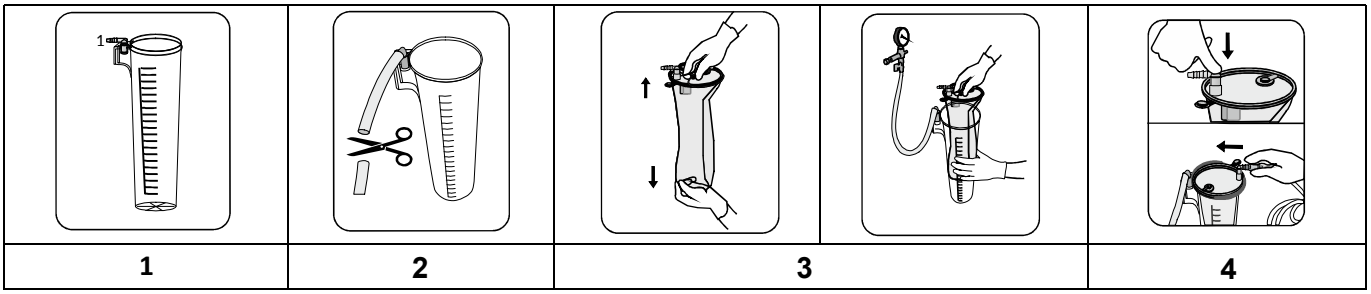
PT LER AS INSTRUÇÕES NA ÍNTEGRA ANTES DE UTILIZAR.

UTILIZAÇÃO PREVISTA
O Sistema de Sucção Descartável MED-FLEX é usado na sucção higiénica de vários fluidos e/ou secreções de pacientes durante o tratamento médico. O sistema de sucção não entra em contacto com o corpo humano.

Precauções:
-Dê um comprimento suficiente ao tubo de sucção (paciente/bolsa) para evitar que o recipiente se incline durante o uso.
-Para um funcionamento adequado dos recipientes de sucção, use um tubo de vácuo apropriado entre o recipiente e a fonte de vácuo que resista a dobras.
-O vácuo só deve ser introduzido depois de as ligações corretas do dispositivo tiverem sido feitas.
-Certifique-se de que a sucção a vácuo permanece ligada até que todos os tubos de ligação estejam desligados e as portas estejam tampadas com segurança.
-Use sempre vestuário de proteção pessoal adequado ao manusear resíduos infecciosos.

-A reutilização de dispositivos de utilização única coloca um risco potencial de infeções no paciente ou utilizador. Poderá provocar contaminação e/ou deterioração da função o que poderá causar lesões, doenças e/ou a morte do paciente.
-Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Pergo e à autoridade competente.

CONFIGURAÇÃO SINGLE



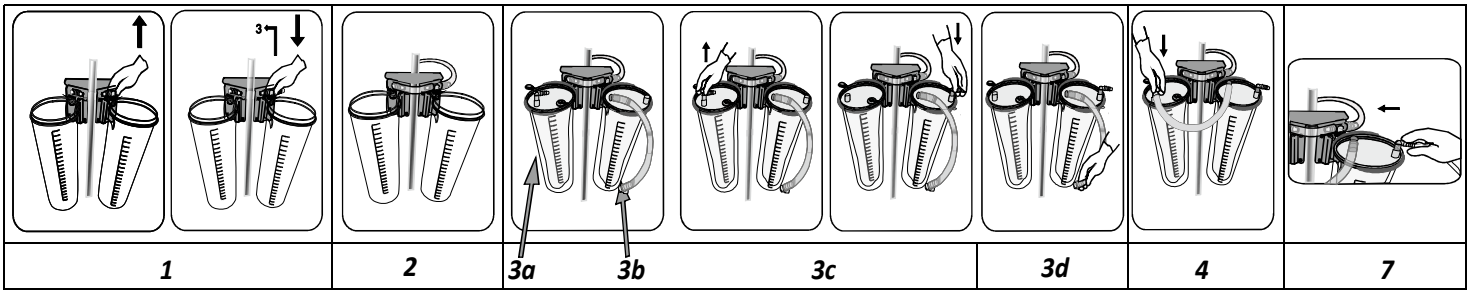
Instruções de configuração e utilização

1.Certifique-se de que o recipiente exterior reutilizável se encontra na posição vertical e bem preso.
2.Ligue o tubo de vácuo da fonte de vácuo ao conetor em L de vácuo no recipiente. Corte o tubo com um comprimento suficiente.
3.Instale a bolsa com filtro:
  a)Remova o elástico, desdobre e puxe a bolsa para baixo.
  b)Insira a bolsa num recipiente exterior reutilizável com tamanho adequado.
4.Ligue o vácuo. Certifique-se de que a válvula ON/OFF está aberta (se houver).
5.Feche a porta do paciente através do conetor em forma de L usando o dedo e pressione suavemente a tampa para vedar a bolsa de sucção e o conjunto do recipiente exterior.
6.Certifique-se de que o vácuo foi criado e que a bolsa mole flexível está totalmente montada.
7.Confirme se todas as portas não utilizadas estão bem fechadas antes de iniciar a sucção.
8.Finalmente, ligue o tubo do paciente ao conetor laranja em forma de L da porta do paciente.
9.O sistema está pronto a ser usado.

Instruções de eliminação

1.Quando a sucção estiver concluída, deixe o vácuo ligado.
2.Desligue o tubo do paciente e o conetor laranja em forma de L da porta do paciente.
3.Tape firmemente a porta do paciente usando o tampão verde na tampa.
4.Certifique-se de que todas as restantes portas também estejam tapadas com segurança.
5.Desligue o aspirador e retire o saco de aspiração do recipiente exterior.
6.Não retire o saco de aspiração antes de o vácuo chegar a zero.
7.Elimine os sacos de acordo com os protocolos da sua instalação ou outros procedimentos aplicáveis aos resíduos biologicamente perigosos.

CONFIGURAÇÃO EM TANDEM



Instruções de configuração e utilização

1.Certifique-se de que as bolsas estejam na posição vertical e bem instaladas num carrinho de recipientes
2.Montagem do circuito de vácuo:
  a)Substitua o conetor em L de vácuo pré-fixado pelo conetor em T, exceto num recipiente
  b)Ligue os recipientes uns aos outros com tubos de vácuo.
3.Instale as bolsas em série:
  a)Bolsa com filtro: remova o elástico, desdobre e puxe a bolsa para baixo e, em seguida, coloque-a no recipiente com o conetor em L de vácuo.
  b)Bolsas com tubos em tandem (sem filtro): remova os elásticos, desdobre e puxe as bolsas para baixo e, em seguida, coloque-as nos restantes recipientes com o conetor em T de vácuo.

c)Transfira o conetor em L laranja do paciente da bolsa com filtro para a porta do paciente da bolsa sem filtro imediatamente à direita. Esta torna-se a primeira bolsa de ligação em série à qual se liga o tubo do paciente.

d)Seguindo o padrão anti-horário, ligue as bolsas umas às outras com tubos em tandem nas bolsas. Ligue o vácuo. Certifique-se de que a válvula ON/OFF está aberta (se houver).

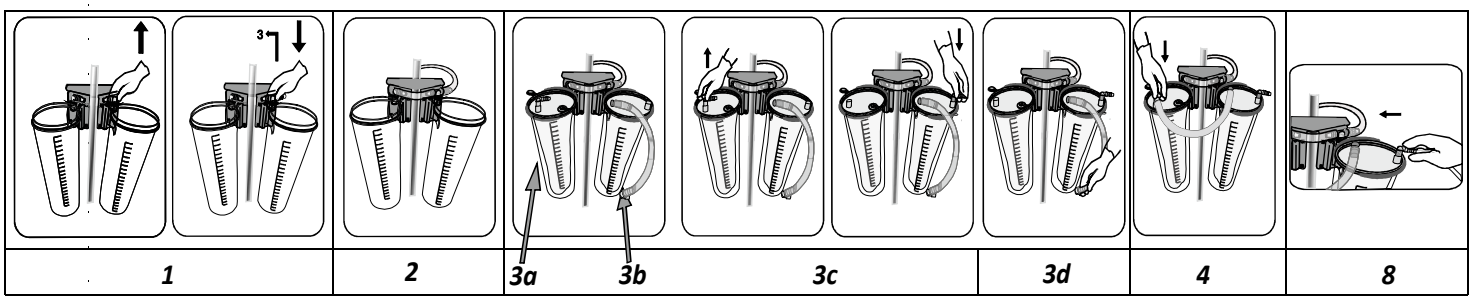
4.Feche a porta do paciente através do conetor em forma de L usando o dedo e pressione suavemente a ampa para vedar as bolsas de sucção e o conjunto dos recipientes exteriores.
5.Certifique-se de que o vácuo foi criado e que a bolsa mole flexível está totalmente montada.
6.Confirme se todas as portas não utilizadas estão bem fechadas antes de iniciar a sucção.
7.Por último, ligue o tubo do paciente ao conetor em L da porta do paciente.
8.O sistema está pronto a ser usado.

Instruções de eliminação

1.Quando a sucção estiver concluída, deixe o vácuo ligado.
2.Desligue o tubo do paciente e o conetor em L.
3.Tampe firmemente a porta do paciente usando o tubo em tandem da mesma bolsa
4.Repita as instruções anteriores para o resto das bolsas com tubos em tandem.
5.Feche a porta do paciente da bolsa com filtro usando o tampão verde na tampa.
6.Certifique-se de que todas as restantes portas também estejam tapadas com segurança.
7.Desligue o vácuo e retire as bolsas dos recipientes exteriores.
8.Elimine as bolsas de acordo com os protocolos da sua instalação ou restantes regulamentos aplicáveis a resíduos biologicamente perigosos.

Para bolsas flexíveis em configurações em tandem, recomenda-se que todas as bolsas macias descartáveis usadas e não utilizadas sejam eliminadas e subsequentemente substituídas após cada procedimento, pois estão contaminadas por aerossóis.

1:3 CONFIGURAÇÃO



A configuração 1:3 consiste num sistema de sucção single e em série instalado em paralelo. Esta configuração proporciona maior flexibilidade, permitindo melhorar o ajuste do uso de acordo com a necessidade e reduzir o desperdício de bolsas não utilizadas.

Instruções de configuração e utilização

1.Certifique-se de que as bolsas estejam na posição vertical e bem instaladas num carrinho de recipientes
2.Monte o circuito de vácuo para configuração 1:3:

a)Substitua o conetor em L de vácuo pré-fixado pelo conetor em T (FSCVTC), exceto em 2 recipientes.
b)Substitua os restantes conetores pelo conetor de vácuo em L e T com válvula ON/OFF (FSCVLCOF e FSCVTCOF).
c)Ligue o tubo de vácuo da fonte de vácuo ao conetor em T de vácuo com válvula ON/OFF.
d)Recipientes ligados um Ao outro com tubo de vácuo.

3.Instale em configuração single, escolha uma bolsa com filtro:

a.Remova o elástico, desdobre e puxe a bolsa para baixo
b.Coloque a bolsa no recipiente com a válvula ON/OFF do conetor T de vácuo (FSCVTCOF)

4.Instalação em configuração tandem:

a.Selecione uma bolsa com filtro, remova o elástico, desdobre e puxe a bolsa para baixo e coloque-a no recipiente com a válvula ON/OFF do conector em L de vácuo (FSCVLCOF)
b.Bolsas com tubos em tandem (sem filtro): remova os elásticos, desdobre e puxe as bolsas para baixo e, em seguida, coloque-as nos restantes recipientes com o conetor em T de vácuo.
e)Transfira o conetor em L laranja do paciente da bolsa com filtro para a porta do paciente da **bolsa sem filtro** imediatamente à direita. Esta torna-se a primeira bolsa de ligação em série à qual se liga o tubo do paciente.

f)Seguindo o padrão anti-horário, ligue as bolsas umas às outras com tubos em tandem nas bolsas. Ligue o vácuo. Certifique-se de que a válvula ON/OFF está aberta (se houver).

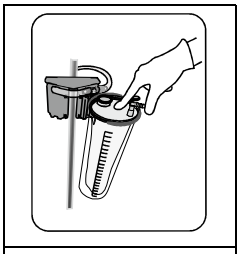
5.Feche a porta do paciente através do conetor em forma de L usando o dedo e pressione suavemente a tampa para vedar as bolsas de sucção e o conjunto dos recipientes exteriores.
6.Certifique-se de que o vácuo foi criado e que a bolsa mole flexível está totalmente montada.
7.Confirme se todas as portas não utilizadas estão bem fechadas antes de iniciar a sucção.
8.Por último, ligue o tubo do paciente ao conetor em L da porta do paciente.
9.O sistema está pronto a ser usado.

Instruções de eliminação

1.Quando a sucção estiver concluída, deixe o vácuo ligado.
2.Desligue o tubo do paciente e o conetor em L.
3.Tampe firmemente a porta do paciente usando o tubo em tandem da mesma bolsa
4.Repita as instruções anteriores para o resto das bolsas com tubos em tandem.
5.Feche a porta do paciente da bolsa com filtro usando o tampão verde na tampa.
6.Certifique-se de que todas as restantes portas também estejam tapadas com segurança.
7.Desligue o aspirador e retire os sacos de aspiração dos recipientes exteriores.
8.Não retire o saco de aspiração antes de o vácuo chegar a zero.
9.Elimine os sacos de acordo com os protocolos da sua instalação ou outros procedimentos aplicáveis aos resíduos biologicamente perigosos.

Para bolsas flexíveis em configurações em tandem, recomenda-se que todas as bolsas macias descartáveis usadas e não utilizadas sejam eliminadas e subsequentemente substituídas após cada procedimento, pois estão contaminadas por aerossóis.

AVISOS:



W1

-Não reutilizar nem resterilizar. Se o mesmo paciente for submetido a tratamento de longo prazo, a bolsa flexível deve ser substituída pelo menos a cada 24 horas.
-Não sujeite o recipiente a vácuo ativo quando não estiver a ser usado.
-Não se destina a uso pleural/torácico.
-Inspecione o dispositivo para detetar a presença de rachas ou peças danificadas antes da utilização.
-Monitorize o manómetro do vácuo para avaliar a consistência da pressão do vácuo antes e durante o uso.
-O liner de sucção não foi projetado para ser deixado sob alto vácuo por muito tempo. Se estiver usando o liner de sucção, é recomendado desligar a fonte de vácuo se o procedimento não for iniciado em breve. Verifique se o produto está intacto antes de iniciar a sucção. Não fazer isso pode atrasar o início da operação crítica.
-Não exceda o nível de vácuo de 736 mmHg (1 bar).
-Não deixe o sistema sob alto vácuo por mais de 1 hora enquanto o tubo de sucção estiver fechado usando um adaptador de parada de vácuo ou um conector de parada de vácuo ativado por pressão.
-Não tente mover o carrinho puxando o tubo do paciente e não puxe o tubo do paciente. O conector do paciente pode se soltar do tubo do paciente.
-Para garantir o correto assentamento da tampa no recipiente, feche o conector do paciente com um dedo e pressione suavemente o centro da tampa com um dedo enquanto o vácuo estiver ativo. Pressionar a borda da tampa pode causar um assentamento irregular e impedir uma vedação completa. (W1)

Limpeza do recipiente reutilizável

Autoclavável a 121º C durante 20 minutos ou a 134 °C durante 4 minutos.
Remova o conetor em L do vácuo do recipiente antes de colocar no autoclave.

Sistem de aspirație MED-FLEX - Instrucțiuni de utilizare

Cod articol	*Descrierea articolului*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Tub de dren cu filtru*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Tub de dren fără filtru*

RO CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE UTILIZARE.

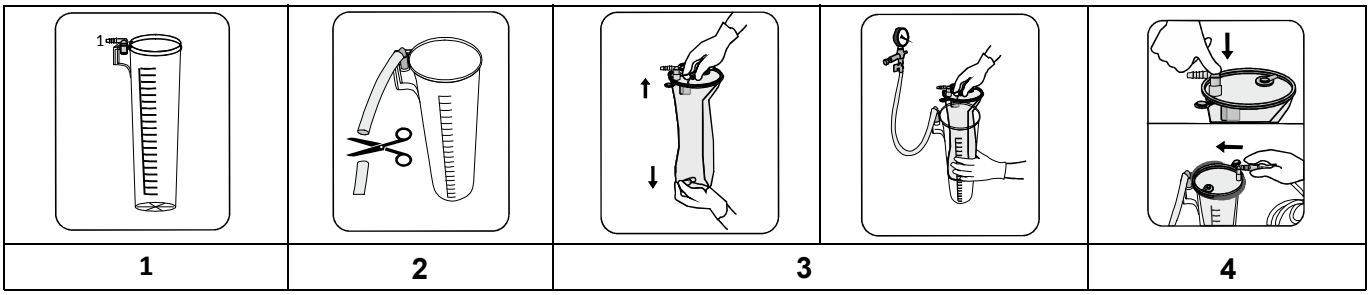
UTILIZARE PRECONIZATĂ

Sistemul de aspirare de unică folosință MED-FLEX este utilizat pentru aspirarea igienică a diferitelor fluide și/sau secreții de la pacienți în timpul tratamentului medical. Sistemul de aspirare nu intră în contact cu corpul uman.

Precauții:

-Asigurați-vă că ați prevăzut o lungime suficientă a tubului de aspirare (pacient/tub) pentru a preveni înclinarea recipientului în timpul utilizării.
-Pentru o funcționare corectă a recipientelor de aspirare, utilizați tuburi de aspirare adecvate între recipiente și sursa de vid care să reziste la îndoire.
-Vidul trebuie introdus numai după ce au fost efectuate conexiunile corecte ale dispozitivului.
-Asigurați-vă că aspirarea rămâne activată până când toate tuburile de conectare sunt deconectate și orificiile sunt acoperite în mod ferm.
-Purtați întotdeauna echipament de protecție personală adecvat atunci când manipulați deșeuri infecțioase.
-Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Această acțiune poate cauza contaminarea și/sau deteriorarea funcției dispozitivului medical, putând conduce la vătămarea, îmbolnăvirea și/sau decesul pacientului.
-În cazul în care a avut loc un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta trebuie raportat la Pergo și la autoritatea competentă.

CONFIGURAȚIE UNICĂ



1	2	3	4

Instrucțiuni pentru configurare și utilizare

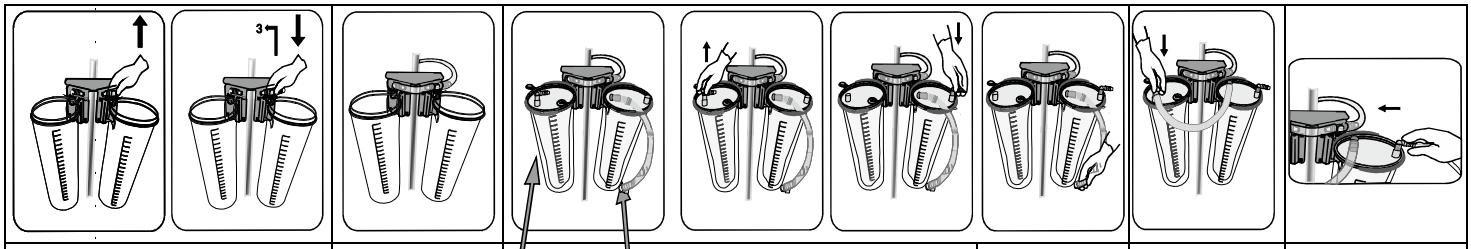
1.Asigurați-vă că recipientul exterior reutilizabil este în poziție verticală și bine fixat.
2.Conectați tuburile de vid de la sursa de vid la conectorul L de vid de pe recipient. Tăiați tubul pentru o lungime suficientă.
3.Instalați tubul cu filtru:
  a)Scoateți elasticul, desfășurați și trageți tubul în jos.
  b)Introduceți tubul în recipientul exterior reutilizabil de dimensiuni corespunzătoare.
4.Porniți aparatul de vid. Asigurați-vă că supapa de pornire/oprire este deschisă (dacă există).
5.Fixați portul pacientului utilizând conectorul în formă de L cu ajutorul degetului și apăsați ușor capacul pentru a sigila ansamblul tubului de aspirare și al recipientului extern.
6.Asigurați-vă că a fost creat vidul și că garnitura moale și flexibilă este complet desfășurată.
7.Asigurați-vă că toate porturile neutilizate sunt bine acoperite, înainte de a începe aspirarea.
8.În cele din urmă, atașați tubulatura pacientului la conectorul portocaliu în formă de L al portului pacientului.
9.Sistemul este gata să fie utilizat.

Instrucțiuni privind eliminarea

1.După ce aspirarea este terminată, lăsați aparatul de vid pornit.
2.Deconectați tubulatura pacientului și conectorul portocaliu în formă de L de la portul pacientului.
3.Închideți bine portul pacientului cu ajutorul dopului verde de pe capac.

4.Asigurați-vă că toate celelalte porturi sunt și ele bine acoperite.
5.Opriți aspiratorul și scoateți căptușeala din recipientul exterior.
6.Nu îndepărtați căptușeala de aspirație înainte ca vidul să ajungă la zero.
7.Eliminați căptușelile conform protocoalelor unității dumneavoastră sau altor reglementări aplicabile pentru deșeurile biologic periculoase.

CONFIGURAȚIE ÎN TANDEM



Instrucțiuni pentru configurare și utilizare

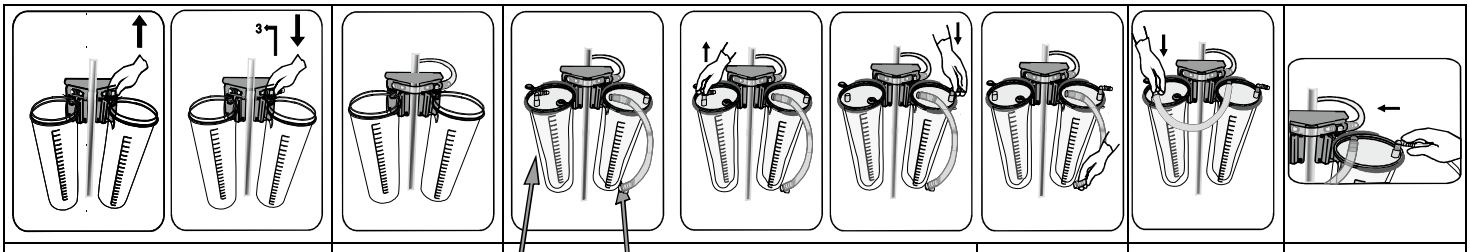
1.Asigurați-vă că recipientele sunt în poziție verticală și bine fixate pe un cărucior pentru recipiente
2.Asamblați circuitul de vid:
   a)Înlocuiți conectorul în L de aspirare preasigurat cu un conector în T, cu excepția unui recipient
   b)Conectați recipientele între ele folosind tuburile de aspirare.
3.Instalați tuburile în serie:
   a)Tub de dren cu filtru: scoateți elasticul, desfășurați și trageți tubul în jos, apoi puneți-l în recipient cu conectorul în formă de L pentru aspirare.
   b)Tub de dren cu tuburi în tandem (fără filtru): scoateți elasticele, desfășurați și trageți tuburile în jos, apoi puneți-le în recipient cu conectorul în formă de T de vid.
   c)Transferați conectorul portocaliu în formă de L pentru pacient de la tubul de dren cu filtru la portul pentru tubul de dren fără filtru imediat în dreapta. Acesta devine primul tub de dren din conexiunea în serie la care se conectează tubulatura pacientului.
   d)Urmând un model în sens antiorar, conectați garniturile între ele cu tubulatura tandem pe garnituri. Porniți aparatul de vid. Asigurați-vă că supapa de pornire/oprire este deschisă (dacă există).
4.Fixați portul pacientului utilizând conectorul în formă de L cu ajutorul degetului și apăsați ușor capacele pentru a sigila ansamblul tubului de aspirare și al recipientului extern.
5.Asigurați-vă că a fost creat vidul și că garnitura moale și flexibilă este complet desfășurată.
6.Asigurați-vă că toate porturile neutilizate sunt bine acoperite, înainte de a începe aspirarea.
7.În cele din urmă, atașați tubulatura pacientului la conectorul în formă de L al portului pacientului.
8.Sistemul este gata să fie utilizat.

Instrucțiuni privind eliminarea

1.După ce aspirarea este terminată, lăsați aparatul de vid în poziția „PORNIT” („ON”).
2.Deconectați tubulatura pacientului și conectorul în formă de L
3.Acoperiți bine portul pacientului folosind tubulatura tandem de la același tub de dren
4.Repetați instrucțiunile anterioare pentru restul tuburilor de dren cu tubulatură tandem.
5.Închideți portul tubului de dren cu filtru folosind dopul verde de pe capac.
6.Asigurați-vă că toate celelalte porturi sunt și ele bine acoperite.
7.Opriți aparatul de vid și scoateți tuburile din recipientele externe.
8.Eliminați tuburile, în conformitate cu protocoalele instituției dvs. sau cu alte reglementări aplicabile pentru deșeurile biologic periculoase.

Pentru tuburile de dren flexibile în configurațiile tandem, se recomandă ca toate tuburile moi flexibile de unică folosință folosite și nefolosite să fie aruncate și apoi înlocuite după fiecare procedură, deoarece toate sunt contaminate de aerosoli.

1:3 CONFIGURAȚIE



Configurația 1:3 constă dintr-un sistem de aspirare simplu și unul în serie instalate în paralel. Această configurație oferă o mai mare flexibilitate, permițând o mai bună adaptare a utilizării în funcție de necesități și reducând risipa de tuburi de dren nefolosite.

Instrucțiuni pentru configurare și utilizare

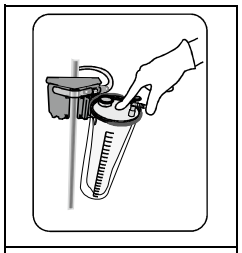
1.Asigurați-vă că recipientele sunt în poziție verticală și bine fixate pe un cărucior pentru recipiente
2.Asamblarea circuitului de aspirare în configurația 1:3:
   a)Înlocuiți conectorul în L de vid preasigurat cu un conector în T (FSCVTC) în 2 recipiente.
   b)Înlocuiți restul conectorilor cu conectorul de vid în formă de L și T cu supapă de pornire/oprire (FSCVLCOF și FSCVTCOF).
   c)Conectați tubulatura de aspirate de la sursa de aspirare la conectorul de aspirare în formă de T cu supapă on/off
   d)Recipientele între ele folosind tuburile de aspirare.
3.Instalați configurația unică, selectați un tub de dren cu filtru:
   a.Scoateți elasticul, desfășurați și trageți tubul în jos
   b.Puneți tubul în recipient cu conectorul de aspirare în formă de T cu supapă de pornire/oprire (FSCVTCOF)
4.Instalați configurația în tandem:
   a.Selectați un tub de dren cu filtru, scoateți elasticul, desfășurați și trageți tubul de dren în jos și puneți-ș în recipientul cu supapă de pornire/oprire a conectorului în formă de L pentru aspirat (FSCVLCOF)
   b.Tub de dren cu tuburi în tandem (fără filtru): scoateți elasticele, desfășurați și trageți tuburile în jos, apoi puneți-le în recipient cu conectorul în formă de T de vid.
   e)Transferați conectorul portocaliu în formă de L pentru pacient de la tubul de dren cu filtru la portul pentru **tubul de dren fără filtru** imediat în dreapta. Acesta devine primul tub de dren din conexiunea în serie la care se conectează tubulatura pacientului.
   f)Urmând un model în sens antiorar, conectați garniturile între ele cu tubulatura tandem pe garnituri. Porniți aparatul de vid. Asigurați-vă că supapa de pornire/oprire este deschisă (dacă există).
5.Fixați portul pacientului utilizând conectorul în formă de L cu ajutorul degetului și apăsați ușor capacele pentru a sigila ansamblul tubului de aspirare și al recipientului extern.
6.Asigurați-vă că a fost creat vidul și că garnitura moale și flexibilă este complet desfășurată.
7.Asigurați-vă că toate porturile neutilizate sunt bine acoperite, înainte de a începe aspirarea.
8.În cele din urmă, atașați tubulatura pacientului la conectorul în formă de L al portului pacientului.
9.Sistemul este gata să fie utilizat.

Instrucțiuni privind eliminarea

1.După ce aspirarea este terminată, lăsați aparatul de vid în poziția „PORNIT” („ON”).
2.Deconectați tubulatura pacientului și conectorul în formă de L
3.Acoperiți bine portul pacientului folosind tubulatura tandem de la același tub de dren
4.Repetați instrucțiunile anterioare pentru restul tuburilor de dren cu tubulatură tandem.
5.Închideți portul tubului de dren cu filtru folosind dopul verde de pe capac.
6.Asigurați-vă că toate celelalte porturi sunt și ele bine acoperite.
7.Opriți aspiratorul și scoateți căptușelile din canistrele exterioare.
8.Nu îndepărtați căptușeala de aspirație înainte ca vidul să ajungă la zero.
9.Eliminați căptușelile conform protocoalelor unității dumneavoastră sau altor reglementări aplicabile pentru deșeurile biologic periculoase.

Pentru tuburile de dren flexibile în configurațiile tandem, se recomandă ca toate tuburile moi flexibile de unică folosință folosite și nefolosite să fie aruncate și apoi înlocuite după fiecare procedură, deoarece toate sunt contaminate de aerosoli.

AVERTISMENTE:



W1

-Nu reutilizați și nu resterilizați. În cazul în care același pacient este supus unui tratament pe termen lung, tubul flexibil trebuie înlocuită cel puțin la fiecare 24 de ore.
-Nu supuneți recipientul la vid activ atunci când nu este utilizat.
-Nu este destinat utilizării pleurale/toracice.
-Inspectați dispozitivul pentru a verifica prezența fisurilor sau a pieselor deteriorate înainte de utilizare.
-Monitorizați manometrul de vid pentru a evalua presiunea constantă a vidului înainte și în timpul utilizării.
-Căptușeala de aspirație nu este proiectată pentru a fi lăsată în vid înalt pentru o perioadă lungă de timp. Dacă se utilizează căptușeala de aspirație, se recomandă oprirea sursei de vid dacă procedura nu este începută în scurt timp. Verificați dacă produsul este intact înainte de a începe aspirarea. Nerespectarea acestui lucru poate întârzia începerea operațiunii critice.
-Nu depășiți nivelul de vid de 736 mmHg (1 bar).
-Nu lăsați sistemul sub vid înalt timp de mai mult de 1 oră în timp ce tubulatura de aspirație este închisă folosind un adaptor de oprire a vidului sau un conector de oprire a vidului activat prin apăsare.
-Nu încercați să mutați căruciorul trăgând de tubul pacientului și nu trageți de tubul pacientului. Theconectorul pacientului se poate desprinde de tubul pacientului.
-Pentru a asigura fixarea corectă a capacului pe recipient, închideți conectorul pacientului cu un deget și apăsați ușor centrul capacului cu un deget în timp ce vidul este activ. Apăsarea pe marginea capacului poate cauza o fixare neuniformă și poate împiedica etanșarea completă. (W1)

Curățarea recipientului reutilizabil
Autoclavabil la 121°C timp de 20 de minute sau la 134°C timp de 4 minute.
Îndepărtați conectorul L de vid de pe recipient înainte de autoclavare.

Odsávací systém MED-FLEX - Návod na použitie

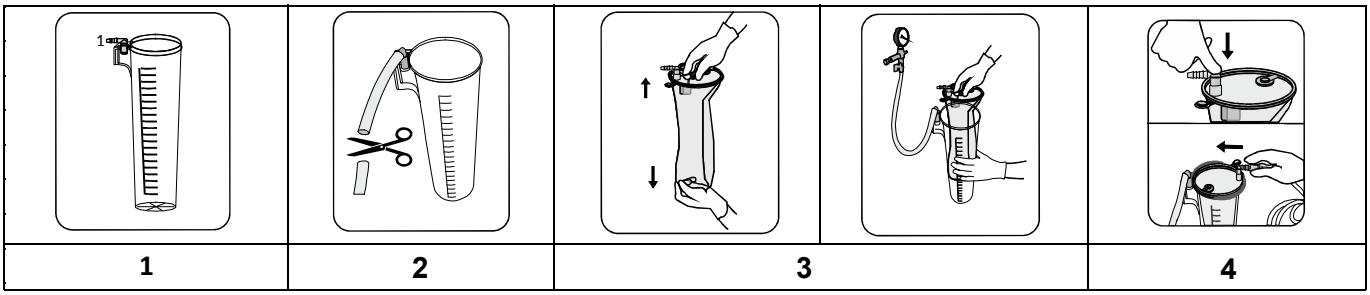
Kód výrobku	***Popis výrobku***
FSL200S	*Odsávacia vložka s filtrom MED-FLEX 2L*
FSL200T	*Odsávacia vložka bez filtra MED-FLEX 2L*

SK PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE.

URČENÉ POUŽITIE
Jednorazový odsávací systém MED-FLEX sa používa na hygienické odsávanie rôznych tekutín a/alebo sekrétov z pacientov počas lekárskeho ošetrenia. Odsávací systém neprichádza do kontaktu s ľudským telom.

Bezpečnostné opatrenia:
-Uistite sa, že odsávacia hadička má dostatočnú dĺžku (pacient/vložka), aby sa nádoba počas používania nenakláňala.
-Aby odsávacie nádoby fungovali správne, medzi nádobou a zdrojom vákua použite vhodné vákuové hadičky odolné voči zalomeniu.
-Vákuum by sa malo zaviesť až po správnom pripojení pomôcky.
-Dbajte na to, aby vákuové odsávanie zostalo zapnuté, kým sa neodpoja všetky spojovacie hadičky a porty sa bezpečne neuzavrú.
-Pri manipulácii s infekčným odpadom vždy noste vhodný osobný ochranný odev.
-Pri opakovanom použití pomôcok určených na jedno použitie existuje možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii a/alebo narušeniu funkcie, čo môže viesť k poraneniu, ochoreniu a/alebo úmrtiu pacienta.
-Ak sa v súvislosti s pomôckou vyskytne závažný incident, je potrebné nahlásiť to spoločnosti Pergo a príslušnému úradu.

JEDNODUCHÁ ZOSTAVA



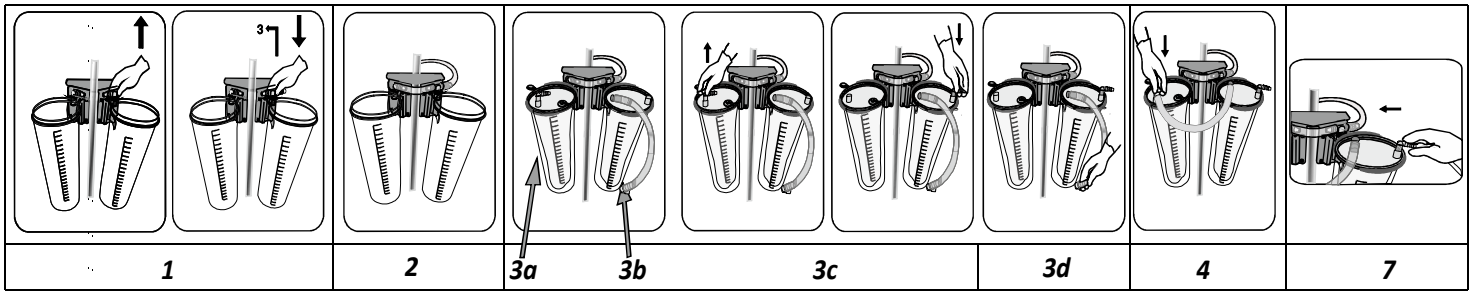
Pokyny na zostavenie a používanie

1.Opakovane použiteľná vonkajšia nádoba musí byť vo zvislej polohe a dobre upevnená.
2.Pripojte vákuovú hadičku od zdroja vákua k vákuovému L-konektoru na nádobe. Odrežte hadičku na dostatočnú dĺžku.
3.Nainštalujte vložku s filtrom:
  a)Odstráňte gumičku, roztiahnite vložku a potiahnite ju nadol.
  b)Vložte vložku do opakovane použiteľnej vonkajšej nádoby vhodnej veľkosti.
4.Zapnite vákuum. Uistite sa, že je zapínací/vypínací ventil (ak je prítomný) otvorený.
5.Prstom zaistite port pacienta cez konektor v tvare L a jemne zatlačte na veko, aby ste utesnili zostavu odsávacej vložky a vonkajšej nádoby.
6.Uistite sa, že sa vytvoril podtlak a mäkká flexibilná vložka je úplne roztiahnutá.
7.Pred začatím odsávania sa uistite, že sú všetky nepoužívané porty bezpečne uzavreté.
8.Nakoniec pripojte hadičku pacienta k oranžovému konektoru v tvare L portu pacienta.
9.Systém je pripravený na použitie.

Pokyny na likvidáciu

1.Po skončení odsávania nechajte vákuum zapnuté.
2.Odpojte hadičku pacienta a oranžový konektor v tvare L od portu pacienta.
3.Bezpečne uzavrite port pacienta zeleným uzáverom na veku.
4.Uistite sa, že všetky ostatné porty sú tiež bezpečne zakryté.
5.Vypnite vysávač a vyberte vložku z vonkajšej nádoby.
6.Neodstraňujte saciu vložku, kým vákuum nedosiahne nulu.
7.Vložky zlikvidujte v súlade s protokolmi vášho zariadenia alebo inými platnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

TANDEMOVÁ ZOSTAVA



Pokyny na zostavenie a používanie

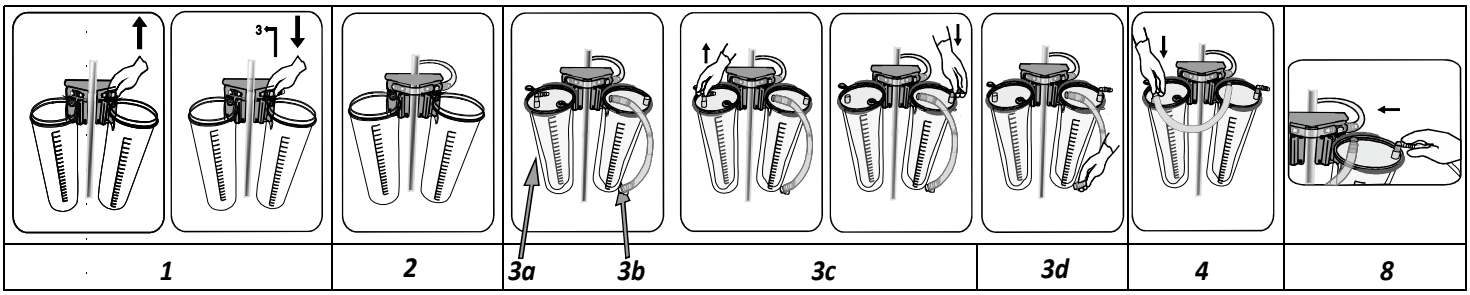
1.Nádoby musia byť vo vzpriamenej polohe a dobre nainštalované na vozíku na nádoby.
2.Zostavte vákuový okruh:
  a)Nahraďte vopred pripojený vákuový L-konektor T-konektorom s výnimkou jednej nádoby.
  b)Navzájom prepojte nádoby vákuovými hadičkami.
3.Nainštalujte vložky v sérii:
  a)Vložka s filtrom: odstráňte gumičku, roztiahnite vložku a potiahnite ju nadol, potom ju vložte do nádoby s vákuovým L-konektorom.
  b)Vložky s tandemovými hadičkami (bez filtra): odstráňte gumičku, roztiahnite vložky a potiahnite ich nadol, potom ich vložte do nádob s vákuovým T-konektorom.
  c)Preneste oranžový L-konektor pacienta z vložky s filtrom do portu pacienta vložky bez filtra na pravej strane. Toto bude prvá vložka sériového spojenia, ku ktorej sa pripojí hadička pacienta.
  d)Prepojte vložky navzájom pomocou tandemových hadičiek na vložkách vo vzore proti smeru hod inových ručičiek. Zapnite vákuum. Uistite sa, že je zapínací/vypínací ventil (ak je prítomný) otvorený.

4.Prstom zaistite port pacienta cez konektor v tvare L a jemne zatlačte na veká, aby ste utesnili zostavu odsávacích vložiek a vonkajších nádob.
5.Uistite sa, že sa vytvoril podtlak a mäkká flexibilná vložka je úplne roztiahnutá.
6.Pred začatím odsávania sa uistite, že sú všetky nepoužívané porty bezpečne uzavreté.
7.Nakoniec pripojte hadičku pacienta ku konektoru v tvare L portu pacienta.
8.Systém je pripravený na použitie.

Pokyny na likvidáciu
1.Po skončení odsávania nechajte vákuum zapnuté.
2.Odpojte hadičku pacienta a konektor v tvare L.
3.Bezpečne uzavrite port pacienta pomocou tandemovej hadičky z tej istej vložky.
4.Zopakujte predchádzajúce pokyny pre ostatné vložky s tandemovou hadičkou.
5.Uzavrite port pacienta vložky s filtrom pomocou zeleného uzáveru na veku.
6.Uistite sa, že všetky ostatné porty sú tiež bezpečne zakryté.
7.Vypnite vákuum a vyberte vložky z vonkajších nádob.
8.Vložky zlikvidujte v súlade s protokolmi vášho zariadenia alebo inými platnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

V prípade flexibilných vložiek v tandemových zostavách sa odporúča, aby sa všetky použité a nepoužité jednorazové mäkké vložky po každom zákroku zlikvidovali a následne vymenili, pretože všetky sú kontaminované aerosólmi.

KONFIGURÁCIA 1 : 3



Konfigurácia 1 : 3 pozostáva z jedného paralelne nainštalovaného jednoduchého a sériového odsávacieho systému. Táto konfigurácia poskytuje väčšiu flexibilitu a umožňuje lepšie prispôsobiť použitie potrebám a znížiť plytvanie nepoužitými vložkami.

Pokyny na zostavenie a používanie
1.Nádoby musia byť vo vzpriamenej polohe a dobre nainštalované na vozíku na nádoby.
2.Zostavenie vákuového obvodu pre konfiguráciu 1 : 3:
a)Nahraďte vopred pripojený vákuový L-konektor T-konektorom (FSCVTC) v 2 nádobách.
b)Zvyšné konektory nahraďte vákuovým L a T-konektorom so zapínacím/vypínacím ventilom (FSCVLCOF a FSCVTCOF).
c)Pripojte vákuovú hadičku od zdroja vákua k vákuovému T-konektoru so zapínacím/vypínacím ventilom.
d)Prepojte nádoby navzájom vákuovými hadičkami.
3.Nainštalujte jednoduchú zostavu, vyberte vložku s filtrom:
a.Odstráňte gumičku, roztiahnite vložku a potiahnite ju nadol.
b.Vložte vložku do nádoby so zapínacím/vypínacím ventilom (FSCVTCOF) T-konektora.
4.Nainštalujte tandemovú zostavu:
a.Vyberte vložku s filtrom, odstráňte gumičku, roztiahnite vložku a potiahnite ju nadol, potom ju vložte do nádoby so zapínacím/vypínacím ventilom L-konektora (FSCVLCOF).
b.Vložky s tandemovými hadičkami (bez filtra): odstráňte gumičku, roztiahnite vložky a potiahnite ich nadol, potom ich vložte do nádob s vákuovým T-konektorom.
e)Preneste oranžový L-konektor pacienta z vložky s filtrom do portu pacienta **vložky bez filtra** na pravej strane. Toto bude prvá vložka sériového spojenia, ku ktorej sa pripojí hadička pacienta.
f)Prepojte vložky navzájom pomocou tandemových hadičiek na vložkách vo vzore proti smeru hodinových ručičiek. Zapnite vákuum. Uistite sa, že je zapínací/vypínací ventil (ak je prítomný) otvorený.

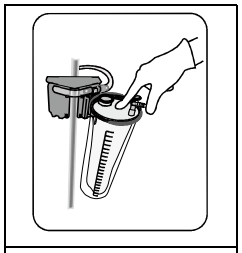
5.Prstom zaistite port pacienta cez konektor v tvare L a jemne zatlačte na veká, aby ste utesnili zostavu odsávacích vložiek a vonkajších nádob.
6.Uistite sa, že sa vytvoril podtlak a mäkká flexibilná vložka je úplne roztiahnutá.
7.Pred začatím odsávania sa uistite, že sú všetky nepoužívané porty bezpečne uzavreté.
8.Nakoniec pripojte hadičku pacienta ku konektoru v tvare L portu pacienta.
9.Systém je pripravený na použitie.

Pokyny na likvidáciu

1.Po skončení odsávania nechajte vákuum zapnuté.
2.Odpojte hadičku pacienta a konektor v tvare L.
3.Bezpečne uzavrite port pacienta pomocou tandemovej hadičky z tej istej vložky.
4.Zopakujte predchádzajúce pokyny pre ostatné vložky s tandemovou hadičkou.
5.Uzavrite port pacienta vložky s filtrom pomocou zeleného uzáveru na veku.
6.Uistite sa, že všetky ostatné porty sú tiež bezpečne zakryté.
7. Vypnite vysávač a vyberte vložky z vonkajších nádob.
8. Neodstraňujte saciu vložku, kým vákuum nedosiahne nulu.
9. Vložky zlikvidujte v súlade s protokolmi vášho zariadenia alebo inými platnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

V prípade flexibilných vložiek v tandemových zostavách sa odporúča, aby sa všetky použité a nepoužité jednorazové mäkké vložky po každom zákroku zlikvidovali a následne vymenili, pretože všetky sú kontaminované aerosólmi.

VAROVANIA:



W1

-Nepoužívajte opakovane ani nesterilizujte. Ak ten istý pacient podstupuje dlhodobú liečbu, flexibilná vložka sa musí vymeniť najmenej každých 24 hodín.
-Ak sa nádoba nepoužíva, nevystavujte ju aktívnemu vákuu.
-Nie je určené na pleurálne/hrudné použitie.
-Pred použitím skontrolujte pomôcku, či nie je prasknutá alebo poškodená.
-Pred použitím a počas používania sledujte vákuový manometer, aby ste posúdili, či je tlak vákua stály.
-Sacia vložka nie je navrhnutá na dlhodobé ponechanie vo vysokom vákuu. Ak používate saciu vložku, odporúča sa vypnúť zdroj vákua, ak sa postup nezačne v krátkom čase. Pred začatím odsávania skontrolujte, či je výrobok neporušený. Ak tak neurobíte, môže to oddialiť spustenie kritickej operácie.
-Neprekračujte úroveň vákua 736 mmHg (1 bar).
-Nenechávajte systém pod vysokým vákuom dlhšie ako 1 hodinu, kým je sacia hadica uzavretá pomocou adaptéra na zastavenie vákua alebo konektora na zastavenie vákua aktivovaného stlačením.
-Nepokúšajte sa pohybovať vozíkom ťahaním za hadičku pacienta a neťahajte za hadičku pacienta. Thekonektor pacienta sa môže odpojiť od hadičky pacienta.
-Na zabezpečenie správneho nasadenia veka na nádobu uzavrite pacientsky konektor jedným prstom a jemne stlačte stred veka jedným prstom, zatiaľ čo je podtlak aktívny. Stlačenie okraja veka môže spôsobiť nerovnomerné nasadenie a zabrániť úplnému utesneniu. (W1)

Čistenie opakovane použiteľnej nádoby

Autoklávovateľné pri 121 °C počas 20 minút alebo 134 °C počas 4 minút.
Pred autoklávovaním odstráňte vákuový L-konektor na nádobe.

Sesalni sistem MED-FLEX - Navodila za uporabo

Koda artikla	*Opis artikla*
FSL200S	*Sukcijska cevka s filtrom MED-FLEX 2L*
FSL200T	*Sukcijska cevka brez filtra MED-FLEX 2L*

SL PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA V CELOTI.

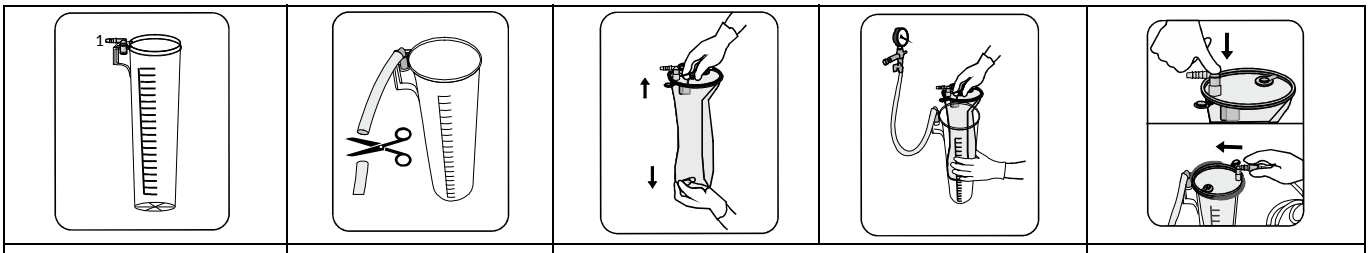
PREDVIDENA UPORABA

Sukcijski sistem za enkratno uporabo MED-FLEX se uporablja za higiensko sukcijo različnih tekočin in/ali izločkov bolnikov med zdravljenjem. Sukcijski sistem nima stika s človeškim telesom.

Previdnostni ukrep:

-Poskrbite za zadostno dolžino sukcijskega cevja (bolnik/cevka), da preprečite, da bi se posoda nagibala med uporabo.
-Za pravilno delovanje sukcijskih posod uporabite ustrezno vakuumsko cevje med posodo in virom vakuuma, ki je odporno proti zvijanju.
-Vakuum lahko uvedete šele, ko so pravilno priključeni pripomočki.
-Prepričajte se, da vakuumska sukcija ostane vključena, dokler ni odklopljeno vse povezovalno cevje in so vhodi varno zamašeni.
-Pri ravnanju z okuženimi odpadki vedno nosite ustrezno osebno zaščitno obleko.
-Ponovna uporaba zdravstvenih pripomočkov za enkratno uporabo ustvarja potencialno tveganje za pacienta ali uporabnika. Lahko pride do kontaminacije in/ali poslabšanja delovanja, kar lahko povzroči poškodbe, bolezni in/ali smrt pacienta.
-Če se je zgodil resen incident v zvezi s pripomočkom, ga je treba prijaviti podjetju Pergo in pristojnemu organu.

ENOTNA NAMESTITEV



1	2	3	4

Navodila za namestitev in uporabo

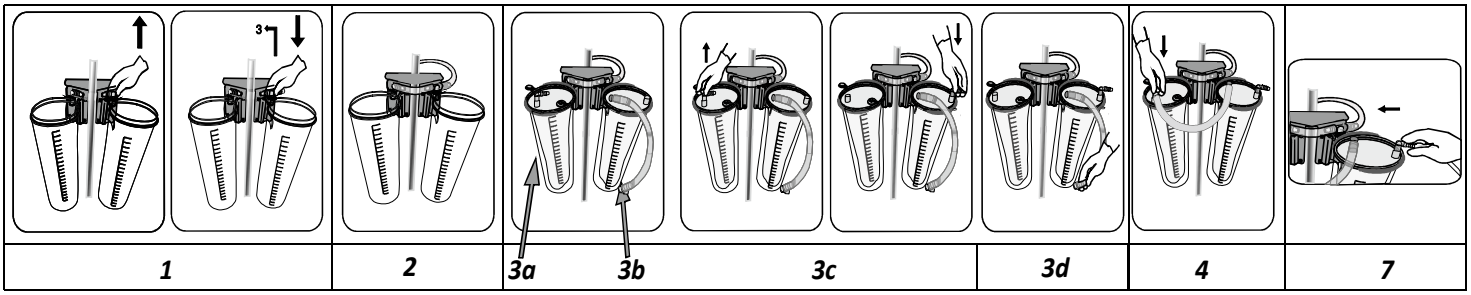
1.Prepričajte se, da je zunanja posoda za večkratno uporabo v pokončnem položaju in dobro pritrjena.
2.Povežite vakuumsko cevje iz vira vakuuma na vakuumski L-priključek na posodi. Prerežite cevko na zadostno dolžino.
3.Vstavite cevko s filtrom:
  a)Odstranite elastiko, razprite in povlecite cevko navzdol.
  b)Vstavite cevko v ustrezno veliko zunanjo posodo za večkratno uporabo.
4.Vklopite vakuum. Prepričajte se, da je ventil za vklop/izklop odprt (če obstaja).
5.S prstom pritrdite vhod za pacienta skozi priključek v obliki črke L in nežno pritisnite pokrovček, da zaprete sukcijsko cevko in zunanji sklop posode.
6.Prepričajte se, da je bil ustvarjen vakuum in da je mehka prožna cevka popolnoma razporejena.
7.Pred začetkom sukcije preverite, ali so vsi neuporabljeni vhodi varno zamašeni.
8.Končno pritrdite cevje za bolnika na oranžni priključek v obliki črke L na vhodu za pacienta.
9.Sistem je pripravljen za uporabo.

Smernice za odstranjevanje

1.Ko je sukcija zaključena, pustite vakuum vklopljen.
2.Odklopite cevje za bolnika in oranžni priključek v obliki črke L iz vhoda za pacienta.
3.Varno zaprite vhod za pacienta z uporabo zelene kapice na pokrovčku.
4.Prepričajte se, da so tudi vsi drugi vhodi varno zamašeni.
5.Izklopite vakuum in vzemite cevko iz zunanje posode.

6. Sesalne obloge ne odstranjujte, dokler vakuum ne doseže ničle.
7. Vložke zavrzite v skladu s protokoli vaše ustanove ali drugimi veljavnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

TANDEMSKA NAMESTITEV



Navodila za namestitev in uporabo

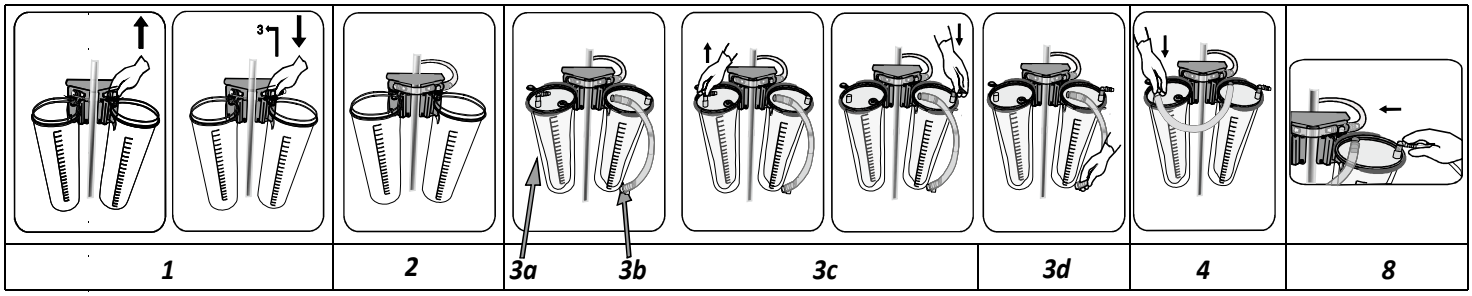
1.Prepričajte se, da so posode v pokončnem položaju in dobro nameščene na vozičku za posode
2.Sestavite vakuumski tokokrog:
   a)Zamenjajte predhodno nameščen vakuumski L-priključek s T-priključkom, razen za eno posodo
   b)Povežite posode med seboj z vakuumskim cevjem.
3.Vstavite cevke v seriji:
   a)Cevka s filtrom: odstranite elastiko, razprite in povlecite cevko navzdol, nato jo postavite v posodo z vakuumskim L-priključkom.
   b)Cevke s tandemskim cevjem (brez filtra): odstranite elastiko, razprite in povlecite cevke navzdol, nato jih postavite v preostale posode z vakuumskim T-priključkom.
   c)Prestavite oranžni L-priključek za pacienta iz cevke s filtrom v vhod cevke brez filtra za pacienta takoj na desni. Ta postane prva cevka serijske povezave, na katero se povezuje cevje pacienta.
   d)Povežite cevke med sabo s tandemskim cevjem na cevkah po vzorcu v nasprotni smeri urinega kazalca. Vklopite vakuum. Prepričajte se, da je ventil za vklop/izklop odprt (če obstaja).
4.S prstom pritrdite vhod za pacienta skozi priključek v obliki črke L in nežno pritisnite pokrovčke, da zaprete sukcijske cevke in sklop zunanjih posod.
5.Prepričajte se, da je bil ustvarjen vakuum in da je mehka prožna cevka popolnoma razporejena.
6.Pred začetkom sukcije preverite, ali so vsi neuporabljeni vhodi varno zamašeni.
7.Končno pritrdite cevje za bolnika na priključek v obliki črke L na vhodu za pacienta.
8.Sistem je pripravljen za uporabo.

Smernice za odstranjevanje

1.Ko je sukcija zaključena, pustite vakuum »VKLOPLJEN«.
2.Odklopite cevje bolnika in priključek v obliki črke L
3.Varno zamašite vhod za pacienta z uporabo tandemskega cevja iz iste cevke
4.Ponovite prejšnja navodila za preostale cevke s tandemskim cevjem.
5.Zaprite vhod cevke s filtrom za bolnika z zeleno kapico na pokrovčku.
6.Prepričajte se, da so tudi vsi drugi vhodi varno zamašeni.
7.Izklopite vakuum in vzemite cevke iz zunanjih posod.
8.Zavrzite cevke v skladu s protokoli vaše ustanove ali drugimi veljavnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Pri fleksibilnih cevkah v tandemskih namestitvah je priporočljivo, da se vse uporabljene in neuporabljene mehke cevke za enkratno uporabo zavržejo in po vsakem postopku zamenjajo, saj so vse onesnažene z aerosoli.

KONFIGURACIJA 1:3



Konfiguracija 1:3 je sestavljena iz enega samega in serijskega sukcijskega sistema, nameščenega vzporedno. Ta konfiguracija zagotavlja večjo prilagodljivost, ki omogoča boljše prilagajanje uporabe glede na potrebe in zmanjšanje potrate neuporabljenih cevk.

Navodila za namestitev in uporabo

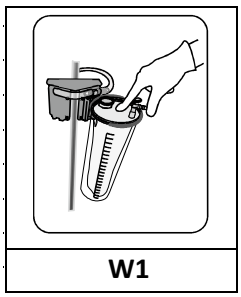
1.Prepričajte se, da so posode v pokončnem položaju in dobro nameščene na vozičku za posode
2.Sestavite vakuumski tokokrog za konfiguracijo 1:3:
   a)Zamenjajte predhodno nameščen vakuumski L-priključek s T-priključkom (FSCVTC) v 2 posodah.
   b)Zamenjajte preostale priključke z L in T vakuumskim priključkom z vklopnim/izklopnim ventilom (FSCVLCOF in FSCVTCOF).
   c)Priključite vakuumsko cevje iz vira vakuuma na priključek vakuumskega T-priključka z vklopnim/izklopnim ventilom
   d)Posode med seboj z vakuumskim cevjem.
3.Vstavite enotno namestitev, izberite cevko s filtrom:
   a.Odstranite elastiko, razprite in povlecite cevko navzdol
   b.Postavite cevko v posodo z ventilom za vklop/izklop vakuumskega T-priključka (FSCVTCOF)
4.Vstavite tandemsko namestitev:
   a.Izberite cevko s filtrom, odstranite elastiko, razprite in povlecite cevko navzdol, nato jo postavite v posodo z ventilom za vklop/izklop vakuumskega L-priključka (FSCVLCOF)
   b.Cevke s tandemskim cevjem (brez filtra): odstranite elastiko, razprite in povlecite cevke navzdol, nato jih postavite v preostale posode z vakuumskim T-priključkom.
   e)Prestavite oranžni L-priključek za pacienta iz cevke s filtrom v vhod **cevke brez filtra** za pacienta takoj na desni. Ta postane prva cevka serijske povezave, na katero se povezuje cevje pacienta.
   f)Povežite cevke med sabo s tandemskim cevjem na cevkah po vzorcu v nasprotni smeri urinega kazalca. Vklopite vakuum. Prepričajte se, da je ventil za vklop/izklop odprt (če obstaja).
5.S prstom pritrdite vhod za pacienta skozi priključek v obliki črke L in nežno pritisnite pokrovčke, da zaprete sukcijske cevke in sklop zunanjih posod.
6.Prepričajte se, da je bil ustvarjen vakuum in da je mehka prožna cevka popolnoma razporejena.
7.Pred začetkom sukcije preverite, ali so vsi neuporabljeni vhodi varno zamašeni.
8.Končno pritrdite cevje za bolnika na priključek v obliki črke L na vhodu za pacienta.
9.Sistem je pripravljen za uporabo.

Smernice za odstranjevanje

1.Ko je sukcija zaključena, pustite vakuum »VKLOPLJEN«.
2.Odklopite cevje bolnika in priključek v obliki črke L
3.Varno zamašite vhod za pacienta z uporabo tandemskega cevja iz iste cevke
4.Ponovite prejšnja navodila za preostale cevke s tandemskim cevjem.
5.Zaprite vhod cevke s filtrom za bolnika z zeleno kapico na pokrovčku.
6.Prepričajte se, da so tudi vsi drugi vhodi varno zamašeni.
7.Izklopite sesalnik in odstranite obloge iz zunanjih posod.
8.Sesalne obloge ne odstranjujte, dokler vakuum ne doseže ničle.
9.Obloge zavrzite v skladu s protokoli vaše ustanove ali drugimi veljavnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Pri fleksibilnih cevkah v tandemskih namestitvah je priporočljivo, da se vse uporabljene in neuporabljene mehke cevke za enkratno uporabo zavržejo in po vsakem postopku zamenjajo, saj so vse onesnažene z aerosoli.

OPOZORILA:



W1

-Ne uporabljajte ponovno ali ponovno sterilizirajte. Če je isti pacient podvržen dolgotrajnemu zdravljenju, je treba fleksibilno cevko zamenjati vsaj vsakih 24 ur.

-Ne izpostavljajte posode aktivnemu vakuumu, ko je ne uporabljate.
-Ni namenjeno za plevralno/torakalno uporabo.
-Pred uporabo preglejte pripomoček glede prisotnosti razpok ali poškodovanih delov.
-Spremljajte merilnik vakuuma, da ocenite stalni vakuumski tlak pred in med uporabo.
-Sesalna cev ni zasnovana tako, da bi jo dolgo časa pustili pod visokim vakuumom. Če uporabljate sesalno cev, je priporočljivo, da vir vakuuma izklopite, če se postopek ne začne kmalu. Pred začetkom sesanja preverite, ali je izdelek nepoškodovan. Če tega ne storite, lahko pride do zamude pri začetku kritične operacije.
-Sistema ne puščajte pod visokim vakuumom več kot 1 uro, ko je sesalna cev zaprta z adapterjem za zaustavitev vakuuma ali priključkom za zaustavitev vakuuma, ki se aktivira s pritiskom.
-Ne poskušajte premakniti vozička z vlečenjem za cev za bolnika in ne vlecite za cev za bolnika. Thepriključek za bolnika se lahko loči od cevke za bolnika.
-Za zagotovitev pravilne namestitve pokrova na posodo zaprite priključek za pacienta z enim prstom in nežno pritisnite sredino pokrova z enim prstom, medtem ko je vakuum aktiven. Pritisk na rob pokrova lahko povzroči neenakomerno namestitev in prepreči popolno tesnjenje. (W1)

Čiščenje posode za večkratno uporabo
Avtoklavirano pri 121 °C za 20 minut ali pri 134 °C za 4 minute.
Pred avtoklaviranjem odstranite vakuumski L-priključek na posodi.

MED-FLEX sugsystem - Bruksanvisning

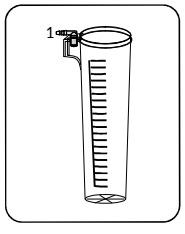
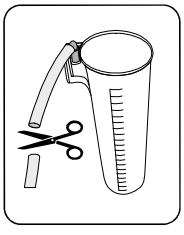
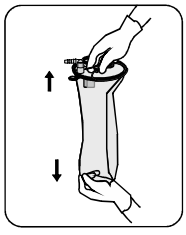
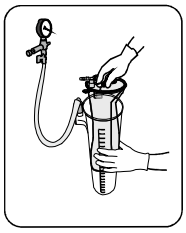
Artikelnummer	Produktbeskrivning
FSL200S	MED-FLEX 2L sugpåse med filter
FSL200T	MED-FLEX 2L sugpåse utan filter

SV **LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNING.**

Avsedd användning
MED-FLEX engångs, slutna sugsystem används för att suga upp kroppsvätskor och andra vätskor under medicinsk behandling. Det slutna sugsystemet har ingen kontakt med människokroppen

Försiktighet:
-Säkerställ att sugslangen är tillräckligt lång (patient/påse) för att förhindra att behållaren lutar under användning.
-För att sugbehållarna ska fungera korrekt och för att förhindra att slangen kläms, måste rätt vakuumslang användas mellan behållaren och vakuumkällan.
-Vakuum ska endast appliceras efter korrekt anslutning av enheterna.
-Säkerställ att vakuumtrycket upprätthålls tills alla anslutningsslangar har kopplats loss och portarna förslutits ordentligt.
-Bär alltid personlig skyddsklädsel vid hantering av smittsamt avfall.
-Återanvändning av produkter för engångsbruk medför en potentiell risk för patienten och/eller användaren. Återanvändning kan orsaka kontaminering och/eller försämrad funktion, vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller dödsfall.
-Om ett allvarligt tillbud inträffar som involverar den aktuella enheten, ska det rapporteras till Pergo och behörig myndighet.

FÖRBEREDELSER, ENSTAKA VARIANT

				
1	**2**	**3**		**4**

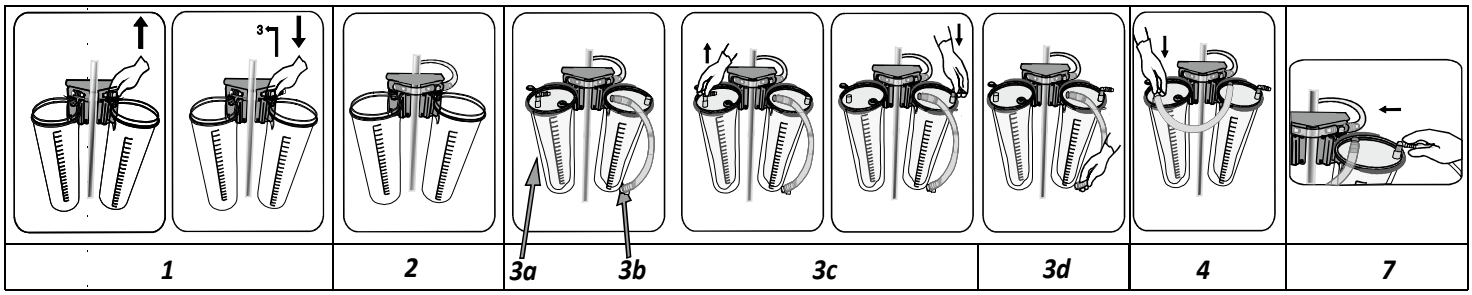
Anvisningar för installation och användning

1.Säkerställ att den återanvändbara yttre behållaren är i upprätt läge och sitter fast ordentligt.
2.Koppla vakuumslangen från vakuumkällan till L-konnektorn för vakuum på sugkanistern. Klipp slangen i önskad längd
3.Montera påsen med filter:
   a)Avlägsna den elastiska delen, vik upp och dra ner påsen.
   b)För in påsen i en återanvändbar yttre behållare av lämplig storlek.
4.Aktivera vakuumtrycket. Säkerställ att på/av-ventilen är öppen (om sådan finns).
5.Säkra patientporten genom L-kopplingen med hjälp av ditt finger, och tryck försiktigt på locket för att täta sugpåsen och den yttre behållaren.
6.Säkerställ att vakuum har upprättats och att den flexibla påsen är fullt utvecklad.
7.Säkerställ att alla oanvända portar är ordentligt förslutna innan sugningen startas.
8.Anslut slutligen patientslangen till patientportens orange L-koppling.
9.Systemet är nu klart att använda.

Kasseringsanvisningar

1.Lämna vakuumtrycket på efter slutförd sugning.
2.Koppla loss patientslangen och den orange L-kopplingen från patientporten.
3.Sätt dit det gröna locket på patientporten ordentligt.
4.Säkerställ att alla övriga portar också är ordentligt förslutna.
5.Stäng av dammsugaren och ta ut insatsen ur den yttre behållaren.
6.Ta inte bort insatsen innan vakuumet når noll.
7.Kassera insatsen enligt din anläggnings protokoll eller andra tillämpliga föreskrifter för biologiskt farligt avfall.

FÖRBEREDELSER, TANDEMENHET



Anvisningar för installation och användning

1.Se till att behållarna är i upprätt läge och är ordentligt fastsatta på vagnen
2.Montera vakuumkretsen:
a)Byt ut den föranslutna vakuumanslutningen (L-koppling) mot en T-koppling förutom en behållare
b)Anslut behållarna till varandra med vakuumslang.
3.Installera påsar i serie:
   a)Påse med filter: ta bort den elastiska delen, dra ner påsen och placera den sedan i behållaren med vakuumanslutning (L-koppling).
   b)Påsar med tandemslang (utan filter): ta bort den elastiska delen, vik upp och dra ner påsarna, och placera dem sedan i övriga behållare med vakuumanslutning (T-koppling).
   c)Överför den orange patientanslutningen (L-koppling) från påsen med filter till patientporten på påsen utan filter närmast till höger. Det här blir den första påsen i serien som patientslangen ska kopplas till.
   d)Anslut påsarna till varandra medurs med tandemslang på påsarna. Aktivera vakuumtrycket. Säkerställ att på/av-ventilen är öppen (om sådan finns).
4.Säkra patientporten genom L-kopplingen med hjälp av ditt finger, och tryck försiktigt på locket för att täta sugpåsen och den yttre behållaren.
5.Säkerställ att vakuum har upprättats och att den flexibla påsen är fullt utvecklad.
6.Säkerställ att alla oanvända portar är ordentligt förslutna innan sugningen startas.
7.Anslut slutligen patientslangen till patientportens orange L-koppling.
8.Systemet är nu klart att använda.

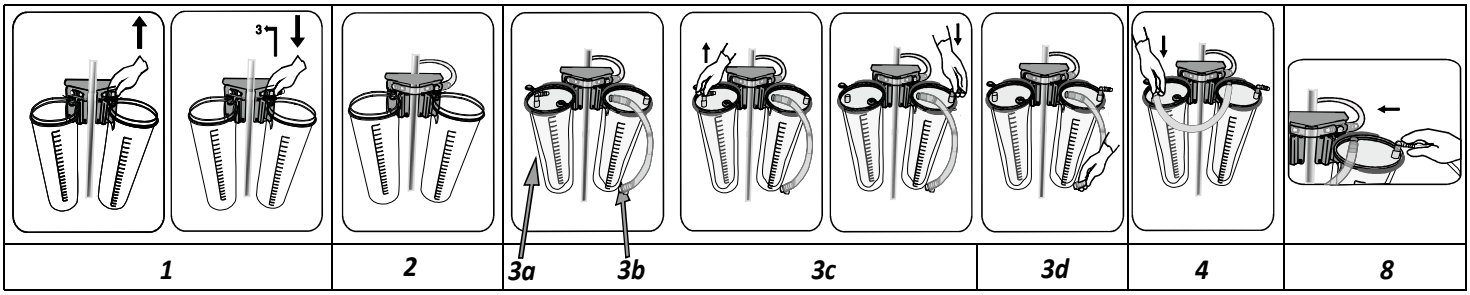
Kasseringsanvisningar

1.Lämna vakuumtrycket 'PÅ' efter slutförd sugning.
2.Koppla loss patientslangen och L-kopplingen
3.Förslut patientporten ordentligt med tandemslangen från samma påse

4.Upprepa föregående procedur för resten av påsarna med tandemslang.
5.Stäng patientporten på påsen med filter, med användning av det gröna locket.
6.Säkerställ att alla övriga portar också är ordentligt förslutna.
7.Stäng av vakuumtrycket och ta ut påsarna ur de yttre behållarna.
8.Kassera påsarna i enlighet med sjukhusets rutiner eller andra tillämpliga förordningar avseende biologiskt riskavfall.

För flexibla påsar i tandeminstallationer är det rekommenderat att alla använda och oanvända mjuka påsar för engångsbruk byts ut och kasseras efter varje användning, eftersom de är kontaminerade av aerosoler.

1:3 KONFIGURATION



1:3-konfigurationen består av ett enkel och seriellt sugsystem installerat parallellt. Den här konfigurationen ger större flexibilitet och bättre anpassning i enlighet med aktuellt behov, samt minimerar slöseri med oanvända påsar.

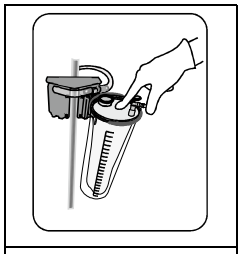
Anvisningar för installation och användning
1.Se till att behållarna är i upprätt läge och är ordentligt fastsatta på vagnen
2.Montera vakuumkretsen för 1:3-konfiguration:
a)Byt ut den föranslutna vakuumanslutningen (L-koppling) mot en T-koppling (FSCVTC) i 2 behållare.
b)Byt ut övriga anslutningar med L- och T-kopplingar med på/av-ventil (FSCVLCOF och FSCVTCOF).
c)Anslut vakuumslangen från vakuumkällan till vakuumslangen (T-koppling) med på/av-ventil
d)Anslut behållarna till varandra med vakuumslang.
3.Installera enstaka variant, välj en slang med filter:
a.Avlägsna den elastiska delen, vik upp och dra ner påsen
b.Placera påsen i behållaren med vakuumslangen (T-koppling) med av/på-ventil (FSCVTCOF)
4.Installera tandemvariant:
a.Välj en påse med filter: ta bort den elastiska delen, vik upp och dra ner påsen, och placera den i behållaren med vakuumanslutning (FSCVLCOF)
b.Påsar med tandemslang (utan filter): ta bort den elastiska delen, vik upp och dra ner påsarna, och placera dem sedan i övriga behållare med vakuumanslutning (T-koppling).
e)Överför den orange patientanslutningen (L-koppling) från påsen med filter till patientporten på påsen utan filter närmast till höger. Det här blir den första påsen i serien som patientslangen ska kopplas till.
f)Anslut påsarna till varandra medurs med tandemslang på påsarna. Aktivera vakuumtrycket. Säkerställ att på/av-ventilen är öppen (om sådan finns).
5.Säkra patientporten genom L-kopplingen med hjälp av ditt finger, och tryck försiktigt på locket för att täta sugpåsen och den yttre behållaren.
6.Säkerställ att vakuum har upprättats och att den flexibla påsen är fullt utvecklad.
7.Säkerställ att alla oanvända portar är ordentligt förslutna innan sugningen startas.
8.Anslut slutligen patientslangen till patientportens orange L-koppling.
9.Systemet är nu klart att använda.

Kasseringsanvisningar
1.Lämna vakuumtrycket 'PÅ' efter slutförd sugning.
2.Koppla loss patientslangen och L-kopplingen
3.Förslut patientporten ordentligt med tandemslangen från samma påse
4.Upprepa föregående procedur för resten av påsarna med tandemslang.
5.Stäng patientporten på påsen med filter, med användning av det gröna locket.

6.Säkerställ att alla övriga portar också är ordentligt förslutna.
7.Stäng av dammsugaren och ta ut insatsfodren ur de yttre behållarna.
8.Ta inte bort sugfodret innan vakuumet når noll.
9.Kassera insatsfodren enligt din anläggnings protokoll eller andra tillämpliga föreskrifter för biologiskt farligt avfall.

För flexibla påsar i tandeminstallationer är det rekommenderat att alla använda och oanvända mjuka påsar för engångsbruk byts ut och kasseras efter varje användning, eftersom de är kontaminerade av aerosoler.

VARNINGAR:



W1

-Endast för engångsbruk, får ej omsteriliseras. Om patienten genomgår en långvarig behandling måste den flexibla påsen bytas ut en gång per dygn.
-Utsätt inte påsen för vakuumtryck när den inte används.
-Ej avsedd för användning relaterad till lungsäck/torax.
-Kontrollera enheten avseende förekomst av sprickor eller skadade delar före användning.
-Övervaka vakuummätaren för att säkerställa ett jämnt vakuumtryck före och under användning.
-Sugfodret är inte utformat för att stå under högvakuum under lång tid. Om du använder sugfodret rekommenderas att vakuumkällan stängs av om proceduren inte påbörjas inom kort. Kontrollera att produkten är intakt innan du börjar suga. Underlåtenhet att göra det kan försena starten av den kritiska operationen.
-Överskrid inte vakuumnivån på 736 mmHg (1 bar).
-Lämna inte systemet under högvakuum i mer än 1 timme medan sugslangen är stängd med en stoppvakuumadapter eller en tryckaktiverad vakuumstoppkontakt.
-Försök inte flytta vagnen genom att dra i patientslangen och dra inte i patientslangen. Depatientanslutningen kan lossna från patientslangen.
-För att säkerställa att locket sitter korrekt på behållaren, stäng patientanslutningen med ett finger och tryck försiktigt på mitten av locket med ett finger medan vakuumet är aktivt. Att trycka på lockets kant kan leda till att det sitter ojämnt och förhindra fullständig tätning. (W1)

Rengöra återanvändbara behållare
Sterilisera vid 121 °C i 20 minuter eller 134 °C i 4 minuter.
Ta bort vakuumslangen (L-koppling) på behållaren före sterilisering.

MED-FLEX Aspirasyon Sistemi - Kullanım Talimatları

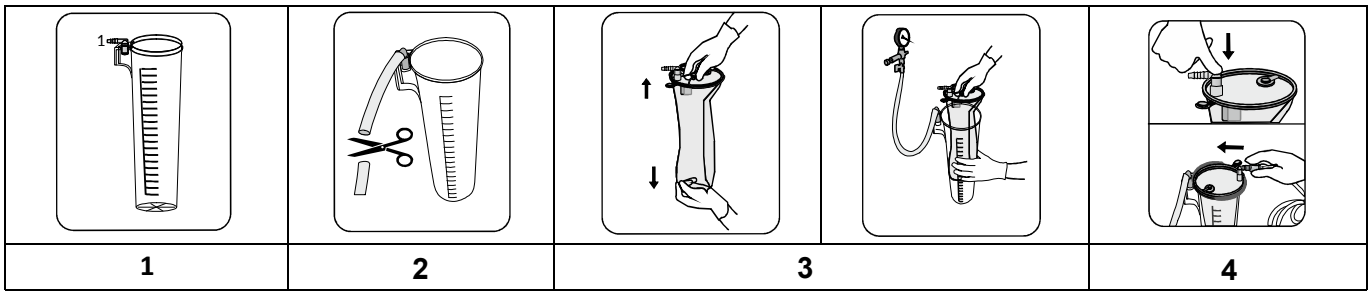
Ürün kodu	*Ürün Açıklaması*
FSL200S	*MED-FLEX 2L Filtreli Emiş Hattı*
FSL200T	*MED-FLEX 2L Filtresiz Emiş Hattı*

TR KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUYUN.

KULLANIM AMACI
MED-FLEX Atılabilir Emiş Sistemi tıbbi tedavi sırasında hastalardan çeşitli sıvıların ve/veya salgıların hijyenik
şekilde emilmesi için kullanılır. Emiş sisteminin insan bedeni ile herhangi bir teması yoktur.

Önlemler:
-Kullanım sırasında kanisterin eğilmesini önlemek için emiş borusunu (hasta/astar) yeterince uzun tutun.
-Emiş kanisterlerinin düzgün çalışması için kanister ile vakum kaynağı arasında bükülmeye dayanıklı uygun vakum borusu kullanın.
-Vakum ancak doğru cihaz bağlantıları yapıldıktan sonra uygulanmalıdır.
-Tüm bağlantılı boruların bağlantısı kesilene ve portlara güvenli şekilde kapak takılana kadar vakum emişinin kaldığından emin olun.
-Enfektöz atıkları tutarken her zaman uygun kişisel koruyucu donanım kullanın.
-Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanımı hem hastaya hem de kullanıcıya potansiyel bir risk oluşturur. Bu, kontaminasyon ve/veya işlev bozukluğuna yol açarak hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir.
-Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay olursa Pergo'ya ve yetkili kuruma bildirilmelidir.

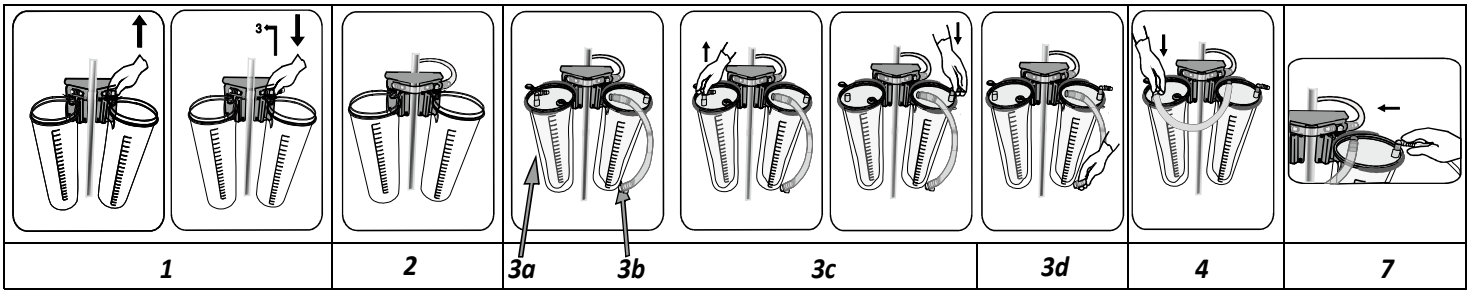
TEKLİ KURULUM



Kurulum ve kullanım yönergeleri
1.Yeniden kullanılabilir dış kanisterin dik pozisyonda ve iyi sabitlendiğinden emin olun.
2.Vakum kaynağından gelen vakum borusunu kanister üzerindeki vakum L-konektörüne bağlayın. Boruyu yeterli uzunlukta kesin.
3.Filtreli astarı takın:
a)Elastik aparatı çıkarın, astarın katını açarak aşağı çekin.
b)Astarı uygun boyutlu yeniden kullanılabilir dış kanistere yerleştirin.
4.Vakumu açın. Açma/kapama valfinin (varsa) açık olduğundan emin olun.
5.Parmağınızı kullanarak hasta portunu L-şekilli konektör boyunca sabitleyin ve emiş astarı ile dış kanisterden oluşan tertibatı mühürlemek için kapağa nazikçe bastırın.
6.Vakumun oluştuğundan ve yumuşak esnek astarın tam olarak oturtulduğundan emin olun.
7.Emişi başlatmadan önce kullanılmayan tüm portların sıkıca kapaklandığından emin olun.
8.Son olarak hasta borusunu hasta portunun turuncu L-şekilli konektörüne bağlayın.
9.Sistem kullanıma hazırdır.

İmha yönergeleri
1.Emiş tamamlandığında vakumu açık bırakın.
2.Hasta borusunu ve turuncu L-şekilli konektörü hasta portundan ayırın.
3.Kapak üzerindeki yeşil başlığı kullanarak hasta portunu güvenli şekilde kapatın.
4.Diğer tüm portların da güvenli şekilde kapatıldığından emin olun.
5.Vakumu kapatın ve astarı dış kanisterden çıkarın.
6.Vakum sıfıra ulaşmadan önce aspirasyon torbasını çıkarmayın.
7.Astarları, biyolojik olarak tehlikeli atıklara ilişkin tesis protokollerinize ya da diğer geçerli yönetmeliklere göre atın.

TEKLİ KURULUM



Kurulum ve kullanım yönergeleri

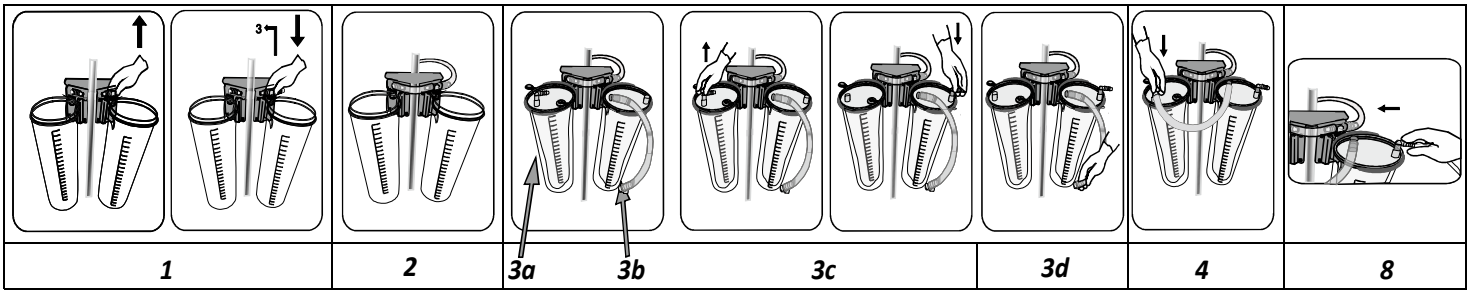
1.Kanisterlerin dik bir pozisyonda olduğundan ve bir kanister arabasına takıldığından emin olun
2.Vakum devresinin montajı:
a)Bir kanister hariç önceden takılmış vakum L-konektörünü T-konektör ile değiştirin
b)Kanisterleri vakum boruları ile birbirine bağlayın.
3.Astarları seri takın:
a)Filtreli astarlar: Elastik aparatı çıkarın, astarın katını açarak aşağı çekin, ardından bunu vakum L-konektörü olan kanisterin içine yerleştirin.
b)İkili boru sistemli astarlar (filtresiz): Elastik aparatları çıkarın, astarların katlarını açarak aşağı çekin, ardından bunları vakum t-konektörlü geriye kalan kanisterlerin içine yerleştirin.
c)Turuncu hasta L-konektörünü filtreli astardan hemen sağındaki filtresiz astarın hasta portuna aktarın. Bu, hasta borusunun bağlanacağı seri bağlantıdaki ilk astar olacaktır.
d)Sistemi saat yönü tersinde izleyerek astarları, astarlar üzerindeki ikili borularla birbirine bağlayın. Vakumu açın. Açma/kapama valfinin (varsa) açık olduğundan emin olun.
4.Parmağınızı kullanarak hasta portunu L-şekilli konektör boyunca sabitleyin ve emiş astarları ile dış kanisterlerden oluşan tertibatı mühürlemek için kapaklara nazikçe bastırın.
5.Vakumun oluştuğundan ve yumuşak esnek astarın tam olarak oturtulduğundan emin olun.
6.Emişi başlatmadan önce kullanılmayan tüm portların sıkıca kapaklandığından emin olun.
7.Son olarak hasta borusunu hasta portunun L-şekilli konektörüne bağlayın.
8.Sistem kullanıma hazırdır.

İmha yönergeleri

1.Emiş tamamlandığında vakumu 'AÇIK' bırakın.
2.Hasta borusunu ve L-şekilli konektörü ayırın
3.Aynı astardan ikili boru sistemini kullanarak hasta portunu güvenli şekilde kapatın
4.İkili boru sistemi olan astarların geri kalanı için önceki talimatları tekrarlayın.
5.Filtreli astarın hasta portunu kapak üzerindeki yeşil başlığı kullanarak kapatın.
6.Diğer tüm portların da güvenli şekilde kapatıldığından emin olun.
7.Vakumu kapatın ve astarları dış kanisterlerden çıkarın.
8.Astarları, biyolojik olarak tehlikeli atıklara ilişkin tesis protokollerinize ya da diğer geçerli yönetmeliklere göre atın.

İkili kurulumlardaki esnek astarlar için kullanılan ve kullanılmayan tüm atılabilir yumuşak astarların atılması ve ardından, tümü aerosoller ile kontamine olduğu için aşağıdaki her bir prosedürü izleyerek değiştirin.

1:3 YAPILANDIRMASI



1:3 yapılandırması, paralel kurulmuş bir adet tekli ve seri emiş sisteminden oluşur. Bu yapılandırma daha fazla esneklik sunar, kullanımın ihtiyaç doğrultusunda daha iyi ayarlanmasına olanak tanır ve kullanılmamış astar atığını azaltır.

Kurulum ve kullanım yönergeleri

1.Kanisterlerin dik bir pozisyonda olduğundan ve bir kanister arabasına takıldığından emin olun
2.1:3 yapılandırması için vakum devresinin montajı:
a)Önceden takılmış vakum L-konektörünü 2 kanisterdeki T-konektör (FSCVTC) ile değiştirin.
b)Konektörlerin geri kalanlarını açma/kapama valfli L ve T vakum konektörü (FSCVLCOF ve FSCVTCOF) ile değiştirin.
c)Vakum kaynağından gelen vakum borusunu açma/kapama valfli vakum T-konektörüne bağlayın
d)Kanisterleri vakum boruları ile birbirine bağlayın.
3.Tekli kurulumu takın, filtreli bir astar seçin:
a.Elastik aparatı çıkarın, astarın katını açarak aşağı çekin
b.Astarı, vakum T-konektörü açma/kapama valfi (FSCVTCOF) olan kanistere yerleştirin

4.İkili kurulumu takma:

a.Filtreli bir astar seçin, elastik aparatı çıkarın, astarın katını açarak aşağı çekin ve vakum L-konektörü açma/kapama valfi (FSCVLCOF) olan kanistere yerleştirin

b.İkili boru sistemli astarlar (filtresiz): Elastik aparatları çıkarın, astarların katlarını açarak aşağı çekin, ardından bunları vakum t-konektörlü geriye kalan kanisterlerin içine yerleştirin.

e)Turuncu hasta L-konektörünü filtreli astardan hemen sağındaki filtresiz astarın hasta portuna aktarın. Bu, hasta borusunun bağlanacağı seri bağlantıdaki ilk astar olacaktır.

f)Sistemi saat yönü tersinde izleyerek astarları, astarlar üzerindeki ikili borularla birbirine bağlayın. Vakumu açın. Açma/kapama valfinin (varsa) açık olduğundan emin olun.

5.Parmağınızı kullanarak hasta portunu L-şekilli konektör boyunca sabitleyin ve emiş astarları ile dış kanisterlerden oluşan tertibatı mühürlemek için kapaklara nazikçe bastırın.

6.Vakumun oluştuğundan ve yumuşak esnek astarın tam olarak oturtulduğundan emin olun.

7.Emişi başlatmadan önce kullanılmayan tüm portların sıkıca kapaklandığından emin olun.

8.Son olarak hasta borusunu hasta portunun L-şekilli konektörüne bağlayın.

9.Sistem kullanıma hazırdır.

İmha yönergeleri

1.Emiş tamamlandığında vakumu 'AÇIK' bırakın.

2.Hasta borusunu ve L-şekilli konektörü ayırın

3.Aynı astardan ikili boru sistemini kullanarak hasta portunu güvenli şekilde kapatın

4.İkili boru sistemi olan astarların geri kalanı için önceki talimatları tekrarlayın.

5.Filtreli astarın hasta portunu kapak üzerindeki yeşil başlığı kullanarak kapatın.

6.Diğer tüm portların da güvenli şekilde kapatıldığından emin olun.

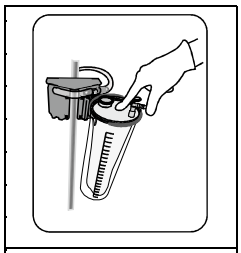
7.Vakumu kapatın ve astarları dış kanisterlerden çıkarın.

8.Vakum sıfıra ulaşmadan önce aspirasyon torbasını çıkarmayın.

9.Astarları, biyolojik olarak tehlikeli atıklara ilişkin tesis protokollerinize ya da diğer geçerli yönetmeliklere göre atın.

İkili kurulumlardaki esnek astarlar için kullanılan ve kullanılmayan tüm atılabilir yumuşak astarların atılması ve ardından, tümü aerosoller ile kontamine olduğu için aşağıdaki her bir prosedürü izleyerek değiştirin.

UYARILAR:



W1

-Yeniden kullanmayın ya da yeniden sterilize etmeyin. Aynı hasta uzun süreli bir tedavi alıyorsa esnek astar en azından 24 saatte bir değiştirilmelidir.

-Kullanılmadığında kanisteri aktif vakuma maruz bırakmayın.

-Göğüs arı/torasik kullanım için değildir.

-Kullanmadan önce cihazda çatlak ya da hasar olup olmadığını kontrol edin.

-Kullanım öncesinde ve sırasında tutarlı vakum basıncı olup olmadığını değerlendirmek için vakum göstergesini izleyin.

-Aspirasyon torbası uzun süre yüksek vakum altında bırakılmak üzere tasarlanmamıştır. Aspirasyon torbası kullanılıyorsa, prosedür kısa süre içinde başlatılmazsa vakum kaynağının kapatılması önerilir. Emişe başlamadan önce ürünün sağlam olduğundan emin olun. Bunu yapmamak kritik işlemin başlamasını geciktirebilir.

-736 mmHg (1 bar) vakum seviyesini aşmayın.

-Hasta hortumu bir vakum durdurma adaptörü kullanılarak kapatılmışken veya basılarak devreye giren vakum kesici konnektör kullanılırken, sistemi 1 saatten fazla yüksek vakum altında bırakmayınız.

-Hasta hortumunu çekerek arabayı hareket ettirmeye çalışmayın ve hasta hortumunu çekmeyin. Hasta konnektörü hasta hortumundan ayrılabilir.

-Kapağın kanister üzerine tam oturmasını sağlamak için hasta konnektörünü bir parmağınızla kapatın ve vakum aktifken kapağın merkezine bir parmağınızla nazikçe bastırın.Kapağın kenarından bastırılması, kapağın yalnızca bir tarafının oturmasına ve diğer tarafının tam yerleşmemesine neden olabilir. (W1)

Yeniden kullanılabilir kanisterin temizlenmesi
121 °C'de 20 dakika ya da 134 °C'de 4 dakika boyunca otoklavlanabilir. Otoklavlama işleminden önce kanister üzerindeki vakum L-konektörünü çıkarın.

UK Importer : Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK.

CH Importer : Medline International Switzerland SARL,
c/o MN & Associés SA,
1 Place de Longemalle,
1204 Genève, Switzerland.

Pergo Medikal ve İlaç Sanayi A.Ş.
Buca OSB Mah. 2/20 Sok. BEGOS Sit. No:9
Buca - İzmir / Turkey www.pergomed.com
+90 232 2908929 cservices@pergomed.com